

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 4 febbraio 2003

Aoste, le 4 février 2003

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione
Servizio legislativo e osservatorio
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région
Service législatif et observatoire
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 474 a pag. 479
INDICE SISTEMATICO da pag. 479 a pag. 486

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 487
Atti assessorili 499
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 559
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) —
Avvisi e comunicati 576
Atti emanati da altre amministrazioni 577

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 583
Annunzi legali 588

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 474 à la page 479
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 479 à la page 486

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 487
Actes des Assesseurs régionaux 499
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 559
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) —
Avis et communiqués 576
Actes émanant des autres administrations 577

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 583
Annonces légales 588

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 15 gennaio 2003, n. 15.

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali nonché dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2003.

pag. 487

Decreto 15 gennaio 2003, n. 16.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione Golf Club Aosta - Arsanières Onlus.

pag. 495

Arrêté n° 18 du 15 janvier 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire qui revient aux propriétaires des terrains occupés par les travaux de réalisation d'une oeuvre à protection de la Route régionale n° 24 de la Vallée de Rhêmes et du village de Tâche contre les éboulements du Bois du Parriod, sur le territoire de la Commune d'INTROD.

page 496

Arrêté n° 20 du 15 janvier 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Monica SOUDAZ, agent de la police communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 497

Arrêté n° 21 du 15 janvier 2003,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Maurizio SBRIGHI, agent de la police communale de SAINT-VINCENT.

page 497

Atto di delega prot. n. 311/SGT del 28 gennaio 2003.

Delega ai dirigenti regionali di primo livello alla sotto-

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 15 du 15 janvier 2003,

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum supérieur à 7,5 tonnes, des convois exceptionnels et des véhicules transportant des matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et autres jours particuliers au titre de l'an 2003.

page 487

Arrêté n° 16 du 15 janvier 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association «Golf Club Aosta - Arsanières Onlus».

page 495

Decreto 15 gennaio 2003, n. 18.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta ai proprietari per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di opere di protezione della strada regionale n. 24 della valle di Rhêmes e del villaggio di Tâche contro le frane del Bois de Parriod, sul territorio del Comune di INTROD.

pag. 496

Decreto 15 gennaio 2002, n. 20.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Monica SOUDAZ.

pag. 497

Decreto 15 gennaio 2003, n. 21.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Maurizio SBRIGHI, agente di polizia municipale di SAINT-VINCENT.

pag. 497

Acte du 28 janvier 2003, réf. n° 311/SGT,

portant délégation aux dirigeants de premier niveau à

scrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 498

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 16 gennaio 2003, n. 1.

Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 499

Decreto 16 gennaio 2003, n. 2.

Autorizzazione al Sig. Gerolamo FERRO per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 501

Decreto 16 gennaio 2003, n. 3.

Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 503

Decreto 16 gennaio 2003, n. 4.

Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 505

Decreto 16 gennaio 2003, n. 5.

Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 506

Decreto 16 gennaio 2003, n. 6.

Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 508

Decreto 16 gennaio 2003, n. 7.

Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 510

Decreto 16 gennaio 2003, n. 8.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura

l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 498

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 1 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Sergio FASANO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 499

Arrêté n° 2 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Gerolamo FERRO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 501

Arrêté n° 3 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Bruno TIBALDI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 503

Arrêté n° 4 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Alberto TAMIETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 505

Arrêté n° 5 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Luca BIDDAU à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 506

Arrêté n° 6 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Giuseppe GARRONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 508

Arrêté n° 7 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Ghigo ROSSI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 510

Arrêté n° 8 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Luca GIRAUDO à effectuer la capture

temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 511

Decreto 16 gennaio 2003, n. 9.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCHETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 513

Decreto 16 gennaio 2003, n. 10.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 515

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Decreto 19 dicembre 2002, prot. n. 49052/5 IAE, n. AO53/Sr.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 517

Decreto 23 dicembre 2002, prot. n. 49422/5 IAE, n. AO54/Or.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 522

Decreto 30 dicembre 2002, prot. n. 49952/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 524

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 2 gennaio 2002, n. 1.

Impiego di autobus destinati a servizio pubblico di linea, in servizio di noleggio con conducente.

pag. 553

Decreto 8 gennaio 2003, n. 2.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 556

Decreto 9 gennaio 2003, n. 4.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.

pag. 556

temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 511

Arrêté n° 9 du 16 janvier 2003,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 513

Arrêté n° 10 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 515

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté n° AO53/Sr du 19 décembre 2002, réf. n° 49052/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 517

Arrêté n° AO54/Or du 23 décembre 2002, réf. n° 49422/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 522

Arrêté du 30 décembre 2002, réf. n° 49952/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 524

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIO
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 1 du 2 janvier 2003,

relatif à l'utilisation des autobus affectés aux transports en commun pour des services de location avec chauffeur.

page 553

Arrêté n° 2 du 8 janvier 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 556

Arrêté n° 4 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce.

page 556

Decreto 9 gennaio 2003, n. 5. Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.	pag. 557
Decreto 9 gennaio 2003, n. 6. Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.	pag. 557
Decreto 9 gennaio 2003, n. 7. Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.	pag. 558
Decreto 13 gennaio 2003, n. 9. Classificazione di azienda alberghiera per il periodo gennaio 2003/novembre 2004.	pag. 558

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 20 dicembre 2002, n. 7280. Approvazione delle graduatorie dei candidati alla titolarità delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con D.G.R. n. 4473/2002 (Allegato B – schede dalla n. 1 alla n. 69).	pag. 559
--	----------

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).	pag. 576
Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).	pag. 576
Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).	pag. 577

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili. Intervento di realizzazione di un Centro polivalente
--

Arrêté n° 5 du 9 janvier 2003, portant radiation du Registre du commerce.	page 557
Arrêté n° 6 du 9 janvier 2003, portant radiation du Registre du commerce.	page 557
Arrêté n° 7 du 9 janvier 2003, portant radiation du Registre du commerce.	page 558
Arrêté n° 9 du 13 janvier 2003, portant classement d'un établissement hôtelier pour la période janvier 2003/novembre 2004.	page 558

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 7280 du 20 décembre 2002, portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution des mandats relatifs à l'aire des positions caractérisées par des compétences particulières, telles qu'elles ont été établies par la délibération du Gouvernement régional n° 4473/2002 (Annexe B – Fiches allant du n° 1 au n° 69).	page 559
--	----------

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).	page 576
Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).	page 576
Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).	page 577

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Ville d'AOSTE. Avis de dépôt des actes afférents à une expropriation d'immeubles. Travaux de réalisation d'un centre poly-

socio-sanitario nell'area compresa tra via Brocherel, Corso Ivrea e via Monte Emilius.

pag. 577

Comune di GRESSAN. Deliberazione 8 gennaio 2003, n. 4.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute in merito alla variante non sostanziale n. 12 al P.R.G.C. concernente la zona C9/1. Approvazione definitiva.

pag. 578

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 40.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 21 in data 04.07.2002 relativa alla strada dell'Envers nel tratto Saint-Marcel/Brissogne.

pag. 579

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 41.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 26 in data 26.09.2002 relativa al progetto di sistemazione della strada di Plout/Freyderet.

pag. 579

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 42.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 27 in data 26.09.2002 relativa al progetto di realizzazione di briglie selettive e rifacimento strada in località Freyderet.

pag. 580

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di CHAMPDEPRAZ.

Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore categoria «C» posizione «C2» area tecnica e tecnico-manutenitiva. 36 ore settimanali.

pag. 583

Comune di ISSOGNE.

Bando di concorso per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di istruttore direttivo - cat. D - del comparto unico regionale (36 ore settimanali).

pag. 584

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per la stipulazione di contratti di indi-

valent socio-sanitaire dans l'aire comprise entre la rue Brocherel, l'avenue d'Ivrée et la rue du Mont-Emilius.

page 577

Commune de GRESSAN. Délibération n° 4 du 8 janvier 2003,

portant examen des observations afférentes à l'adoption de la variante non substantielle n° 12 du PRGC relative à la zone C9/1, réponse auxdites observations et approbation définitive de ladite variante.

page 578

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 40 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 4 juillet 2002 et relative à la route de l'Envers, de Saint-Marcel à Brissogne.

page 579

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 41 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réaménagement de la route Plout/Freyderet.

page 579

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 42 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 27 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réalisation d'épis sélectifs et de réaménagement de la route à Freyderet.

page 580

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de CHAMPDEPRAZ.

Extrait d'un avis de concours public, sur épreuves, pour le recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur catégorie «C» position «C2» aire technique et de l'entretien. 36 heures hebdomadaires.

page 583

Commune d'ISSOGNE.

Concours sur titres et épreuves pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur de direction - cat. D du statut unique régional (36 heures à la semaine).

page 584

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis public lancé aux fins du recrutement, sous contrat

viduali di lavoro a tempo determinato nel profilo di
Collaboratore Professionale sanitario – cat. D – tecnico
sanitario di laboratorio biomedico. pag. 585

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte,
Liguria e Valle d'Aosta.

Graduatorie concorsi pubblici. pag. 586

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di preinformazione (sopra la soglia di rilievo
comunitario). pag. 588

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di preinformazione (sotto la soglia di rilievo
comunitario). pag. 589

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Bando di gara d'appalto mediante pubblico incanto per
forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario.
Fornitura e installazione di arredi e attrezzature. pag. 589

Comune di MORGEX.

Estratto bando di gara mediante asta pubblica.
Costruzione vasca di rottura di pressione dell'acquedot-
to comunale in località Montet. pag. 596

Comune di MORGEX.

Estratto bando di gara mediante asta pubblica.
Sistemazione strada del Castello in località La Ruine. pag. 598

Comune di VERRÈS – Trarf. c/o Scuole elementari, Via
Cretier 6 – 11029 VERRÈS – Telef. 0125/929324.

Avviso di avvenuta gara. pag. 599

Consorzio di Miglioramento Fondiario di Valpelline.

Bando di gara per pubblico incanto. pag. 600

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 16 gennaio 2003, n. 1.

Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura

individuel de travail à durée déterminée, de collabora-
teurs professionnels sanitaires – Cat. D – techniciens
sanitaires de laboratoire biomédical. page 585

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte,
Liguria e Valle d'Aosta.

Listes d'aptitude de concours externes. page 586

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du budget, des finances et de la programma-
tion.

Avis de pré-information (marché au-dessus du seuil
d'intérêt communautaire). page 588

Assessorat du budget, des finances et de la programma-
tion.

Avis de pré-information (marché au-dessous du seuil
d'intérêt communautaire). page 589

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des
transports

Avis d'appel d'offres ouvert pour fournitures au-des-
sous du seuil communautaire. Fourniture et installation
de mobilier et d'équipement. page 589

Commune de MORGEX.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Réalisation
d'un bassin de rupture de pression du réseau communal
d'adduction d'eau, à Montet. page 596

Commune de MORGEX.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.
Réaménagement de la route du château à La Ruine. page 598

Commune de VERRÈS – c/o Écoles élémentaires, 6, rue
Cretier – 11029 VERRÈS – Tél. 01 25 92 93 24.

Avis de passation d'un marché public. page 599

Consortium d'amélioration foncière de Valpelline.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 600

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 1 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Sergio FASANO à effectuer la capture

temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 499

Decreto 16 gennaio 2003, n. 2.

Autorizzazione al Sig. Gerolamo FERRO per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 501

Decreto 16 gennaio 2003, n. 3.

Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 503

Decreto 16 gennaio 2003, n. 4.

Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 505

Decreto 16 gennaio 2003, n. 5.

Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 506

Decreto 16 gennaio 2003, n. 6.

Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 508

Decreto 16 gennaio 2003, n. 7.

Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 510

Decreto 16 gennaio 2003, n. 8.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 511

Decreto 16 gennaio 2003, n. 9.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCHETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 513

Decreto 16 gennaio 2003, n. 10.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 515

temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 499

Arrêté n° 2 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Gerolamo FERRO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 501

Arrêté n° 3 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Bruno TIBALDI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 503

Arrêté n° 4 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Alberto TAMIETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 505

Arrêté n° 5 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Luca BIDDAU à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 506

Arrêté n° 6 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Giuseppe GARRONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 508

Arrêté n° 7 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Ghigo ROSSI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 510

Arrêté n° 8 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Luca GIRAUDO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 511

Arrêté n° 9 du 16 janvier 2003,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 513

Arrêté n° 10 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 515

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 576

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 576

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 577

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Decreto 15 gennaio 2003, n. 16.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione Golf Club Aosta – Arsanières Onlus. pag. 495

CAVE, MINIERE E TORBIERE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 576

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 577

COMMERCIO

Decreto 8 gennaio 2003, n. 2.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio. pag. 556

Decreto 9 gennaio 2003, n. 4.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 556

Decreto 9 gennaio 2003, n. 5.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 557

Decreto 9 gennaio 2003, n. 6.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 557

Decreto 9 gennaio 2003, n. 7.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 558

ENTI LOCALI

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili. Intervento di realizzazione di un Centro polivalente socio-sanitario nell'area compresa tra via Brocherel, Corso Ivrea e via Monte Emilius. pag. 577

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 576

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 576

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 577

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Arrêté n° 16 du 15 janvier 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association «Golf Club Aosta - Arsanières Onlus». page 495

CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 576

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 577

COMMERCE

Arrêté n° 2 du 8 janvier 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce. page 556

Arrêté n° 4 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce. page 556

Arrêté n° 5 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce. page 557

Arrêté n° 6 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce. page 557

Arrêté n° 7 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce. page 558

COLLECTIVITÉS LOCALES

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à une expropriation d'immeubles. Travaux de réalisation d'un centre polyvalent socio-sanitaire dans l'aire comprise entre la rue Brocherel, l'avenue d'Ivrée et la rue du Mont-Emilius. page 577

Comune di GRESSAN. Deliberazione 8 gennaio 2003, n. 4.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute in merito alla variante non sostanziale n. 12 al P.R.G.C. concernente la zona C9/1. Approvazione definitiva.
pag. 578

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 40.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 21 in data 04.07.2002 relativa alla strada dell'Envers nel tratto Saint-Marcel/Brissogne.
pag. 579

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 41.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 26 in data 26.09.2002 relativa al progetto di sistemazione della strada di Plout/Freyderet.
pag. 579

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 42.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 27 in data 26.09.2002 relativa al progetto di realizzazione di briglie selettive e rifacimento strada in località Freyderet.
pag. 580

ESPROPRIAZIONI

Arrêté n° 18 du 15 janvier 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire qui revient aux propriétaires des terrains occupés par les travaux de réalisation d'une oeuvre à protection de la Route régionale n° 24 de la Vallée de Rhêmes et du village de Tâche contre les éboulements du Bois du Parriod, sur le territoire de la Commune d'INTROD.
page 496

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili. Intervento di realizzazione di un Centro polivalente socio-sanitario nell'area compresa tra via Brocherel, Corso Ivrea e via Monte Emilius.
pag. 577

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Decreto 19 dicembre 2002, prot. n. 49052/5 IAE, n. AO53/Sr.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 517

Commune de GRESSAN. Délibération n° 4 du 8 janvier 2003,

portant examen des observations afférentes à l'adoption de la variante non substantielle n° 12 du PRGC relative à la zone C9/1, réponse auxdites observations et approbation définitive de ladite variante. page 578

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 40 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 4 juillet 2002 et relative à la route de l'Envers, de Saint-Marcel à Brissogne. page 579

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 41 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réaménagement de la route Plout/Freyderet. page 579

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 42 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 27 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réalisation d'épis sélectifs et de réaménagement de la route à Freyderet. page 580

EXPROPRIATIONS

Decreto 15 gennaio 2003, n. 18.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta ai proprietari per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di opere di protezione della strada regionale n. 24 della valle di Rhêmes e del villaggio di Tâche contro le frane del Bois de Parriod, sul territorio del Comune di INTROD.
page 496

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à une expropriation d'immeubles. Travaux de réalisation d'un centre polyvalent socio-sanitaire dans l'aire comprise entre la rue Brocherel, l'avenue d'Ivrée et la rue du Mont-Emilius.
page 577

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Arrêté n° AO53/Sr du 19 décembre 2002, réf. n° 49052/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. page 517

Decreto 23 dicembre 2002, prot. n. 49422/5 IAE, n. AO54/Or.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 522

Decreto 30 dicembre 2002, prot. n. 49952/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 524

OPERE PUBBLICHE

Arrêté n° 18 du 15 janvier 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire qui revient aux propriétaires des terrains occupés par les travaux de réalisation d'une oeuvre à protection de la Route régionale n° 24 de la Vallée de Rhêmes et du village de Tâche contre les éboulements du Bois du Parriod, sur le territoire de la Commune d'INTROD.
page 496

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 311/SGT del 28 gennaio 2003.

Delega ai dirigenti regionali di primo livello alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.
pag. 498

Provvedimento dirigenziale 20 dicembre 2002, n. 7280.

Approvazione delle graduatorie dei candidati alla titolarità delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con D.G.R. n. 4473/2002 (Allegato B – schede dalla n. 1 alla n. 69).
pag. 559

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega prot. n. 311/SGT del 28 gennaio 2003.

Delega ai dirigenti regionali di primo livello alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.
pag. 498

Provvedimento dirigenziale 20 dicembre 2002, n. 7280.

Approvazione delle graduatorie dei candidati alla titolarità delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con D.G.R. n. 4473/2002 (Allegato B – schede dalla n. 1 alla n. 69).
pag. 559

Arrêté n° AO54/Or du 23 décembre 2002, réf. n° 49422/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 522

Arrêté du 30 décembre 2002, réf. n° 49952/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 524

TRAVAUX PUBLICS

Decreto 15 gennaio 2003, n. 18.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta ai proprietari per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di opere di protezione della strada regionale n. 24 della valle di Rhêmes e del villaggio di Tâche contro le frane del Bois de Parriod, sul territorio del Comune di INTROD.
pag. 496

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 28 janvier 2003, réf. n° 311/SGT,

portant délégation aux dirigeants de premier niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.
page 498

Acte du dirigeant n° 7280 du 20 décembre 2002,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution des mandats relatifs à l'aire des positions caractérisées par des compétences particulières, telles qu'elles ont été établies par la délibération du Gouvernement régional n° 4473/2002 (Annexe B – Fiches allant du n° 1 au n° 69).
page 559

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 28 janvier 2003, réf. n° 311/SGT,

portant délégation aux dirigeants de premier niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.
page 498

Acte du dirigeant n° 7280 du 20 décembre 2002,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution des mandats relatifs à l'aire des positions caractérisées par des compétences particulières, telles qu'elles ont été établies par la délibération du Gouvernement régional n° 4473/2002 (Annexe B – Fiches allant du n° 1 au n° 69).
page 559

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 20 du 15 janvier 2003,
portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté
publique à Mme Monica SOUDAZ, agent de la police
communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 497

Arrêté n° 21 du 15 janvier 2003,
portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté
publique à M. Maurizio SBRIGHI, agent de la police
communale de SAINT-VINCENT.

page 497

RICERCA

Decreto 16 gennaio 2003, n. 1.
Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura
temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo
scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 499

Decreto 16 gennaio 2003, n. 2.
Autorizzazione al Sig. Gerolamo FERRO per la cattura
temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo
scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 501

Decreto 16 gennaio 2003, n. 3.
Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura
temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo
scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 503

Decreto 16 gennaio 2003, n. 4.
Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura
temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a
scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 505

Decreto 16 gennaio 2003, n. 5.
Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura
temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo
scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 506

Decreto 16 gennaio 2003, n. 6.
Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura
temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a
scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 508

Decreto 16 gennaio 2003, n. 7.
Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura tem-
poranea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo
scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 510

SÛRETÉ PUBLIQUE

Decreto 15 gennaio 2002, n. 20.
Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica
sicurezza all'agente di polizia municipale del Comune di
GRESSONEY-SAINT-JEAN, Monica SOUDAZ.

pag. 497

Decreto 15 gennaio 2003, n. 21.
Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza
del Sig. Maurizio SBRIGHI, agente di polizia municipa-
le di SAINT-VINCENT.

pag. 497

RECHERCHE

Arrêté n° 1 du 16 janvier 2003,
autorisant M. Sergio FASANO à effectuer la capture
temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes
espèces ornithologiques dans un but scientifique, au
titre de la période 2003-2005.

page 499

Arrêté n° 2 du 16 janvier 2003,
autorisant M. Gerolamo FERRO à effectuer la capture
temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes
espèces ornithologiques dans un but scientifique, au
titre de la période 2003-2005.

page 501

Arrêté n° 3 du 16 janvier 2003,
autorisant M. Bruno TIBALDI à effectuer la capture
temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes
espèces ornithologiques dans un but scientifique, au
titre de la période 2003-2005.

page 503

Arrêté n° 4 du 16 janvier 2003,
autorisant M. Alberto TAMIETTI à effectuer la capture
temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes
espèces ornithologiques dans un but scientifique, au
titre de la période 2003-2005.

page 505

Arrêté n° 5 du 16 janvier 2003,
autorisant M. Luca BIDDAU à effectuer la capture tem-
poraire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces
ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la
période 2003-2005.

page 506

Arrêté n° 6 du 16 janvier 2003,
autorisant M. Giuseppe GARRONE à effectuer la cap-
ture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes
espèces ornithologiques dans un but scientifique, au
titre de la période 2003-2005.

page 508

Arrêté n° 7 du 16 janvier 2003,
autorisant M. Ghigo ROSSI à effectuer la capture tem-
poraire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces
ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la
période 2003-2005.

page 510

Decreto 16 gennaio 2003, n. 8.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 511

Decreto 16 gennaio 2003, n. 9.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCHETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 513

Decreto 16 gennaio 2003, n. 10.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

pag. 515

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 576

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 576

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 577

TRASPORTI

Decreto 15 gennaio 2003, n. 15.

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali nonché dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2003.

pag. 487

Decreto 2 gennaio 2002, n. 1.

Impiego di autobus destinati a servizio pubblico di linea, in servizio di noleggio con conducente.

pag. 553

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 576

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 13 gennaio 2003, n. 9.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo gennaio 2003/novembre 2004.

pag. 558

Arrêté n° 8 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Luca GIRAUDO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 511

Arrêté n° 9 du 16 janvier 2003,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 513

Arrêté n° 10 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

page 515

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 576

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 576

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 577

TRANSPORTS

Arrêté n° 15 du 15 janvier 2003,

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum supérieur à 7,5 tonnes, des convois exceptionnels et des véhicules transportant des matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et autres jours particuliers au titre de l'an 2003.

page 487

Arrêté n° 1 du 2 janvier 2003,

relatif à l'utilisation des autobus affectés aux transports en commun pour des services de location avec chauffeur.

page 553

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 576

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 9 du 13 janvier 2003,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période janvier 2003/novembre 2004.

page 558

URBANISTICA

Comune di GRESSAN. Deliberazione 8 gennaio 2003, n. 4.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute in merito alla variante non sostanziale n. 12 al P.R.G.C. concernente la zona C9/1. Approvazione definitiva.
pag. 578

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 40.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 21 in data 04.07.2002 relativa alla strada dell'Envers nel tratto Saint-Marcel/Brissogne.
pag. 579

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 41.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 26 in data 26.09.2002 relativa al progetto di sistemazione della strada di Plout/Freyderet.
pag. 579

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 42.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 27 in data 26.09.2002 relativa al progetto di realizzazione di briglie selettive e rifacimento strada in località Freyderet.
pag. 580

VIABILITÀ

Decreto 15 gennaio 2003, n. 15.

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali nonché dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2003.
pag. 487

URBANISME

Commune de GRESSAN. Délibération n° 4 du 8 janvier 2003,

portant examen des observations afférentes à l'adoption de la variante non substantielle n° 12 du PRGC relative à la zone C9/1, réponse auxdites observations et approbation définitive de ladite variante. page 578

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 40 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 4 juillet 2002 et relative à la route de l'Envers, de Saint-Marcel à Brissogne. page 579

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 41 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réaménagement de la route Plout/Freyderet. page 579

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 42 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 27 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réalisation d'épis sélectifs et de réaménagement de la route à Freyderet. page 580

VOIRIE

Arrêté n° 15 du 15 janvier 2003,

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum supérieur à 7,5 tonnes, des convois exceptionnels et des véhicules transportant des matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et autres jours particuliers au titre de l'an 2003. page 487

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 15 gennaio 2003, n. 15.

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali nonché dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2003.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELLA SUA FUNZIONE DI PREFETTO

Omissis

decreta

1) Nell'anno 2003 sull'intera rete stradale della Valle d'Aosta, autostrade comprese, ad eccezione dei centri abitati, è vietata nei seguenti giorni e ore, la circolazione dei veicoli e dei complessi di veicoli per il trasporto di cose, di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 tonnellate, anche se scarichi, o trasportanti materie pericolose, esclusi i veicoli adibiti al solo trasporto di persone:

- | | | |
|-----|--|--------------------------------|
| 1.1 | Tutte le domeniche dei mesi di: gennaio, febbraio, marzo, aprile, maggio, ottobre, novembre e dicembre | dalle ore 08.00 alle ore 22.00 |
| 1.2 | Tutte le domeniche dei mesi di: giugno luglio, agosto e settembre | dalle ore 07.00 alle ore 24.00 |
| 1.3 | mercoledì 1° gennaio | alle ore 08.00 alle ore 22.00 |
| 1.4 | lunedì 6 gennaio | dalle ore 08.00 alle ore 22.00 |
| 1.5 | venerdì 18 aprile | dalle ore 16.00 alle ore 22.00 |
| 1.6 | sabato 19 aprile | dalle ore 08.00 alle ore 22.00 |
| 1.7 | lunedì 21 aprile | dalle ore 08.00 alle ore 22.00 |
| 1.8 | venerdì 25 aprile | dalle ore 08.00 alle ore 22.00 |
| 1.9 | giovedì 1° maggio | dalle ore 08.00 alle ore 22.00 |

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 15 du 15 janvier 2003,

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum supérieur à 7,5 tonnes, des convois exceptionnels et des véhicules transportant des matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et autres jours particuliers au titre de l'an 2003.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
EN SA QUALITÉ DE PRÉFET

Omissis

arrête

1) Au titre de 2003, sur tout le réseau routier de la Vallée d'Aoste, autoroutes comprises et exception faite des routes des agglomérations, la circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum supérieur à 7,5 tonnes, vides ou non, ou des véhicules transportant des matières dangereuses, à l'exclusion des véhicules uniquement destinés au transport des personnes, est interdite pendant les jours et aux heures indiqués ci-dessous :

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 1.1 | Tous les dimanches des mois de : janvier, février, mars, avril, octobre, novembre et décembre | de 8 h à 22 h |
| 1.2 | Tous les dimanches des mois de : juin, juillet, août et septembre | de 7 h à 24 h |
| 1.3 | Le mercredi 1 ^{er} janvier | de 8 h à 22 h |
| 1.4 | Le lundi 6 janvier | de 8 h à 22 h |
| 1.5 | Le vendredi 18 avril | de 16 h à 22 h |
| 1.6 | Le samedi 19 avril | de 8 h à 22 h |
| 1.7 | Le lundi 21 avril | de 8 h à 22 h |
| 1.8 | Le vendredi 25 avril | de 8 h à 22 h |
| 1.9 | Le jeudi 1 ^{er} mai | de 8 h à 22 h |

1.10	lunedì 2 giugno	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.10	Le lundi 2 juin	de 7 h à 24 h
1.11	sabato 28 giugno	dalle ore 15.00 alle ore 24.00	1.11	Le samedi 28 juin	de 15 h à 24 h
1.12	sabato 5 luglio	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.12	Le samedi 5 juillet	de 7 h à 24 h
1.13	sabato 12 luglio	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.13	Le samedi 12 juillet	de 7 h à 24 h
1.14	sabato 19 luglio	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.14	Le samedi 19 juillet	de 7 h à 24 h
1.15	sabato 26 luglio	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.15	Le samedi 26 juillet	de 7 h à 24 h
1.16	venerdì 1° agosto	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.16	Le vendredi 1 ^{er} août	de 7 h à 24 h
1.17	sabato 2 agosto	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.17	Le samedi 2 août	de 7 h à 24 h
1.18	sabato 9 agosto	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.18	Le samedi 9 août	de 7 h à 24 h
1.19	venerdì 15 agosto	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.19	Le vendredi 15 août	de 7 h à 24 h
1.20	sabato 16 agosto	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.20	Le samedi 16 août	de 7 h à 24 h
1.21	sabato 23 agosto	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.21	Le samedi 23 août	de 7 h à 24 h
1.22	sabato 30 agosto	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.22	Le samedi 30 août	de 7 h à 24 h
1.23	sabato 6 settembre	dalle ore 07.00 alle ore 24.00	1.23	Le samedi 6 septembre	de 7 h à 24 h
1.24	venerdì 31 ottobre	dalle ore 16.00 alle ore 22.00	1.24	Le vendredi 31 octobre	de 16 h à 22 h
1.25	sabato 1° novembre	dalle ore 08.00 alle ore 22.00	1.25	Le samedi 1 ^{er} novembre	de 8 h à 22 h
1.26	lunedì 8 dicembre	dalle ore 08.00 alle ore 22.00	1.26	Le lundi 8 décembre	de 8 h à 22 h
1.27	giovedì 25 dicembre	dalle ore 08.00 alle ore 22.00	1.27	Le jeudi 25 décembre	de 8 h à 22 h
1.28	venerdì 26 dicembre	dalle ore 08.00 alle ore 22.00	1.28	Le vendredi 26 décembre	de 8 h à 22 h

2) Per i complessi di veicoli costituiti da un trattore ed un semirimorchio, nel caso in cui circoli su strada il solo trattore, il limite di massa di cui al comma precedente deve essere riferito unicamente al trattore medesimo. La massa del trattore, nel caso in cui quest'ultimo non sia atto al carico, coincide con la tara dello stesso.

3) Per i veicoli provenienti dall'estero, (con l'esclusione di quelli provenienti dalla Repubblica di San Marino e dalla Città del Vaticano o ivi diretti, i quali sono assimilati a quelli circolanti all'interno del territorio nazionale), e dalla Sardegna, muniti di idonea documentazione attestante l'origine del viaggio, l'orario di inizio del divieto è posticipato di quattro ore. Limitatamente ai veicoli provenienti dall'estero con un solo conducente è consentito – qualora il periodo di riposo giornaliero, come previsto dalle norme del regolamento CEE n. 3820/85 cada in coincidenza del posticipo di cui al presente comma di usufruire – con decorrenza dal termine del periodo di riposo – di un posticipo di ore quattro.

Per i veicoli diretti all'estero, muniti di idonea documentazione attestante la destinazione del viaggio, l'orario

2) En cas de véhicules composés d'un tracteur ou d'une motrice et d'une semi-remorque ou d'une remorque, la limite de poids visée à l'alinéa précédent s'applique uniquement au tracteur ou à la motrice en question, dans le cas où ces derniers circuleraient en solo. Au cas où ces derniers ne seraient pas propres à être chargés, ladite limite coïncide avec leur tare.

3) En cas de véhicules en provenance de l'étranger (exception faite pour ceux en provenance ou à destination de la République de Saint-Marin ou de la Cité du Vatican, qui sont assimilés aux véhicules circulant sur le territoire national) ou de Sardaigne et munis de la documentation attestant le point de départ du voyage, l'heure de début de l'interdiction de circuler est différée de quatre heures. Limitativement aux véhicules provenant de l'étranger avec un seul chauffeur, si la période de repos journalière coïncide, au sens du règlement CEE n° 3820/85, avec le délai de quatre heures susmentionné, il est possible de différer l'heure de début de l'interdiction de circuler de quatre heures, calculées à compter de la fin de la période de repos.

Pour les véhicules à destination de l'étranger, munis de la documentation attestant la destination du voyage, l'heure

del termine del divieto è anticipato di due ore. Per i veicoli diretti in Sardegna muniti di idonea documentazione attestante la destinazione del viaggio, l'orario di termine del divieto è anticipato di ore quattro.

Tale anticipazione è estesa a ore quattro per i veicoli diretti agli interporti di rilevanza nazionale (Bologna, Padova, Verona Q. Europa, Torino-Orbassano, Rivalta Scrivia, Trento, Novara e Parma Fontevivo) e ai terminali intermodali di Busto Arsizio, Milano Rogoredo e Milano smistamento e che trasportano merci destinate, tramite gli stessi, all'estero. Detti veicoli devono essere muniti di idonea documentazione (ordine di spedizione) attestante la destinazione delle merci.

4) Sono esclusi dai divieti di cui al punto 1, anche se circolano scarichi i veicoli ed i complessi di veicoli:

- a) adibiti a pubblico servizio per interventi urgenti e di emergenza o che trasportano materiali ed attrezzi a tal fine occorrenti (vigili del fuoco, protezione civile, ecc.);
- b) militari, per comprovate necessità di servizio, e delle forze di polizia;
- c) utilizzati dagli Enti proprietari o concessionari di strade, per motivi urgenti di servizio;
- d) delle amministrazioni comunali contrassegnati con la dicitura «Servizio Nettezza Urbana», nonché quelli che, per conto delle amministrazioni comunali, effettuano il servizio «smaltimento rifiuti», purchè muniti di apposita documentazione rilasciata dall'amministrazione comunale;
- e) appartenenti al Ministero delle comunicazioni o alle Poste Italiane S.p.A., purchè contrassegnati con l'emblema «PT» o con l'emblema «Poste Italiane», nonché quelli di supporto, purchè muniti di apposita documentazione rilasciata dall'Amministrazione delle poste e telecomunicazioni, anche estera, nonché quelli adibiti ai servizi postali, ai sensi del decreto legislativo 22 luglio 1999, n. 261, in virtù di licenze e autorizzazioni rilasciate dal Ministero delle comunicazioni;
- f) del servizio radiotelevisivo, esclusivamente per urgenti e comprovate ragioni di servizio;
- g) adibiti al trasporto di carburanti o combustibili liquidi o gassosi destinati alla distribuzione e consumo;
- h) che trasportano esclusivamente animali destinati a gareggiare in manifestazioni agonistiche autorizzate, da effettuarsi od effettuate nelle 48 ore;
- i) che effettuano esclusivamente servizio di ristoro a bordo degli aeromobili, o che trasportano motori e parti di ri-

de fin de l'interdiction de circuler est anticipée de deux heures. Pour les véhicules à destination de la Sardaigne, munis de la documentation attestant la destination du voyage, l'heure de fin de l'interdiction de circuler est anticipée de quatre heures.

L'heure de fin de l'interdiction de circuler est anticipée de quatre heures pour les véhicules qui se rendent aux principaux interports nationaux (Bologna, Padova, Verona Q. Europa, Torino-Orbassano, Rivalta Scrivia, Trento, Novara et Parma-Fontevivo), ainsi qu'aux terminaux de Busto Arsizio, Milano-Rogoredo et Milano-smistamento et qui transportent des marchandises destinées à l'étranger. Lesdits véhicules doivent être munis de l'ordre d'expédition attestant la destination des marchandises.

4) Les interdictions visées au point 1) ne s'appliquent pas aux véhicules suivants, même s'ils circulent vides :

- a) Véhicules affectés au service public d'urgence et de secours ou véhicules transportant du matériel et des équipements utilisés à cet effet (sapeurs-pompiers, protection civile, etc.) ;
- b) Véhicules militaires, en cas de raisons de service justifiées, et véhicules des forces de police ;
- c) Véhicules utilisés par les organismes propriétaires ou concessionnaires de routes, en cas de raisons de service urgentes ;
- d) Véhicules des administrations communales portant l'inscription «Servizio nettezza urbana - Service de voirie» ainsi que véhicules assurant le service d'évacuation des ordures pour le compte des administrations communales, pourvu qu'ils soient munis de la documentation délivrée à cet effet par la commune concernée ;
- e) Véhicules appartenant au Ministère des communications ou aux «Poste italiane SpA» portant l'inscription «PT» ou «Poste Italiane» et véhicules auxiliaires munis de la documentation délivrée à cet effet par l'administration des postes et des télécommunications, même étrangère, ainsi que véhicules affectés aux services postaux, aux termes du décret législatif n° 261 du 22 juillet 1999, en vertu de licences et d'autorisations délivrées par le Ministère des communications ;
- f) Véhicules des services de radiotélévision, uniquement en cas de raisons de service urgentes et justifiées ;
- g) Véhicules assurant le transport de carburants et de combustibles liquides ou gazeux destinés à la distribution et à la consommation ;
- h) Véhicules assurant exclusivement le transport d'animaux destinés à prendre part à des compétitions autorisées qui se dérouleront ou se sont déroulées dans les 48 heures ;
- i) Véhicules assurant exclusivement le transport des denrées nécessaires aux services de restauration de bord des

- cambio di aeromobili;
- l) che trasportano forniture di viveri o di altri servizi indispensabili destinati alla marina mercantile, purché muniti di idonea documentazione;
- m) che trasportano esclusivamente giornali, quotidiani e periodici;
- n) che trasportano esclusivamente prodotti per uso medico;
- o) che trasportano esclusivamente latte, escluso quello a lunga conservazione, o liquidi alimentari purché in quest'ultimo caso, gli stessi trasportino latte o siano diretti al caricamento dello stesso. Detti veicoli devono essere muniti di cartelli indicatori, di colore verde delle dimensioni di m. 0,50 di base e di m. 0,40 di altezza, con impressa in nero la lettera «d» minuscola di m. 0,20 di altezza, fissati in modo ben visibile su ciascuna delle fiancate e sul retro;
- p) classificati macchine agricole ai sensi dell'art. 57 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285, e successive modificazioni, adibite al trasporto di cose, che circolano su strade non comprese nella rete stradale di interesse nazionale di cui al decreto legislativo 29 ottobre 1999, n. 461;
- q) costituiti da autocisterne adibite al trasporto di acqua per uso domestico;
- r) adibiti allo spurgo di pozzi neri o condotti fognari;
- s) adibiti al trasporto di derrate alimentari deperibili in regime ATP;
- t) adibiti al trasporto di prodotti deperibili, quali frutta e ortaggi freschi, carni e pesci freschi, fiori recisi, animali vivi destinati alla macellazione o provenienti dall'estero, nonché i sottoprodotti derivati dalla macellazione degli stessi, latticini freschi, derivati del latte freschi e semi vivi. Detti veicoli devono essere muniti di cartelli indicatori di colore verde delle dimensioni di 0,50 m di base e 0,40 m di altezza, con impressa in nero la lettera « d » minuscola di altezza pari a 0,20 m, fissati in modo ben visibile su ciascuna delle fiancate e sul retro.
- 5) Sono altresì esclusi dai divieti, purché muniti di autorizzazione del Presidente della Regione:
- a) i veicoli adibiti al trasporto di prodotti, diversi di quelli di cui alla lettera t) del punto precedente che, per la loro intrinseca natura o per fattori climatici e stagionali, sono soggetti ad un rapido deperimento e che pertanto necessitano di un tempestivo trasferimento dai luoghi di produzione ai luoghi di deposito o di vendita;
- aéronefs ou transportant des moteurs et des pièces de rechange des aéronefs ;
- l) Véhicules assurant le transport de denrées ou d'autres biens indispensables aux services destinés à la marine marchande, à condition qu'ils soient munis de la documentation prescrite ;
- m) Véhicules assurant exclusivement le transport de journaux, quotidiens et périodiques ;
- n) Véhicules assurant exclusivement le transport de produits à usage médical ;
- o) Véhicules assurant exclusivement le transport de lait (à l'exception du lait longue conservation) et véhicules assurant le transport de liquides alimentaires, à condition, dans ce dernier cas, qu'ils transportent du lait ou qu'ils se déplacent en vue de procéder à un chargement de ce produit. Les véhicules en question doivent être munis de panneaux de couleur verte de 0,50 m sur 0,40 m, portant la lettre « d » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière du véhicule ;
- p) Véhicules appartenant à la catégorie des machines agricoles, au sens de l'art. 57 du décret n° 285 du 30 avril 1992 modifié, et destinés au transport de biens sur des routes non nationales, aux termes du décret législatif n° 461 du 29 octobre 1999 ;
- q) Camions-citernes destinés au transport d'eau à usage domestique ;
- r) Camions destinés à la vidange des fosses septiques ou au curage des égouts ;
- s) Véhicules destinés au transport de denrées périssables en régime ATP ;
- t) Véhicules qui assurent le transport de denrées périssables telles que fruits et légumes frais, viande fraîche, poissons frais, fleurs coupées, animaux vivants destinés à l'abattage, animaux vivants provenant de l'étranger, produits dérivés de l'abattage desdits animaux, produits laitiers et dérivés frais du lait et semences vivantes. Les véhicules en question doivent être munis de panneaux de couleur verte de 0,50 m sur 0,40 m, portant la lettre « d » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière du véhicule.
- 5) Les interdictions susmentionnées ne s'appliquent pas aux véhicules munis d'une autorisation du président de la Région, qui :
- a) Sont destinés au transport de produits autres que ceux indiqués à la lettre t) du point précédent et qui, du fait de leur nature ou de facteurs climatiques et saisonniers, sont périssables et nécessitent donc un transport rapide des lieux de production aux lieux de dépôt ou de vente,

- duzione a quelli di deposito o di vendita, nonché i veicoli ed i complessi di veicoli adibiti al trasporto di prodotti destinati all'alimentazione degli animali;
- b) i veicoli e i complessi di veicoli, classificati macchine agricole, destinati al trasporto di cose, che circolano su strade comprese nella rete stradale di interesse nazionale di cui al decreto legislativo 29 ottobre 1999, n. 461;
- c) i veicoli adibiti al trasporto di cose per casi di assoluta necessità ed urgenza.
- I veicoli di cui ai punti a) e c) descritti in precedenza e autorizzati alla circolazione in deroga, devono altresì essere muniti di cartelli indicatori di colore verde delle dimensioni di m. 0,50 di base e m. 0,40 di altezza, con impressa in nero la lettera «a» minuscola di m. 0,20 di altezza, fissati in modo ben visibile su ciascuna delle fiancate e sul retro.
- 5.1 Per i veicoli di cui al punto 5) a), le eventuali richieste di autorizzazione a circolare in deroga dovranno essere inoltrate almeno dieci giorni prima della data in cui si chiede di poter circolare, al Presidente della Regione della Valle d'Aosta, il quale, accertata la reale rispondenza di quanto richiesto ai requisiti di cui al punto citato, con l'eventuale adozione di modalità, condizioni e determinazioni possibili in relazione alla situazione del traffico e delle strade e a contingenti ragioni di opportunità, ove non sussistano motivazioni contrarie, rilascia il provvedimento autorizzativo sul quale sarà indicato:
- 5.1.1 l'arco temporale di validità, non superiore a sei mesi;
- 5.1.2 la targa del veicolo autorizzato alla circolazione (possono essere indicate le targhe di più veicoli se connessi alla stessa necessità);
- 5.1.3 le località di partenza e di arrivo, nonché i percorsi consentiti in base alle situazioni di traffico. Se l'autorizzazione investe solo l'ambito della Valle d'Aosta può essere indicata l'area territoriale ove è consentita la circolazione, specificando le eventuali strade sulle quali permane il divieto;
- 5.1.4 il prodotto o i prodotti per il trasporto dei quali è consentita la circolazione;
- 5.1.5 la specifica che il provvedimento autorizzativo è valido solo per il trasporto dei prodotti indicati nella richiesta e che sul veicolo deve essere fissato in modo ben visibile, su ciascuna delle fiancate e sul retro, un cartello indicatore di colore verde, delle dimensioni di m. 0,50 di base e m. 0,40 di altezza, con impressa in nero la lettera «a» minuscola di m. 0,20 di altezza.
- 5.2 Per le autorizzazioni di cui al punto 5) a), nel caso in
- ainsi que les véhicules et les ensembles de véhicules destinés au transport de produits pour l'alimentation des animaux ;
- b) Appartiennent à la catégorie des machines agricoles et sont destinés, individuellement ou dans leur ensemble, au transport de biens sur les routes nationales visées au décret législatif n° 461 du 29 octobre 1999 ;
- c) Assurent le transport de biens en cas d'urgence et de nécessité absolue.
- Les véhicules visés aux lettres a) et c), autorisés à circuler par dérogation aux dispositions en vigueur, doivent être munis de panneaux de couleur verte de 0,50 m de largeur sur 0,40 m de hauteur, portant la lettre « a » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière du véhicule.
- 5.1 Toute demande d'autorisation relative aux véhicules visés à la lettre a) du point 5) du présent arrêté doit être adressée au président de la Région Vallée d'Aoste au moins dix jours avant la date pour laquelle la dérogation est requise. Le président de la Région, après avoir vérifié que le véhicule faisant l'objet de la demande répond aux conditions susvisées, délivre l'autorisation requise et, s'il y a lieu, fixe les modalités en fonction de la circulation, de l'état des routes et des raisons contingentes d'opportunité. Ladite autorisation doit indiquer :
- 5.1.1 La période de validité (six mois au maximum) ;
- 5.1.2 La plaque d'immatriculation du véhicule autorisé à circuler (les plaques d'immatriculation de plusieurs véhicules peuvent être indiquées s'ils sont utilisés pour les mêmes exigences) ;
- 5.1.3 Les lieux de départ et de destination, ainsi que les parcours autorisés, en fonction de la circulation. Lorsque l'autorisation ne concerne que la Vallée d'Aoste, le territoire sur lequel la circulation est autorisée peut être indiqué, de même que les routes pour lesquelles l'interdiction de circuler subsiste ;
- 5.1.4 Le produit ou les produits pour le transport desquels la circulation est autorisée ;
- 5.1.5 Que l'autorisation n'est valable que pour le transport des produits faisant l'objet de la demande et que le véhicule doit être muni de panneaux de couleur verte de 0,50 m de largeur sur 0,40 m de hauteur, portant la lettre « a » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière du véhicule.
- 5.2 Quant aux autorisations visées à la lettre a) du point

cui siano comprovate la continuità dell'esigenza di effettuare, da parte dello stesso soggetto, più viaggi in regime di deroga e la costanza della tipologia dei prodotti trasportati, è in facoltà del Presidente della Regione procedere al rinnovo dell'autorizzazione concessa, anche più di una volta ma in ogni caso non oltre il termine dell'anno solare, mediante l'apposizione di un visto di convalida a seguito di richiesta inoltrata da parte del soggetto interessato.

5.3 Per i veicoli e complessi di veicoli di cui al punto 5) b), le richieste di autorizzazione a circolare in deroga devono essere inoltrate, almeno 10 giorni prima della data in cui si chiede di poter circolare, al Presidente della Regione della Valle d'Aosta, il quale rilascia il provvedimento autorizzativo, sul quale sarà indicato:

5.3.1 l'arco temporale di validità, corrispondente alla durata della campagna di produzione agricola che in casi particolari può essere esteso all'intero anno solare;

5.3.2 le targhe dei veicoli singoli o che costituiscono complessi di veicoli, con l'indicazione delle diverse tipologie di attrezzature di tipo portato o semiportato, autorizzati a circolare;

5.3.3 l'area territoriale ove è consentita la circolazione specificando le eventuali strade sulle quali permanga il divieto.

5.4 Per i veicoli di cui al punto 5) c), le richieste di autorizzazione a circolare dovranno essere inoltrate, in tempo utile, al Presidente della Regione della Valle d'Aosta, il quale, valutate le necessità e le urgenze prospettate, in relazione alle condizioni locali e generali della circolazione, con l'eventuale adozione di modalità, condizioni e determinazioni possibili in relazione alla situazione del traffico e delle strade e a contingenti ragioni di opportunità, potrà rilasciare il provvedimento autorizzativo sul quale sarà indicato:

5.4.1 il giorno di validità (l'estensione a più giorni è ammessa solo in relazione alla lunghezza del percorso da effettuare);

5.4.2 la targa del veicolo autorizzato alla circolazione (l'estensione a più targhe è ammessa solo in relazione alla necessità di suddividere il trasporto in più parti);

5.4.3 le località di partenza e di arrivo, nonché il percorso consentito in base alle situazioni di traffico;

5.4.4 il prodotto oggetto del trasporto;

5.4.5 la specifica che il provvedimento autorizzativo è valido solo per il trasporto di quanto richiesto e che sul veicolo deve essere fissato in modo ben visibile, su ciascuna delle fiancate e sul re-

5), au cas où l'exigence, pour un même sujet, d'effectuer plusieurs voyages en régime de dérogation pour le transport du même type de produit serait attestée, le président de la Région a la faculté, sur la demande spécifique de l'intéressé, de reconduire l'autorisation octroyée, par l'apposition d'un visa. L'autorisation peut être reconduite plusieurs fois, pourvu que la fin de l'année solaire ne soit pas dépassée.

5.3 Les demandes d'autorisation relatives aux véhicules visés à la lettre b) du point 5) doivent être adressées, dix jours au moins avant la date pour laquelle l'autorisation de circuler par dérogation est demandée, au président de la Région Vallée d'Aoste qui délivre l'autorisation indiquant :

5.3.1 La période de validité, correspondant à la durée de la campagne agricole ; dans des cas particuliers, ladite période peut être égale à une année solaire ;

5.3.2 La plaque d'immatriculation de chaque véhicule et des remorques ou semi-remorques autorisés à circuler ;

5.3.3 Le territoire sur lequel la circulation est autorisée, ainsi que les routes pour lesquelles l'interdiction de circuler subsiste.

5.4 Les demandes d'autorisation relatives aux véhicules visés à la lettre c) du point 5) du présent arrêté, assorties de la documentation afférente au véhicule concerné, doivent être adressées, en temps utile, au président de la Région Vallée d'Aoste qui, compte tenu des nécessités et des urgences indiquées et de la circulation locale et générale, délivre l'autorisation requise et, s'il y a lieu, fixe les modalités, en fonction de la circulation, de l'état des routes et des raisons contingentes d'opportunité. Ladite autorisation doit indiquer :

5.4.1 Le jour de validité (l'extension à plusieurs jours est admise uniquement si la longueur du parcours l'exige) ;

5.4.2 La plaque d'immatriculation du véhicule autorisé à circuler (l'autorisation ne peut concerner plusieurs véhicules que si le transport doit être effectué en plusieurs étapes) ;

5.4.3 Les lieux de départ et de destination, ainsi que le parcours autorisé en fonction de la circulation ;

5.4.4 Le produit dont le transport est autorisé ;

5.4.5 Que l'autorisation est valable uniquement pour le transport des produits faisant l'objet de la demande et que le véhicule doit être muni de panneaux de couleur verte de 0,50 m de lar-

tro, un cartello indicatore di colore verde, delle dimensioni di m. 0,50 di base e m. 0,40 di altezza, con impressa in nero la lettera «a» minuscola di m. 0,20 di altezza.

5.5 Per le autorizzazioni di cui al punto 5) c), limitatamente ai veicoli utilizzati per lo svolgimento di fiere e mercati ed ai veicoli adibiti al trasporto di attrezzature per spettacoli, nel caso in cui sussista l'esigenza di effettuare, da parte dello stesso soggetto, più viaggi in regime di deroga e la costanza della tipologia dei prodotti trasportati, il Presidente della Regione, ove non sussistano motivazioni contrarie, rilascia un'unica autorizzazione di validità temporale non superiore a quattro mesi sulla quale potranno essere diversificate, per ogni giornata in cui è ammessa la circolazione in deroga, la targa dei veicoli autorizzati, il percorso consentito e le eventuali prescrizioni.

6) Per quanto concerne le richieste di deroga al divieto di circolazione di cui al capo precedente, il cui percorso interessi il territorio di più province, l'autorizzazione a circolare in deroga può essere rilasciata oltre che dal Prefetto del luogo di partenza anche dalla Prefettura nel cui territorio di competenza ha sede la ditta che esegue il trasporto o che è comunque interessata all'esecuzione del trasporto, fatto salvo il preventivo benessere della Prefettura sita nel territorio in cui ha inizio il viaggio.

7) Per i veicoli provenienti dall'estero, la domanda di autorizzazione alla circolazione in deroga ai divieti potrà essere presentata alla Prefettura della provincia di confine, dove ha inizio il viaggio in territorio italiano, anche dal committente o dal destinatario delle merci o da un'agenzia di servizi a ciò delegata dagli interessati.

Nell'eventuale rilascio di autorizzazione, si terrà conto – oltretutto dei comprovati motivi di urgenza e di indifferibilità del trasporto – anche della distanza della località di arrivo, del tipo di percorso e della situazione dei servizi presso la località di confine.

Analogamente, per i veicoli provenienti o diretti in Sicilia, si terrà conto, nel rilascio delle autorizzazioni di cui al punto 5 a) e c), anche delle difficoltà derivanti dalla specifica posizione geografica della Sicilia e in particolare dei tempi necessari per le operazioni di traghettamento.

8) Il calendario di cui al primo punto del presente decreto non si applica per i veicoli eccezionali e per i complessi di veicoli eccezionali:

- a) adibiti a pubblico servizio per gli interventi urgenti e di emergenza o che trasportano materiali e attrezzi a tal fine occorrenti (vigili del fuoco, protezione civile, ecc.);
- b) militari, per comprovate necessità di servizio, e delle forze di polizia;

geur sur 0,40 m de hauteur, portant la lettre « a » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière du véhicule.

5.5 Quant aux autorisations visées à la lettre c) du point 5) du présent arrêté et limitativement aux véhicules utilisés pour les foires et les marchés et aux véhicules destinés au transport des équipements pour les spectacles et au cas où l'exigence, pour un même sujet, d'effectuer plusieurs voyages en régime de dérogation pour transporter toujours le même type de produit serait attestée, le président de la Région a la faculté d'accorder une autorisation unique dont la validité ne peut dépasser les quatre mois. Ladite autorisation doit préciser, pour chaque jour pour lequel la circulation par dérogation est autorisée, la plaque d'immatriculation des véhicules autorisés, le parcours y afférent et les prescriptions éventuelles.

6) En ce qui concerne les demandes de dérogation à l'interdiction de circuler visées au point précédent, lorsque le parcours traverse plusieurs provinces, l'autorisation peut être délivrée par le préfet du lieu de départ ou par la préfecture sur le territoire de laquelle l'entreprise responsable du transport, ou concernée par celui-ci à tout titre, a son siège social, sans préjudice de l'autorisation préalable de la préfecture du lieu de départ.

7) En ce qui concerne les véhicules provenant de l'étranger, la demande d'autorisation de circuler par dérogation aux dispositions en vigueur doit être présentée à la préfecture de la province frontalière où commence le parcours en territoire italien, par le commettant ou par le destinataire ou encore par une agence de services déléguée à cet effet par ceux-ci.

Aux fins de la délivrance de l'autorisation, il y a lieu de tenir compte – en sus des raisons justifiées d'urgence et d'impossibilité d'ajourner le transport – de la distance du lieu de destination, du type de parcours et de la situation des services dans les zones de frontière.

De même, pour ce qui est des véhicules en provenance ou à destination de la Sicile, il sera tenu compte également, lors de la délivrance des autorisations visées aux lettres a) et c) du point 5), des difficultés résultant de la position géographique de la Sicile et notamment des délais afférents aux opérations de transbordement.

8) Le calendrier visé au point 1) du présent arrêté ne s'applique pas aux convois exceptionnels et aux ensembles de convois exceptionnels indiqués ci-après :

- a) Véhicules affectés au service public d'urgence et de secours ou véhicules transportant du matériel et des équipements utilisés à cet effet (sapeurs-pompiers, protection civile, etc.) ;
- b) Véhicules militaires, en cas de raisons de service urgentes et justifiées, et véhicules des forces de police ;

- c) utilizzati dagli Enti proprietari o concessionari di strade per motivi urgenti di servizio;
- d) delle amministrazioni comunali contrassegnati con la dicitura «Servizio Nettezza Urbana», nonché quelli che per conto delle amministrazioni comunali effettuano il servizio «smaltimento rifiuti» purchè muniti di apposita documentazione rilasciata dall'amministrazione comunale;
- e) appartenenti al Ministero delle comunicazioni o alle Poste Italiane S.p.A., purchè contrassegnati con l'emblema «PT» o con l'emblema «Poste Italiane» nonché quelli di supporto, purchè muniti di apposita documentazione rilasciata dall'Amministrazione delle poste e telecomunicazioni, anche estera; nonché quelli adibiti ai servizi postali, ai sensi del decreto legislativo 22 luglio 1999, n. 261, in virtù di licenze e autorizzazioni rilasciate dal Ministero delle comunicazioni;
- f) del servizio radiotelevisivo esclusivamente per urgenti e comprovate ragioni di servizio;
- g) che trasportano carburanti e combustibili liquidi o gassosi destinati alla distribuzione e al consumo;
- h) le macchine agricole eccezionali ai sensi dell'art. 104, comma 8, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285, e successive modificazioni, che circolano su strade non comprese nella rete stradale di interesse nazionale di cui al decreto legislativo 29 ottobre 1999, n. 461.

9) Il trasporto delle merci pericolose comprese nella classe 1 della classifica di cui all'art. 168, comma 1, del Nuovo Codice della strada, approvato con Decreto Legislativo 30 aprile 1992 n. 285, e successive modificazioni, è vietato comunque, indipendentemente dalla massa complessiva massima del veicolo, oltretutto nei giorni di calendario indicati al capo n. 1, da domenica 1° giugno a domenica 21 settembre compresi, dalle ore 18.00 di ogni venerdì alle ore 24.00 della domenica successiva.

Per tali trasporti non sono ammesse autorizzazioni alla circolazione in deroga ad eccezione del trasporto di fuochi artificiali rientranti nella IV e V categoria previste nell'allegato A al Regolamento per l'esecuzione del testo unico 15 giugno 1931, n. 773, delle leggi di pubblica sicurezza, approvato con R.D. 6 maggio 1940, n. 635, a condizione che lo stesso avvenga nel rispetto di tutte le normative vigenti, lungo gli itinerari e nei periodi temporali richiesti, previa verifica di compatibilità con le esigenze della sicurezza della circolazione stradale.

10) In deroga a quanto previsto nel primo comma del punto 9 del presente decreto il Presidente della Regione può, valutati i volumi di traffico e l'estensione della richiesta limitata ai Comuni limitrofi al cantiere interessato nonché all'assenza di situazioni che possano costituire potenziale pericolo in dipendenza della circolazione dei veicoli,

- c) Véhicules utilisés par les organismes propriétaires ou concessionnaires de routes, en cas de raisons de service urgentes ;
- d) Véhicules des administrations communales portant l'inscription «Servizio nettezza urbana - Service de voirie » ainsi que véhicules assurant le service d'évacuation des ordures pour le compte des administrations communales, pourvu qu'ils soient munis de la documentation spéciale délivrée par la commune concernée ;
- e) Véhicules appartenant au ministère des communications ou aux «Poste italiane SpA» portant l'inscription «PT» ou «Poste Italiane» et véhicules auxiliaires munis de la documentation délivrée à cet effet par l'administration des postes et des télécommunications, même étrangère, ainsi que véhicules affectés aux services postaux, aux termes du décret législatif n° 261 du 22 juillet 1999, en vertu de licences et d'autorisations délivrées par le Ministère des communications ;
- f) Véhicules des services de radiotélévision, uniquement en cas de raisons de service urgentes et justifiées ;
- g) Véhicules assurant exclusivement le transport de carburants et de combustibles liquides ou gazeux destinés à la distribution et à la consommation ;
- h) Convois exceptionnels appartenant à la catégorie des machines agricoles au sens du 8° alinéa de l'art. 104 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 modifié, et circulant sur les routes non nationales visées au décret législatif n° 461 du 29 octobre 1999.

9) Le transport des matières dangereuses de la catégorie 1 de la liste visée au premier alinéa de l'art. 168 du nouveau code de la route adopté par le décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 modifié, est en tout cas interdit – quel que soit le poids maximum total du véhicule – non seulement pendant les jours visés au point 1) du présent arrêté mais également à partir du dimanche 1^{er} juin jusqu'au dimanche 21 septembre compris, de 18 h du vendredi jusqu'à 24 h du dimanche suivant.

Aucune dérogation n'est admise pour ce type de transport, exception faite du transport des feux d'artifice compris dans les catégories IV et V de l'annexe A du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique n° 773 du 15 juin 1931, adopté par le DR n° 635 du 6 mai 1940, et à condition que le transport soit effectué dans le respect de toutes les dispositions en vigueur, pendant les périodes et le long des parcours autorisés, sur vérification de la compatibilité dudit transport avec les exigences de sécurité de la circulation.

10) Par dérogation aux dispositions visées au point 9 du présent arrêté, sur évaluation de l'importance de la circulation, de l'extension de la requête (limitée aux communes jouxtant le chantier concerné) et de l'absence de situations pouvant constituer un danger potentiel du fait de la circulation des véhicules, le président de la Région peut

rilasciare autorizzazioni in deroga al divieto di circolazione nei giorni festivi e negli altri particolari giorni fissati dal suddetto decreto, per motivi di necessità ed urgenza, per la realizzazione di opere di interesse nazionale per le quali siano previsti tempi di esecuzione estremamente contenuti in modo tale da rendere indispensabile, sulla base di specifica documentazione rilasciata dal soggetto appaltante, la lavorazione a ciclo continuo anche nei giorni festivi.

Nelle stesse autorizzazioni saranno indicati gli itinerari, gli orari e le modalità ritenuti necessari ed opportuni nel rispetto delle esigenze di massima sicurezza del trasporto e della circolazione stradale.

Saranno in ogni caso esclusi i giorni nei quali si ritiene prevedibile la massima affluenza di traffico veicolare turistico nella zona interessata dalla deroga.

11) Le autorizzazioni alla circolazione, rilasciate dal Presidente della Regione della Valle d'Aosta, sono estendibili ai veicoli che circolano scarichi unicamente nel caso in cui tale circostanza si verifichi nell'ambito di un ciclo lavorativo che comprenda la fase del trasporto e che deve ripetersi nel corso della stessa giornata lavorativa.

12) I funzionari della Direzione Trasporti della Regione, competenti in materia di circolazione stradale, e ai quali spetta l'espletamento dei servizi previsti dal nuovo Codice della strada, sono incaricati di dare esecuzione al presente Decreto.

13) Copia del presente decreto dovrà essere portata a conoscenza dei Comuni della Valle d'Aosta, della Questura, dei Carabinieri, della Guardia di Finanza, della Polizia Stradale, della Polizia di Frontiera, delle Circostrizioni Doganali, dei Vigili Urbani, nonché degli enti ed Associazioni di categorie interessate presenti nella Regione e maggiormente rappresentativi a livello nazionale e delle Prefetture di Confine.

14) Il presente Decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

I Funzionari, gli Ufficiali e gli Agenti ai quali spetta, ai sensi di legge, l'espletamento di servizi di polizia stradale, sono incaricati di disporre le misure precauzionali e la necessaria vigilanza per la salvaguardia della sicurezza della circolazione.

Aosta, 15 gennaio 2003.

Il Presidente
in qualità di Prefetto
LOUVIN

Decreto 15 gennaio 2003, n. 16.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione Golf Club Aosta - Arsanières Onlus.

accorder des autorisations portant dérogation à l'interdiction de circuler pendant les jours de fête et les autres jours fixés par l'arrêté susmentionné. Lesdites autorisations sont accordées pour des raisons de nécessité et d'urgence aux fins de la réalisation d'ouvrages d'intérêt national dont les délais d'exécution extrêmement courts rendent indispensable le travail continu, même pendant les jours de fête. Le pouvoir adjudicateur est tenu de fournir la documentation y afférente.

Lesdites autorisations doivent indiquer les itinéraires, les horaires et les modalités estimés nécessaires et appropriés, dans le respect des dispositions en matière de sécurité du transport et de la circulation routière.

Sont exclus de ladite dérogation les jours où une grande circulation de véhicules touristiques est prévue dans la zone concernée.

11) Les autorisations de circuler délivrées par le président de la Région Vallée d'Aoste peuvent être appliquées aux véhicules vides uniquement dans le cadre d'un cycle de travail comprenant une phase de transport et qui se répète plusieurs fois au cours de la journée.

12) Les fonctionnaires de la Direction des transports de la Région, compétents en matière de circulation routière et responsables de l'accomplissement des tâches prévues par le nouveau code de la route, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

13) Le présent arrêté doit être porté à la connaissance des Communes de la Vallée d'Aoste, de la Questure, des Carabinieri, de la Garde des finances, de la Police des routes, de la Police des frontières, des circonscriptions de douane, des agents de ville, des établissements concernés, des associations catégorielles les plus représentatives à l'échelon national œuvrant dans la région et des préfetures de frontière.

14) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Les fonctionnaires, les officiers et les agents préposés aux services de police de la route au sens de la loi sont chargés de prendre les mesures de précaution nécessaires et d'assurer la surveillance en matière de sécurité de la circulation.

Fait à Aoste, le 15 janvier 2003.

Le président,
en sa qualité de préfet,
Roberto LOUVIN

Arrêté n° 16 du 15 janvier 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association «Golf Club Aosta - Arsanières Onlus».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È riconosciuta la personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «Golf Club Aosta – Arsanières Onlus» con sede in GIGNOD.

2) È approvato lo Statuto dell'Associazione suddetta, quale riportato nell'atto pubblico rep. 132285/40718 del 14 giugno 1998.

3) Il presente riconoscimento dispiegherà i suoi pieni effetti con la contestuale iscrizione dell'Associazione stessa nel Registro regionale delle persone giuridiche private, istituito a norma del D.P.R. 10 febbraio 2000, n. 361.

Aosta, 15 gennaio 2003.

Il Presidente
LOUVIN

Arrêté n° 18 du 15 janvier 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire qui revient aux propriétaires des terrains occupés par les travaux de réalisation d'une oeuvre à protection de la Route régionale n° 24 de la Vallée de Rhêmes et du village de Tâche contre les éboulements du Bois de Parriod, sur le territoire de la Commune d'INTROD.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de la procédure d'expropriation des terrains de la Commune d'INTROD, compris dans la zone E du plan d'urbanisme en vigueur, occupés pour les travaux de réalisation d'une oeuvre ayant le but de protéger la route régionale n° 24 de la Vallée de Rhêmes et le village de Tâche contre les éboulements du Bois de Parriod, sur le territoire de la Commune d'INTROD, l'indemnité provisoire et la subvention régionale, aux termes de la loi 22.10.1971, n° 865 modifiée et de la loi régionale 11 novembre 1974, n° 44 modifiée, sont fixées comme il suit :

COMMUNE DE INTROD

1. COGNEIN Mario
né RHÊMES-SAINT-GEORGES le 12.12.1938
F. 20 – n. 240 – ancien 87/d – Surface occupée 91 m² – Zone EF
F. 20 – n. 239 – ancien 87/c – Surface occupée 1.1316 m² – Zone EF
Indemnité: Euros 981,45
Subvention régionale: Euros 5.887,05

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Est reconnue la personnalité morale de droit privé à l'association «Golf Club Aosta - Arsanières Onlus», dont le siège social est à GIGNOD ;

2) Sont approuvés les statuts de ladite association, tels qu'ils figurent dans l'acte public du 14 juin 1998, réf. n° 132285/40718 ;

3) Le présent acte déploie pleinement ses effets à compter de l'immatriculation de ladite association au Registre régional des personnes morales de droit privé, institué au sens du DPR n° 361 du 10 février 2000.

Fait à Aoste, le 15 janvier 2003.

Le président,
Roberto LOUVIN

Decreto 15 gennaio 2003, n. 18.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta ai proprietari per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di opere di protezione della strada regionale n. 24 della valle di Rhêmes e del villaggio di Tâche contro le frane del Bois de Parriod, sul territorio del Comune di INTROD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione dei terreni siti in Comune di INTROD e ricompresi nella zona E del vigente piano regolatore, necessari per i lavori di realizzazione di opere di protezione della strada regionale n. 24 della valle di Rhêmes e del villaggio di Tâche contro le frane del Bois de Parriod, sul territorio del Comune di INTROD, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE DI INTROD

2. BELLEY Annamaria
née AOSTE 09.05.1944
F. 23 – n. 537 – ex 153/d – Surface occupée 292 m² – Zone EF
F. 23 – n. 536 – ancien 153/c – Surface occupée 576 m² – Zone EF
F. 23 – n. 152 – ancien 152/a – Surface occupée 317 m² – Zone EF
F. 23 – n. 539 – ancien 152/c – Surface occupée 854 m²

– Zone EF
F. 20 – n. 247 – ancien 191/e – Surface occupée 37 m² –
Zone EF
F. 20 – n. 246 – ancien 191/d – Surface occupée 63 m² –
Zone EF
F. 23 – n. 245 – ancien 191/c – Surface occupée 593 m² –
Zone EF
Indemnité: Euros 551,69
Subvention régionale: Euros 6.562,04

3. DAVID Luigia
née RHÊMES-NOTRE-DAME 14.06.1932
DAVID Rita
née RHÊMES-NOTRE-DAME 13.01.1943
F. 20 – n. 242 – ancien 88/c – Surface occupée 794 m² –
Zone EF
F. 20 – n. 243 – ancien 88/d – Surface occupée 83 m² –
Zone EF

2) En cas d'acceptation et de cession volontaire des ter-
rains concernés, les indemnités d'expropriation et les sub-
ventions régionales complémentaires seront augmentées se-
lon les dispositions des lois ;

3) Le présent arrêté sera publié par extrait dans le
Bulletin Officiel de la Région et le Service des Expropriation
et Droits d'Usages de l'Administration régionale est
chargé de donner communication aux propriétaires des ter-
rains les montants des indemnités.

Fait à Aoste, le 15 janvier 2003.

Le président,
Roberto LOUVIN

Arrêté n° 20 du 15 janvier 2003,

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté
publique à Mme Monica SOUDAZ, agent de la police
communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à
Mme Monica SOUDAZ, née à IVREA le 3 janvier 1978,
agent de la police communale de GRESSONEY-SAINT-
JEAN, pour la période concernée.

Fait à Aoste, le 15 janvier 2003.

Le président,
Roberto LOUVIN

Arrêté n° 21 du 15 janvier 2003,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté pu-

Indemnité: Euros 1.106,51
Subvention régionale: Euros 5.448,62

4. NAUDIN Daniele
né INTROD 12.02.1952
F. 23 – n. 541 – ancien 144/c – Surface occupée 46 m² –
Zone EF
Indemnité: Euros 10,95
Subvention régionale: Euros 108,83

5. BUILLET Fulvia
née AOSTE 05.09.1960
F. 23 – n. 250 – ancien 93/d – Surface occupée 307 m² –
Zone EF
F. 23 – n. 249 – ancien 144/c – Surface occupée 101 m² –
Zone EF
Indemnité: Euros 82,39
Subvention régionale: Euros 979,98

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei
terreni interessati, l'indennità di espropriazione e il contri-
buto regionale integrativo saranno soggetti alle maggio-
razioni previste dalle vigenti leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel
Bollettino Ufficiale della Regione e l'ammontare delle in-
dennità determinate con il presente provvedimento verrà
comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio
espropriazioni e usi civici dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 15 gennaio 2003.

Il Presidente
LOUVIN

Decreto 15 gennaio 2002, n. 20.

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica si-
curezza all'agente di polizia municipale del Comune di
GRESSONEY-SAINT-JEAN, Monica SOUDAZ.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Alla Sig.ra Monica SOUDAZ, nata ad IVREA il
03.01.1978, agente di polizia municipale del Comune di
GRESSONEY-SAINT-JEAN, è riconosciuta la qualifica di
agente di pubblica sicurezza per il periodo citato in premessa.

Aosta, 15 gennaio 2003.

Il Presidente
LOUVIN

Decreto 15 gennaio 2003, n. 21.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza

blique à M. Maurizio SBRIGHI, agent de la police communale de SAINT-VINCENT.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Maurizio SBRIGHI perd sa qualité d'agent de la sûreté publique, étant donné qu'il n'est plus agent de la police communale de SAINT-VINCENT, à compter du 1^{er} janvier 2003.

L'arrêté n° 1094 du 2 novembre 1987 est révoqué.

Fait à Aoste, le 15 janvier 2003.

Le président,
Roberto LOUVIN

Atto di delega prot. n. 311/SGT del 28 gennaio 2003.

Delega ai dirigenti regionali di primo livello alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visti gli articoli 5, 13, 18 comma 3 e 62, comma 5, della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici;

Richiamato l'atto di delega ai dirigenti dell'amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni, di interesse dell'Amministrazione regionale in data 10 gennaio 2003 (prot. n. 116/SGT);

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 276 in data 27 gennaio 2003 concernente: «Definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 174 in data 20 gennaio 2003. Aggiornamento della graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e dei criteri per il conferimento dei relativi incarichi.»;

del Sig. Maurizio SBRIGHI, agente di polizia municipale di SAINT-VINCENT.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Il Sig. Maurizio SBRIGHI perde la qualifica di agente di pubblica sicurezza in quanto non svolge più la funzione di agente di polizia municipale del Comune di SAINT-VINCENT a decorrere dal 1° gennaio 2003.

Il decreto 2 novembre 1987, n. 1094 è revocato.

Aosta, 15 gennaio 2003.

Il Presidente
LOUVIN

Acte du 28 janvier 2003, réf. n° 311/SGT,

portant délégation aux dirigeants de premier niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée ;

Vu les articles 5, 13, 18 3^{ème} alinéa et 62, 5^e alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Vu l'article 39, 5^e alinéa, de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 en matière de travaux publics ;

Vu l'acte du 10 janvier (réf. n° 116/SGT) portant délégation aux dirigeants de l'administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 276 du 27 janvier 2003 concernant la définition des structures de direction en application de la délibération du gouvernement régional n° 174 du 20 janvier 2003. Mise à jour de la collocation des positions des niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats relatifs ;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 277, 278, 279, 280, 281, 282 e 283 in data 27.01.2003 concernenti il conferimento degli incarichi di primo livello dirigenziale;

Ritenuto di procedere al rinnovo della suddetta delega, in via generale, sulla base della nuova struttura organizzativa dei servizi della Giunta, salvo diversa determinazione, per casi specifici, da precisare nelle singole deliberazioni dell'organo statutario competente,

delega

i dirigenti regionali di primo livello, incaricati con le deliberazioni della Giunta regionale in premessa citate, ciascuno per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, a decorrere dalla data di pubblicazione del presente atto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

A decorrere dalla suddetta data cesserà di avere efficacia il precedente atto di delega prot. n. 116/SGT in data 10.01.2003.

Aosta, 28 gennaio 2003.

Il Presidente
LOUVIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 16 gennaio 2003, n. 1.

Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, il sig. FASANO Sergio residente in

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 277, 278, 279, 280, 281, 282 et 283 du 27 janvier 2003 relatives à l'attribution des mandats du premier niveau de direction ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement de la délégation susmentionnée sur la base de la nouvelle organisation des services du Gouvernement régional, sauf décision contraire pour des cas spécifiques à indiquer dans les délibérations y afférentes de l'organe statutaire compétent

délègue

les dirigeants régionaux de premier niveau de direction, chargés des missions prévues par les délibérations du Gouvernement régional mentionnées au préambule, sont habilités à signer, dans la limite de leurs attributions, tous contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que toutes conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante et ce à compter de la date de publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région.

A compter de cette même date, l'acte de délégation du 10 janvier 2003, réf n° 116/SGT, cesse de déployer ses effets.

Fait à Aoste, le 28 janvier 2003.

Le président,
Roberto LOUVIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 1 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Sergio FASANO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Sergio FASANO, résidant à CHERASCO (CN) – frazione San Bartolomeo, 30, est autorisé, de la date du pré-

Frazione San Bartolomeo, 30 CHERASCO – CN, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato del predetto Istituto e alle seguenti estensioni su pulli di:

- Fringuello alpino (*Montifringilla nivalis*).

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi, Cartadriiformi e Rallidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- richiami elettroacustici il cui utilizzo non è consentito durante le ore notturne per Assiolo (Otuis scops);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Art. 3

Il FASANO Sergio potrà avvalersi per l'attività di inanellamento dei seguenti collaboratori individuati dall'Istituto Nazionale per la fauna selvatica:

FASANO Giovanni – Frazione San Bartolomeo 30 – CHERASCO CN;

CARPEGNA Franco – Via San Pio V 27 – TORINO;

TOFFOLI Roberto – Via Tetto Mantello 32 – BORGO SAN DALMAZZO CN.

Art. 4

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran

sent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type A délivré par ledit institut, complété relativement aux petits de l'espèce indiquée ci-après, est requise :

- Niverolle (*Montifringilla nivalis*).

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés, les charadriiformes et les rallidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est interdite pendant la nuit, pour le petit duc (Otuis scops) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

M. Sergio FASANO peut être secondé lors du baguage des oiseaux par les collaborateurs indiqués ci-après, choisis par l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» :

FASANO Giovanni – frazione San Bartolomeo, 30 – CHERASCO (CN) ;

CARPEGNA Franco – via San Pio V, 27 – TURIN ;

TOFFOLI Roberto – via Tetto Mantello, 32 – BORGO SAN DALMAZZO (CN).

Art. 4

Pour effectuer les captures dans le Parc national du

Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 2.

Autorizzazione al Sig. Gerolamo FERRO per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31.12.2005, il sig. Gerolamo FERRO, residente in via Don Pennazio, 19, Bandito (di BRÀ) – CN, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12.12.1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relativo al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto e alle seguenti estensioni su pulli di:

- Rondine (*Hirundo rustica*);

Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 5

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 7

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 2 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Gerolamo FERRO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Gerolamo FERRO, résidant à BRÀ (CN), Bandito – via Don Pennazio, 19, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type A délivré par ledit institut, complété relativement aux petits des espèces indiquées ci-après, est requise :

- Hirondelle de cheminée (*Hirundo rustica*) ;

- Topino (*Riparia riparia*);
- Gruccione (*Merops apiaster*);
- Picchio nero (*Dryocopus martius*).

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi, trappole bal-chatri,
- rete sopraerba per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), retino con manico per Rondine (*Hirundo rustica*);
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Gli uccelli catturati al crepuscolo presso i dormitori o i roosts potranno essere trasportati sino alle sedi di svolgimento delle operazioni di inanellamento, rilasciandoli all'alba del giorno successivo nello stesso luogo di cattura. Il trasferimento potrà essere effettuato anche tramite mezzi motorizzati, purchè i soggetti siano alloggiati in contenitori idonei quali scatole di cartone per gli Anatidi e Limicoli e sacchetti di stoffa per le altre specie.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Art. 3

Il Sig. FERRO Gerolamo potrà avvalersi per l'attività di inanellamento del seguente collaboratore individuato dall'Istituto Nazionale per la fauna selvatica:

RUELLA Costanzo – Cascina Serralunga – BALDISSERO D'ALBA CN;

Art. 4

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran

- Hirondelle de rivage (*Riparia riparia*) ;
- Guêpier (*Merops apiaster*) ;
- Pic noir (*Dryocopus martius*).

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés et pièges bal-chatri ;
- filets tendus au-dessus de l'herbe pour la caille (*Coturnix coturnix*), filet avec manche pour l'hirondelle de cheminée (*Hirundo rustica*) ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appellants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

Les oiseaux capturés au crépuscule auprès des nichoirs ou des perchoirs peuvent être transportés jusqu'aux endroits où est effectué le baguage et doivent être libérés à l'aube du jour suivant sur les lieux de leur capture. Le déplacement desdits oiseaux peut comporter l'utilisation de véhicules à moteur, à condition que les animaux soient placés dans des contenants appropriés tels que des boîtes en carton pour les anatidés et les limicoles et des sachets en toile pour les autres espèces.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

M. Gerolamo FERRO peut être secondé lors du baguage des oiseaux par le collaborateur indiqué ci-après, choisi par l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica :

RUELLA Costanzo – Cascina Serralunga – BALDISSERO D'ALBA (CN)

Art. 4

Pour effectuer les captures dans le Parc national du

Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve Naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 3.

Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31.12.2005, il sig. TIBALDI Bruno, residente in Strada Corno 34, CHERASCO – CN, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12.12.1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza

Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 5

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 7

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 3 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Bruno TIBALDI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Bruno TIBALDI, résidant à CHERASCO (CN) – strada Corno, 34, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type A délivré par ledit institut est requise :

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de

vincoli sul numero con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Art. 3

Il Sig. TIBALDI Bruno potrà avvalersi per l'attività di inanellamento del seguente collaboratore individuato dall'Istituto Nazionale per la fauna selvatica:

STOBINO Vittorio – Corso 4 Novembre 14 – BRA – CN

Art. 4

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve Naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Diparti-

l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

M. Bruno TIBALDI peut être secondé lors du baguage des oiseaux par le collaborateur indiqué ci-après, choisi par l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» :

STROBINO Vittorio – corso 4 Novembre, 14 – BRA (CN)

Art. 4

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 5

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 7

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction

mento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 4.

Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, il sig. TAMIETTI Alberto residente in Via Silvio Pellico 30, – CARIGNANO – TO, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato del predetto Istituto e alle seguenti estensioni su soggetti adulti di:

- Migliarino di palude (*Emberiza schoeniclus*);
 - Beccaccia (*Scolopax rusticola*);
- e pulli di:
- Cinciarella (*Parus caeruleus*);
 - Cincialleggra (*Parus major*).

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiapapere (*Caprimulgus europaeus*);

des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 4 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Alberto TAMIETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Alberto TAMIETTI, résidant à CARIGNANO (TO) – via Silvio Pellico, 30, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type C délivré par ledit institut, complété relativement aux animaux adultes des espèces indiquées ci-après, est requise :

- Bruant des roseaux (*Emberiza schoeniclus*) ;
 - Bécasse (*Scolopax rusticola*) ;
- petits :
- Mésange bleue (*Parus caeruleus*) ;
 - Mésange charbonnière (*Parus major*).

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;

- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentiche.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 5.

Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornamentiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 4

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 6

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 5 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Luca BIDDAU à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, il sig. BIDDAU Luca residente in Tenuta Bandonio RIVAROSSA – TO, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato del predetto Istituto e alle seguenti estensioni su soggetti adulti di:

- Magnanina sarda (*Sylvia sarda*);
- Sterpazzola di sardegna (*Sylvia conspicillata*);
- Sterpazzolina (*Sylvia cantillans*);
- Canapino (*Hippolais polyglotta*);
- Zigolo nero (*Emberiza cirulus*).

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi;
- anelli colorati per il marcaggio di Occhiocotto (*Sylvia melanocephala*)

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 1^{er}

M. Luca BIDDAU, résidant à RIVAROSSA (TO) – Tenuta Bandonio, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type B délivré par ledit institut, complété relativement aux animaux adultes des espèces indiquées ci-après, est requise :

- Fauvette sarde (*Sylvia sarda*) ;
- Fauvette à lunettes (*Sylvia conspicillata*) ;
- Passerinetto (*Sylvia cantillans*) ;
- Hypolaïs polyglotte (*Hippolais polyglotta*) ;
- Bruant zizi (*Emberiza cirulus*).

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés ;
- bagues colorées pour le marquage de la fauvette mélanocéphale (*Sylvia melanocephala*).

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 6.

Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, il sig. GARRONE Giuseppe residente in Via Cavour, 6 – SANTENA – TO –, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato del predetto Istituto e alle seguenti estensioni su soggetti adulti di:

- Luì piccolo (*Phylloscopus collybita*);
- Luì grosso (*Phylloscopus trochilus*);
adulti e pulli di:
- Rondine (*Hirundo rustica*)

Art. 4

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 6

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 6 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Giuseppe GARRONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Giuseppe GARRONE, résidant à SANTENA (TO) – via Cavour, 6, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type B délivré par ledit institut, complété relativement aux animaux adultes des espèces indiquées ci-après, est requise :

- Pouillot vélocé (*Phylloscopus collybita*) ;
- Pouillot fiti (*Phylloscopus trochilus*) ;
animaux adultes et petits :
- Hirondelle de cheminée (*Hirundo rustica*).

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*), Rondine (*Hirundo rustica*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes, l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) et l'hirondelle de cheminée (*Hirundo rustica*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 4

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 6

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 7.

Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, il sig. ROSSI Ghigo, residente in via Edelweis, 38 AOSTA, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato del predetto Istituto e alle seguenti estensioni su soggetti adulti di:

- Cincia bigia (*Parus Palustris*);
- Cincia bigia alpostre (*Parus montanus*);
- Civetta capogrosso (*Aegolius funereus*);
- Migliarino di palude (*Emberiza schoeniclus*).

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessa-

Arrêté n° 7 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Ghigo ROSSI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Ghigo ROSSI, résidant à AOSTE – 38, rue Edelweis, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type C délivré par ledit institut, complété relativement aux animaux adultes des espèces indiquées ci-après, est requise :

- Mésange nonnette (*Parus palustris*) ;
- Mésange des saules (*Parus montanus*) ;
- Chouette de Tengmalm (*Aegolius funereus*) ;
- Bruant des roseaux (*Emberiza schoeniclus*).

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre

ri affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Art. 3

Il sig. ROSSI Ghigo potrà avvalersi per l'attività di inanellamento del seguente collaboratore individuato dall'Istituto Nazionale per la fauna selvatica:

UGHETTO Luciano – Via Pistoni, 18 – AOSTA.

Art. 4

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 8.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

M. Ghigo ROSSI peut être secondé lors du baguage des oiseaux par le collaborateur indiqué ci-après, choisi par l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» :

UGHETTO Luciano – 18, rue Pistoni – AOSTE.

Art. 4

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 5

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 7

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 8 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Luca GIRAUDO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, il sig. GIRAUDO Luca, residente in Piazza dell'Olmo, 14, BOVES – CN, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato del predetto Istituto e alle seguenti estensioni:

- Lui piccolo (*Phylloscopus collybita*);
- Cincia bigia (*Parus palustris*);
- Cincia bigia alpestre (*Parus montanus*).

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi;
- clap nets;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Art. 3

Il sig. GIRAUDO Luca potrà avvalersi per l'attività di inanellamento del seguente collaboratore individuato dall'Istituto Nazionale per la fauna selvatica:

QUALICH Alessandro – Via Togliatti, 3 – BORGO SAN DALMAZZO CN;

BEAUCHAMP James – Via Colletto, 32 – VALDIERI CN.

Art. 1^{er}

M. Luca GIRAUDO, résidant à BOVES (CN) – piazza dell'Olmo, 14, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type B délivré par ledit institut, complété relativement aux espèces indiquées ci-après, est requise :

- Pouillot véloce (*Phylloscopus collybita*) ;
- Mésange nonnette (*Parus palustris*) ;
- Mésange des saules (*Parus montanus*).

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés ;
- claps nets ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

M. Luca GIRAUDO peut être secondé lors du baguage des oiseaux par la collaboratrice indiquée ci-après, choisie par l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» :

QUALICH Alessandro – via Togliatti, 3 – BORGO SAN DALMAZZO (CN);

BEAUCHAMP James – via Colletto, 32 – VALDIERI (CN).

Art. 4

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 9.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCHETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, la Sig.ra VASCHETTI Gabriella, residente in via Stramiano, 32 – RACCONIGI CN, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato del predetto Istituto e alle seguenti estensioni su soggetti adulti e pulli di Rondine (*Hirundo rustica*).

Art. 4

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 5

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 7

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 9 du 16 janvier 2003,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Gabriella VASCHETTI, résidant à RACCONIGI (CN) – via Stramiano, 32, est autorisée, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type B délivré par ledit institut, complété relativement aux animaux adultes et aux petits d'hirondelle de cheminée (*Hirundo rustica*), est requise.

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi, Caradriformi e Rallidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*), Rondine (*Hirundo rustica*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentiche.

Art. 3

La Sig.ra VASCHETTI Gabriella potrà avvalersi per l'attività di inanellamento del seguente collaboratore individuato dall'Istituto Nazionale per la fauna selvatica:

VASCHETTI Enrica – Via Stramiano, 32 – RACCONIGI – CN

Art. 4

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés, les charadriiformes et les rallidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes, l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) et l'hirondelle de cheminée (*Hirundo rustica*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

Mme Gabriella VASCHETTI peut être secondé lors du baguage des oiseaux par la collaboratrice indiquée ci-après, choisie par l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» :

VASCHETTI Enrica – via Stramiano, 32 – RACCONIGI (CN)

Art. 4

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 5

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 16 gennaio 2003, n. 10.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2003-2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, dalla data del presente decreto sino al 31 dicembre 2005, il sig. PAVIA Marco residente in Via Accademie delle Scienze, 5, TORINO, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi e Rallidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per Forapaglie castagnolo (*Acrocephalus melanopogo*), Pendolino (*Remiz pendolinus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Art. 7

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 10 du 16 janvier 2003,

autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces ornithologiques dans un but scientifique, au titre de la période 2003-2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Marco PAVIA, résidant à TURIN – via Accademie delle Scienze, 5, est autorisé, de la date du présent arrêté au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, des oiseaux des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 pour lesquelles la possession du permis du type A délivré par ledit institut est requise.

Art. 2

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- mits nets ;
- pièges pour les anatidés et les rallidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est interdite pendant la nuit, pour la lusciniolle à moustaches (*Acrocephalus melanopogo*) et le rémiz (*Remiz pendolinus*) ;
- formes pour les anatidés et les limicoles ;

- anatre germanate quale richiamo per Anatidi.

Prima di effettuare le catture si dovrà obbligatoriamente avvisare la Stazione forestale competente per territorio.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentiche.

Art. 3

Il sig. PAVIA Marco potrà avvalersi per l'attività di innellamento dei seguenti collaboratori individuati dall'Istituto Nazionale per la fauna selvatica:

BEDETTI Claudia – Via Di Grotta Perfetta, 329 – ROMA;

GERTOSIO Giorgio – Via Mazzini, 40 – TORINO;

PAVIA Giulio – Via L. Borgo, 4 – ASTI.

Art. 4

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – Aosta il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Direzione Affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 16 gennaio 2003.

L'Assessore
PERRIN

- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatisés.

Le poste forestier territorialement compétent doit être préalablement informé de toute capture.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter soigneusement toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres exemplaires d'oiseaux.

Art. 3

M. Marco PAVIA peut être secondé lors du baguage des oiseaux par les collaborateurs indiqués ci-après, choisis par l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» :

BEDETTI Claudia – via Di Grotta Perfetta, 329 – ROME;

GERTOSIO Giorgio – via Mazzini, 40 – TURIN;

PAVIA Giulio – via L. Borgo, 4 – ASTI.

Art. 4

Pour effectuer les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes de gestion doit être obtenue.

Art. 5

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 7

Une copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 16 janvier 2003.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

**Decreto 19 dicembre 2002, prot. n. 49052/5 IAE,
n. AO53/Sr.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D' AOSTA
DELL' ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone

Art. 1

È rinnovata fino all'iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti dell'impresa «TRASPORTI MORTARA ORESTE & C. S.N.C.» con sede in NUS (AO) Via Martinet 13, per la categoria 2 (raccolta e trasporto di rifiuti non pericolosi individuati ai sensi dell'articolo 33 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, avviati al recupero in modo effettivo ed oggettivo) classe E (quantità annua complessivamente trattata superiore o uguale a 3.000 tonnellate e inferiore a 6.000 tonnellate)

Art. 2

Il legale rappresentante è il Sig. MORTARA Oreste nato ad AOSTA il 02.02.1953 e residente a NUS (AO) Via Martinet 13;

Il responsabile tecnico è il Sig. MORTARA Daniele nato il 02.07.1980 ad AOSTA e residente a NUS (AO) Via Martinet 13;

Art. 3

1. L'attività di cui alla categoria 2 classe E deve essere effettuata esclusivamente con i seguenti mezzi:

1. Semirimorchio per trasporto cose – uso di terzi.

- Targa: AO 002903
- Fabbrica/tipo: ADIGE 36S8/10,5
- Omologazione: OL86137TO
- Telaio: ZFN36S80001050002
- Revisione: CERTIFICATO DI APPROVAZIONE n. 13T0884740 DEL 07.03.01

2. Semirimorchio per trasporto cose – uso di terzi.

- Targa: AB 13018
- Fabbrica/tipo: PIACENZA RIMORCHI S37S2K38

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

**Arrêté n° AO53/Sr du 19 décembre 2002, réf. n° 49052/
5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des or-
dures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D' AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

dispose

Art. 1^{er}

Est renouvelée, jusqu'au 19 décembre 2004, l'immatriculation au Registre national des entreprises d'évacuation des ordures de l'entreprise « TRASPORTI MORTARA ORESTE & C. S.N.C. », dont le siège est à NUS, 13, rue Martinet, au titre de la catégorie 2 (collecte et transport des déchets non dangereux au sens de l'article 33 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et destinés au recyclage de manière effective et objective), classe E (quantité annuelle globale des déchets traités supérieure ou égale à 3 000 tonnes et inférieure à 6 000 tonnes).

Art. 2

M. Oreste MORTARA, né le 2 février 1953 à AOSTE et résidant à NUS, 13, rue Martinet, est le représentant légal de ladite entreprise.

M. Daniele MORTARA, né le 2 juillet 1980 à AOSTE et résidant à NUS, 13, rue Martinet, est le responsable technique de ladite entreprise.

Art. 3

1. Les activités relevant de la catégorie 2, classe E doivent comporter uniquement l'utilisation des véhicules indiqués ci-après :

- Omologazione: EU024150CPBS/98
 - Telaio: ZBAS37S2K38027877
3. Trattore per semirimorchio – uso di terzi.
- Targa: AP550GF
 - Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGE 19463 FT
 - Omologazione: EU11716CPVR/97
 - Numero di identificazione del veicolo: WMAT32F176M226253
4. Trattore per semirimorchio – uso di terzi.
- Targa: BS097PL
 - Fabbrica/tipo: VOLVO TRUCK CO FH 12 380 T 4X2/ADR
 - Omologazione: OM81817EST03YS
 - Numero di identificazione del veicolo: YV2A4DMA81B287490
5. Trattore per semirimorchio – uso di terzi.
- Targa: BJ798LA
 - Fabbrica/tipo: MERCEDES BENZ AG 1948 LS CTG N3
 - Omologazione: OM80767EST04L
 - Numero di identificazione del veicolo: WDB65559215567748
6. Trattore per semirimorchio – uso di terzi.
- Targa: CB002PT
 - Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGHE 18460 FT
 - Omologazione: LEN202BU
 - Numero di identificazione del veicolo: WMAH05ZZZ3M353610
7. Semirimorchio per trasporto cose – uso di terzi.
- Targa: ABFI040512
 - Fabbrica/tipo: ACERBI AB04RP
 - Omologazione: OL88053E88054TO
 - Numero di identificazione del veicolo: ZAOAB04RP00000011
8. Semirimorchio per trasporto cose – uso di terzi.
- Targa: AO002849
 - Fabbrica/tipo: VIBERTI 37S8E/12.5
 - Omologazione: OL86382E86383BTO
 - Numero di identificazione del veicolo: ZCV37S08A000E0387

e deve essere effettuata esclusivamente per le seguenti
tipologie di rifiuti:

et doivent concerner exclusivement les types de déchets
suivants :

01 01 rifiuti prodotti dall'estrazione di minerali	01 01 01, 01 01 02
01 03 rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali metalliferi	01 03 06, 01 03 08, 01 03 09, 01 03 99
01 04 rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi	01 04 08, 01 04 09, 01 04 10, 01 04 11, 01 04 12, 01 04 13, 01 04 99
01 05 fanghi di perforazione ed altri rifiuti di perforazione	01 05 04, 01 05 07, 01 05 08, 01 05 99
02 01 rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquacoltura, selvicoltura, caccia e pesca	02 01 01, 02 01 02, 02 01 03, 02 01 04,

	02 01 06, 02 01 07, 02 01 09, 02 01 10, 02 01 99
03 01 rifiuti della lavorazione del legno e della produzione di pannelli e mobili	03 01 05, 03 01 99
10 01 rifiuti prodotti da centrali termiche ed altri impianti termici (tranne 19)	10 01 01, 10 01 02, 10 01 03, 10 01 05, 10 01 07, 10 01 17, 10 01 19, 10 01 21, 10 01 23, 10 01 24, 10 01 25, 10 01 26, 10 01 99
10 02 rifiuti dell'industria del ferro e dell'acciaio	10 02 01, 10 02 02, 10 02 08, 10 02 10, 10 02 12, 10 02 14, 10 02 15, 10 02 99
10 03 rifiuti della metallurgia termica dell'alluminio	10 03 02, 10 03 05, 10 03 16, 10 03 18, 10 03 20, 10 03 22, 10 03 24, 10 03 26, 10 03 30, 10 03 99
10 04 rifiuti della metallurgia termica del piombo	10 04 10, 10 04 99
10 05 rifiuti della metallurgia termica dello zinco	10 05 01, 10 05 04, 10 05 09, 10 05 11, 10 05 99
10 06 rifiuti della metallurgia termica del rame	10 06 01, 10 06 02, 10 06 04, 10 06 10, 10 06 99
10 08 rifiuti della metallurgia termica di altri minerali non ferrosi	10 08 04, 10 08 09, 10 08 11, 10 08 13, 10 08 14, 10 08 16, 10 08 18, 10 08 20, 10 08 99
10 09 rifiuti della fusione di materiali ferrosi	10 09 03, 10 09 06, 10 09 08, 10 09 10, 10 09 10, 10 09 12, 10 09 14, 10 09 16, 10 09 99
10 10 rifiuti della fusione di materiali non ferrosi	10 10 03, 10 10 06, 10 10 08, 10 10 10, 10 10 12, 10 10 14, 10 10 16, 10 10 99
10 12 rifiuti della fabbricazione di prodotti di ceramica, mattoni, mattonelle e materiali da costruzione	10 12 01, 10 12 03, 10 12 05, 10 12 06, 10 12 08, 10 12 10, 10 12 12, 10 12 13, 10 12 99
11 02 rifiuti prodotti dalla lavorazione idrometallurgica di metalli non ferrosi	11 02 03, 11 02 06, 11 02 99
12 01 rifiuti prodotti dalla lavorazione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastiche	12 01 01, 12 01 02, 12 01 03, 12 01 04, 12 01 05, 12 01 13, 12 01 15, 12 01 17, 12 01 21, 12 01 99
15 01 imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)	15 01 01, 15 01 02, 15 01 03, 15 01 04, 15 01 05, 15 01 06, 15 01 07, 15 01 09
15 02 assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi	15 02 03
16 01 veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)	16 01 03, 16 01 06, 16 01 12, 16 01 15, 16 01 16, 16 01 17, 16 01 18, 16 01 19, 16 01 20, 16 01 22, 16 01 99 [16 01 04 veicoli inutilizzabili; N.B.]

	questa voce non fa parte della proposta in merito alla quale è stato richiesto il parere del comitato. La presente voce sarà opportunamente modificata in base ai risultati della procedura in corso in seno al Consiglio circa la proposta contenuta nel documento COM(2000)546]
16 02 scarti provenienti da apparecchiature elettriche ed elettroniche	16 02 14, 16 02 16
16 08 catalizzatori esauriti	16 08 01, 16 08 03, 16 08 04,
16 11 scarti di rivestimenti e materiali refrattari	16 11 02, 16 11 04, 16 11 06
17 01 cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche	17 01 01, 17 01 02, 17 01 03, 17 01 07
17 02 legno, vetro e plastica	17 02 01, 17 02 02, 17 02 03
17 03 miscele bituminose, catrame di carbone e prodotti contenenti catrame	17 03 02
17 04 metalli (incluse le loro leghe)	17 04 01, 17 04 02, 17 04 03, 17 04 04, 17 04 05, 17 04 06, 17 04 07, 17 04 11
17 05 terra (compreso il terreno proveniente da siti contaminati), rocce e fanghi di dragaggio	17 05 04, 17 05 06, 17 05 08
17 08 materiali da costruzione a base di gesso	17 08 02
17 09 altri rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione	17 09 04
19 01 rifiuti da incenerimento o pirolisi di rifiuti	19 01 02, 19 01 12, 19 01 14, 19 01 16, 19 01 18, 19 01 19, 19 01 99,
19 02 rifiuti prodotti da specifici trattamenti chimico-fisici di rifiuti industriali (comprese decromatazione, decianizzazione, neutralizzazione)	19 02 03, 19 02 06, 19 02 10, 19 02 99
19 05 rifiuti prodotti dal trattamento aerobico di rifiuti solidi	19 05 01, 19 05 02, 19 05 03, 19 05 99
19 06 rifiuti prodotti dal trattamento anaerobico dei rifiuti	19 06 03, 19 06 04, 19 06 05, 19 06 06, 19 06 99
19 07 percolato di discarica	19 07 03
19 08 rifiuti prodotti dagli impianti per il trattamento delle acque reflue, non specificati altrimenti	19 08 01, 19 08 02, 19 08 05, 19 08 12, 19 08 14, 19 08 99
19 10 rifiuti prodotti da operazioni di frantumazione di rifiuti contenenti metallo	19 10 01, 19 10 02, 19 10 04, 19 10 06
19 12 rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti (ad esempio selezione, triturazione, compattazione, riduzione in pellet) non specificati altrimenti	19 12 01, 19 12 02, 19 12 03, 19 12 04, 19 12 05, 19 12 07 19 12 08, 19 12 09, 19 12 10, 19 12 12
20 01 frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)	20 01 01, 20 01 02, 20 01 08, 20 01 10, 20 01 11 20 01 38, 20 01 39, 20 01 40, 20 01 99

20 02 rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)	20 02 01, 20 02 02, 20 02 03
20 03 altri rifiuti urbani	20 03 01, 20 03 02, 20 03 03, 20 03 04, 20 03 06, 20 03 07, 20 03 99

Art. 4

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni:

1. Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione.
2. L'attività di trasporto dei rifiuti deve essere svolta nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo 5 febbraio 1997 e delle relative norme regolamentari e tecniche di attuazione.
3. L'idoneità tecnica dei mezzi, attestata dalla perizia giurata, deve essere garantita con interventi periodici di manutenzione ordinaria e straordinaria. In particolare, durante il trasporto dei rifiuti deve essere impedita la dispersione, lo sgocciolamento dei rifiuti, la fuoriuscita di esalazioni moleste e deve essere garantita la protezione dei rifiuti trasportati da agenti atmosferici, i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto e, comunque, a bonifiche periodiche. Deve essere garantito il corretto funzionamento dei recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti.
4. È fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni o iscrizioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni e che i rifiuti siano destinati in modo effettivo ed oggettivo ad attività di recupero.
5. In caso di spandimento accidentale dei rifiuti i materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltiti secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi.
6. Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni. Resta fermo l'obbligo dell'impresa di osservare e rispettare tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di ambiente e di autotrasporto, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione.

Aosta, 19 dicembre 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Art. 4

L'entreprise susmentionnée est tenue de respecter les prescriptions suivantes :

1. Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation.
2. Le transport des déchets doit être effectué dans le respect du décret législatif du 5 février 1997, ainsi que des dispositions réglementaires et techniques d'application dudit décret.
3. La conformité technique des véhicules, attestée par une expertise effectuée par un technicien assermenté, doit être assurée par un entretien ordinaire et extraordinaire périodique. Notamment, les déchets transportés doivent être protégés des agents atmosphériques, ne doivent pas être dispersés ni dégouliner et aucune mauvaise odeur ne doit s'en dégager. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être nettoyés avant d'être employés pour d'autres types de transport et, en tout état de cause, périodiquement. Les récipients mobiles destinés à contenir des déchets doivent fonctionner correctement.
4. Avant de commencer le déplacement des déchets, le transporteur est tenu de vérifier qu'ils seront acceptés par leur destinataire et, en tout état de cause, de les rapporter au lieu de départ au cas où ce dernier ne les accepterait pas. Il est également tenu de contrôler que le destinataire est muni des autorisations ou des immatriculations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété et que les déchets sont destinés au recyclage de manière effective et objective.
5. En cas d'épandage accidentel des déchets transportés, le matériel utilisé pour leur ramassage, récupération ou réabsorption doit être traité suivant les modalités prévues pour les déchets et en même temps que ces derniers.
6. Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions en vigueur en la matière – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 19 décembre 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

**Decreto 23 dicembre 2002, prot. n. 49422/5 IAE,
n. AO54/Or.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone

Art. 1

È rinnovata l'iscrizione dell'impresa «Autotrasporti Censi Giuseppe e C. snc» con sede in AOSTA (AO) Via Voison 12 all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti per la categoria 4 classe F dal 15 novembre 2002 al 15 novembre 2007.

Categoria 4 (raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi prodotti da terzi) classe F (quantità annua complessivamente trattata inferiore a 3.000 tonnellate).

Art. 2

Il legale rappresentante è il Sig. CENSI Giuseppe nato a ROCCA CANTERANO (RM) il 14.11.1950, residente in AOSTA Via Voison n. 12.

Il responsabile tecnico è la Sig.ra CENSI Alessandra nata ad AOSTA (AO) il 10.09.1976, residente in AOSTA Via Voison n. 12.

Art. 3

L'attività di cui alla categoria 4 deve essere effettuata esclusivamente per le seguenti tipologie di rifiuti:

TIPOLOGIE

Pneumatici usati

Parti leggere provenienti dalla demolizione di veicoli

Apparecchiature o parti di apparecchiature fuori uso

Ferro e acciaio

Rifiuti misti di costruzioni e demolizioni

Carta e cartone

Vetro

Plastica

Metallo

**Arrêté n° AO54/Or du 23 décembre 2002, réf. n° 49422/
5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

dispose

Art. 1^{er}

Est renouvelée, du 15 novembre 2002 au 15 novembre 2007, l'immatriculation de l'entreprise « Autotrasporti Censi Giuseppe e C. snc », dont le siège est à AOSTE, 12, rue Voison, à la catégorie 4 classe F du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures.

Catégorie 4 (collecte et transport des déchets spéciaux non dangereux produits par des tiers), classe F (quantité annuelle globale des déchets traités inférieure à 3 000 tonnes).

Art. 2

M. Giuseppe CENSI, né le 14 novembre 1950 à ROCCA CANTERANO (RM) et résidant à AOSTE, 12, rue Voison, est le représentant légal de ladite entreprise.

Mme Alessandra CENSI, née le 10 septembre 1976 à AOSTE et résidant à AOSTE, 12, rue Voison, est la responsable technique de ladite entreprise.

Art. 3

Les activités relevant de la catégorie 4 doivent concerner exclusivement les types de déchets énumérés ci-après :

CODICI CER

160103

160105

160200

170405

170701

200101

200102

200103

200105

Altri tipi di metallo	200106
Legno	200107
Apparecchi contenenti CFC	200123
Apparecchiature elettroniche	200124
Rifiuti urbani misti	200301
Veicoli fuori uso	200305

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi:

Seuls les véhicules indiqués ci-après doivent être utilisés :

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: Iveco Fiat 35
Targa: AO/217117

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: Iveco Fiat 35
Targa: AO/160589

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: Unic 110 NC E
Targa: AO/135789

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: Iveco Magirus
Targa: BM 529 AM

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: Fiat 35
Targa: AO/135717

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: Fiat 70 F 10 C
Targa: TO/Y85107

Art. 4

È accettata la garanzia finanziaria presentata in data 22 novembre 2002 per la categoria 4 classe F con polizza fideiussoria assicurativa per l'importo di € 41.316,55 (€ quarantunomilatrecentosedici/55) in quanto rispondenti a quanto previsto dai DD.MM 08.10.1996 e 23.04.1999.

Art. 4

La garantie financière présentée le 22 novembre 2002, sous forme de caution choisie parmi les assurances, au titre de la catégorie 4, classe F, pour un montant de 41 316,55 € (quarante et un mille trois cent seize euros et cinquante-cinq centimes) est acceptée, puisqu'elle respecte les dispositions des décrets ministériels du 8 octobre 1996 et du 23 avril 1999.

Art. 5

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni:

1. Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione;
2. L'attività di trasporto dei rifiuti deve essere svolta nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo 5 febbraio 1997 e delle relative norme regolamentari e tecniche di attuazione;

Art. 5

L'entreprise susmentionnée est tenue de respecter les prescriptions suivantes :

1. Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation ;
2. Le transport des déchets doit être effectué dans le respect du décret législatif du 5 février 1997, ainsi que des dispositions réglementaires et techniques d'application dudit décret ;

3. L'idoneità tecnica dei mezzi, attestata dalla perizia giurata, deve essere garantita con interventi periodici di manutenzione ordinaria e straordinaria. In particolare, durante il trasporto dei rifiuti deve essere impedita la dispersione, lo sgocciolamento dei rifiuti, la fuoriuscita di esalazioni moleste e deve essere garantita la protezione dei rifiuti trasportati da agenti atmosferici, i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto e, comunque a bonifiche periodiche. Deve essere garantito il corretto funzionamento dei recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti.
4. È fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni o iscrizioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni.
5. In caso di spandimento accidentale dei rifiuti di materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltite secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi.
6. Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni. Resta fermo l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di ambiente e di autotrasporto, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente la validità e l'efficacia dell'iscrizione.

Aosta, 23 dicembre 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 30 dicembre 2002, prot. n. 49952/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di iscrizione n. AO33/Or del 24.08.2001 dell'impresa «T.O.V. S.R.L.» con sede in SAINT-CHRISTOPHE (AO) Loc. Grand Chemin 6, integrando le seguenti tipologie di rifiuti relativamente alle categorie e classi 4F e 5F:

3. La conformità tecnica des véhicules, attestée par une expertise effectuée par un technicien assermenté, doit être assurée par un entretien ordinaire et extraordinaire périodique. Notamment, les déchets transportés doivent être protégés des agents atmosphériques, ne doivent pas être dispersés ni dégonfler et aucune mauvaise odeur ne doit s'en dégager. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être nettoyés avant d'être employés pour d'autres types de transport et, en tout état de cause, périodiquement. Les récipients mobiles destinés à contenir des déchets doivent fonctionner correctement ;
4. Avant de commencer le déplacement des déchets, le transporteur est tenu de vérifier qu'ils seront acceptés par leur destinataire et, en tout état de cause, de les rapporter au lieu de départ au cas où ce dernier ne les accepterait pas. Il est également tenu de contrôler que le destinataire est muni des autorisations ou des immatriculations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété ;
5. En cas d'épandage accidentel des déchets transportés, le matériel utilisé pour leur ramassage, récupération ou réabsorption doit être traité suivant les modalités prévues pour les déchets et en même temps que ces derniers ;
6. Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions en vigueur en la matière – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 23 décembre 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 30 décembre 2002, réf. n° 49952/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 3 de l'acte n° AO33/Or du 24 août 2001 portant immatriculation de l'entreprise « T.O.V. S.R.L. », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, 6, Grand-Chemin, est complété par l'insertion des types de déchets indiqués ci-après relativement aux catégories et classes 4F et 5F :

I SEGUENTI MEZZI:

Fabbrica/tipo: RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS FB30A5 38;

Numero di targa: AO177628;

Numero di telaio: VF6FB30A501301155;

Omologazione o approvazione: OM52760EST04B;

Carrozzeria: FURGONE;

Revisione risultante dalla carta di circolazione: in corso di validità;

Uso: AUTOCARRO trasporto di cose;

n. c/proprio terzi: AO T0000 747 X del 27.05.1999;

avente le seguenti caratteristiche:

- Possibilità di bonifica con mezzi a disposizione del cantiere.

Fabbrica/tipo: RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS FB30AH 38 CTG N1;

Numero di targa: AL404TN;

Numero di telaio: VF1FB30AH14283133;

Omologazione o approvazione: OM52759EST46B;

Carrozzeria: FURGONE;

Revisione risultante dalla carta di circolazione: in corso di validità;

Uso: AUTOCARRO trasporto di cose;

n. c/proprio terzi: AO T0000 747 X del 27.05.1999;

avente le seguenti caratteristiche:

- Possibilità di bonifica con mezzi a disposizione del cantiere.

SONO IDONEI AL TRASPORTO DI RIFIUTI PIÙ AVANTI SPECIFICATI ALLE SEGUENTI CONDIZIONI:

- I rifiuti di diversa tipologia non possono essere miscelati fra loro;
- I rifiuti allo stato liquido devono essere segregati in contenitori stagni; detti contenitori devono, inoltre, essere resistenti alla corrosione nel caso di trasporto di rifiuti acidi o basici;
- I rifiuti allo stato sfuso, palabili e/o pulverulenti di piccole dimensioni devono essere contenuti in robusti sac-

LES VÉHICULES SUIVANTS :

Marque/type : RENAULT VÉHICULES INDUSTRIELS FB30A5 38 ;

Plaque minéralogique : AO177628 ;

Châssis : VF6FB30A501301155 ;

Homologation ou approbation : OM52760EST04B ;

Carrosserie : FOURGON ;

Révision indiquée par la carte grise : en cours de validité ;

Utilisation : CAMION pour le transport de marchandises ;

Transport pour le compte de l'entreprise ou pour le compte d'autrui : AO T0000 747 X du 27 mai 1999 ;

ayant les caractéristiques suivantes :

- Possibilité de bonification par les moyens dont dispose le chantier.

Marque/type : RENAULT VÉHICULES INDUSTRIELS FB30AH 38 CTG N1 ;

Plaque minéralogique : AL404TN ;

Châssis : VF1FB30AH14283133 ;

Homologation ou approbation : OM52760EST46B ;

Carrosserie : FOURGON ;

Révision indiquée par la carte grise : en cours de validité ;

Utilisation : CAMION pour le transport de marchandises ;

Transport pour le compte de l'entreprise ou pour le compte d'autrui : AO T0000 747 X du 27 mai 1999 ;

ayant les caractéristiques suivantes :

- Possibilité de bonification par les moyens dont dispose le chantier.

PEUVENT ÊTRE UTILISÉS POUR LE TRANSPORT DES DÉCHETS INDIQUÉS CI-APRÈS AUX CONDITIONS SUIVANTES :

- Le différents types de déchets ne peuvent être mélangés ;
- Les déchets à l'état liquide doivent être entreposés dans des récipients étanches ; lesdits récipients doivent également être résistants à la corrosion en cas de transport de déchets acides ou basiques ;
- Les déchets en vrac, susceptibles d'être déplacés à l'aide d'une pelle, et/ou pulvérulents et de petites dimen-

chi quali big-bag ecc.;

- I rifiuti allo stato sfuso di grandi dimensioni (esempio cartone, contenitori in plastica, ecc.) devono essere o precedentemente compressi in balle legate o trasportati con carrozzeria chiusa per evitare la dispersione durante il viaggio;
- I fanghi non palabili devono essere contenuti in contenitori stagni e resistenti alla corrosione, in caso di rifiuti acidi o basici;
- Non possono, in alcun caso, essere trasportati i rifiuti contenuti nei cassonetti stradali.

Con riferimento alla categoria 4 classe F, di cui al D.M. 406/98, possono essere trasportati i rifiuti speciali non pericolosi prodotti da terzi aventi i seguenti codici europei:

sions doivent être contenus dans des sacs robustes, tels que big-bags, etc. ;

- Les déchets en vrac de grandes dimensions (carton, emballages en plastique, etc.) doivent être précédemment compactés pour former des balles liées ou être transportés dans des véhicules à carrosserie fermée, afin d'éviter leur dispersion pendant le transport ;
- Les boues ne pouvant être déplacées à l'aide d'une pelle doivent être entreposées dans des récipients étanches et résistant à la corrosion, en cas de déchets acides ou basiques ;
- Il est en tout état de cause interdit de transporter les déchets contenus dans les bacs à ordures.

Quant à la catégorie 4, classe F, visée au DM n° 406/1998, le transport des déchets spéciaux non dangereux produits par des tiers et ayant les codes européens indiqués ci-après est autorisé :

01 01 01 rifiuti da estrazione di minerali metalliferi

01 01 02 rifiuti da estrazione di minerali non metalliferi

01 03 06 sterili diversi da quelli di cui alle voci 01 03 04 e 01 03 05

01 03 08 polveri e residui affini diversi da quelli di cui alla voce 01 03 07

01 03 09 fanghi rossi derivanti dalla produzione di allumina, diversi da quelli di cui alla voce 01 03 07

01 03 99 rifiuti non specificati altrimenti

01 04 08 scarti di ghiaia e pietrisco, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07

01 04 09 scarti di sabbia e argilla

01 04 10 polveri e residui affini, diversi da quelli di cui alla voce ~~01 03 07~~ 01 04 07

01 04 11 rifiuti della lavorazione di potassa e salgemma, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07

01 04 12 sterili ed altri residui del lavaggio e della pulitura di minerali, diversi da quelli di cui alle voci 01 04 07 e 01 04 11

01 04 13 rifiuti prodotti dalla lavorazione della pietra, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07

01 04 99 rifiuti non specificati altrimenti

01 05 04 fanghi e rifiuti di perforazione di pozzi per acque dolci

01 05 07 fanghi e rifiuti di perforazione contenenti barite, diversi da quelli delle voci 01 05 05 e 01 05 06

01 05 08 fanghi e rifiuti di perforazione contenenti cloruri, diversi da quelli delle voci 01 05 05 e 01 05 06

01 05 99 rifiuti non specificati altrimenti

02 01 01 fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia

02 01 02 scarti di tessuti animali

02 01 03 scarti di tessuti vegetali

02 01 04 rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)

- 02 01 06 feci animali, urine e letame (comprese le lettiere usate), effluenti, raccolti separatamente e trattati fuori sito
- 02 01 07 rifiuti della silvicoltura
- 02 01 09 rifiuti agrochimici diversi da quelli della voce 02 01 08
- 02 01 10 rifiuti metallici
- 02 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 02 02 01 fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia
- 02 02 02 scarti di tessuti animali
- 02 02 03 scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
- 02 02 04 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti
- 02 02 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 02 03 01 fanghi prodotti da operazioni di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione e separazione di componenti
- 02 03 02 rifiuti legati all'impiego di conservanti
- 02 03 03 rifiuti prodotti dall'estrazione tramite solvente
- 02 03 04 scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
- 02 03 05 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti
- 02 03 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 02 04 01 terriccio residuo delle operazioni di pulizia e lavaggio delle barbabietole
- 02 04 02 carbonato di calcio fuori specifica
- 02 04 03 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti
- 02 04 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 02 05 01 scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
- 02 05 02 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti
- 02 05 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 02 06 01 scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
- 02 06 02 rifiuti legati all'impiego di conservanti
- 02 06 03 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti
- 02 06 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 02 07 01 rifiuti prodotti dalle operazioni di lavaggio, pulizia e macinazione della materia prima
- 02 07 02 rifiuti prodotti dalla distillazione di bevande alcoliche
- 02 07 03 rifiuti prodotti dai trattamenti chimici
- 02 07 04 scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
- 02 07 05 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti

- 02 07 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 03 01 01 scarti di corteccia e sughero
- 03 01 05 segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci diversi da quelli di cui alla voce 03 01 04
- 03 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 03 02 99 prodotti per i trattamenti conservativi del legno non specificati altrimenti
- 03 03 01 scarti di corteccia e legno
- 03 03 02 fanghi di recupero dei bagni di macerazione (green liquor)
- 03 03 05 fanghi prodotti dai processi di disinchiostrazione nel riciclaggio della carta
- 03 03 07 scarti della separazione meccanica nella produzione di polpa da rifiuti di carta e cartone
- 03 03 08 scarti della selezione di carta e cartone destinati ad essere riciclati
- 03 03 09 fanghi di scarto contenenti carbonato di calcio
- 03 03 10 scarti di fibre e fanghi contenenti fibre, riempitivi e prodotti di rivestimento generati dai processi di separazione meccanica
- 03 03 11 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 03 03 10
- 03 03 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 04 01 01 carniccio e frammenti di calce
- 04 01 02 rifiuti di calcinazione
- 04 01 04 liquido di concia contenente cromo
- 04 01 05 liquido di concia non contenente cromo
- 04 01 06 fanghi, prodotti in particolare dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti cromo
- 04 01 07 fanghi, prodotti in particolare dal trattamento in loco degli effluenti, non contenenti cromo
- 04 01 08 cuoio conciato (scarti, cascami, ritagli, polveri di lucidatura) contenenti cromo
- 04 01 09 rifiuti delle operazioni di confezionamento e finitura
- 04 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 04 02 09 rifiuti da materiali compositi (fibre impregnate, elastomeri, plastomeri)
- 04 02 10 materiale organico proveniente da prodotti naturali (ad es. grasso, cera)
- 04 02 15 rifiuti da operazioni di finitura, diversi da quelli di cui alla voce 04 02 14
- 04 02 17 tinture e pigmenti, diversi da quelli di cui alla voce 04 02 16
- 04 02 20 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 04 02 19
- 04 02 21 rifiuti da fibre tessili grezze
- 04 02 22 rifiuti da fibre tessili lavorate
- 04 02 99 rifiuti non specificati altrimenti

- 05 01 10 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 05 01 09
- 05 01 13 fanghi residui dell'acqua di alimentazione delle caldaie
- 05 01 14 rifiuti prodotti dalle torri di raffreddamento
- 05 01 16 rifiuti contenenti zolfo prodotti dalla desolforizzazione del petrolio
- 05 01 17 bitumi
- 05 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 05 06 04 rifiuti prodotti dalle torri di raffreddamento
- 05 06 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 05 07 02 rifiuti contenenti zolfo
- 05 07 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 02 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 03 14 sali e loro soluzioni, diversi da quelli di cui alle voci 06 03 11 e 06 03 13
- 06 03 16 ossidi metallici, diversi da quelli di cui alla voce 06 03 15
- 06 03 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 04 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 05 03 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 06 05 02
- 06 06 03 rifiuti contenenti solfuri, diversi da quelli di cui alla voce 06 06 02
- 06 06 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 07 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 08 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 09 02 scorie fosforose
- 06 09 04 rifiuti prodotti da reazioni a base di calcio, diversi da quelli di cui alla voce 06 09 03
- 06 09 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 10 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 11 01 rifiuti prodotti da reazioni a base di calcio nella produzione di diossido di titanio
- 06 11 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 06 13 03 nerofumo
- 06 13 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 07 01 12 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 01 11
- 07 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 07 02 12 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 02 11

- 07 02 13 rifiuti plastici
- 07 02 15 rifiuti prodotti da additivi, diversi da quelli di cui alla voce 07 02 14
- 07 02 17 rifiuti contenenti silicone diversi da quelli menzionati alla voce 07 02 16
- 07 02 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 07 03 12 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 03 11
- 07 03 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 07 04 12 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 04 11
- 07 04 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 07 05 12 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 05 11
- 07 05 14 rifiuti solidi, diversi da quelli di cui alla voce 07 05 13
- 07 05 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 07 06 12 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 06 11
- 07 06 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 07 07 12 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 07 11
- 07 07 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 08 01 12 pitture e vernici di scarto, diverse da quelle di cui alla voce 08 01 11
- 08 01 14 fanghi prodotti da pitture e vernici, diversi da quelli di cui alla voce 08 01 13
- 08 01 16 fanghi acquosi contenenti pitture e vernici, diversi da quelli di cui alla voce 08 01 15
- 08 01 18 fanghi prodotti dalla rimozione di pitture e vernici, diversi da quelli di cui alla voce 08 01 17
- 08 01 20 sospensioni acquose contenenti pitture e vernici, diverse da quelle di cui alla voce 08 01 19
- 08 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 08 02 01 polveri di scarto di rivestimenti
- 08 02 02 fanghi acquosi contenenti materiali ceramici
- 08 02 03 sospensioni acquose contenenti materiali ceramici
- 08 02 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 08 03 07 fanghi acquosi contenenti inchiostro
- 08 03 08 rifiuti liquidi acquosi contenenti inchiostro
- 08 03 13 scarti di inchiostro, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 12
- 08 03 15 fanghi di inchiostro, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 14
- 08 03 18 toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
- 08 03 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 08 04 10 adesivi e sigillanti di scarto, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 09

- 08 04 12 fanghi di adesivi e sigillanti, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 11
- 08 04 14 fanghi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 13
- 08 04 16 rifiuti liquidi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 15
- 08 04 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 09 01 07 carta e pellicole per fotografia, contenenti argento o composti dell'argento
- 09 01 08 carta e pellicole per fotografia, non contenenti argento o composti dell'argento
- 09 01 10 macchine fotografiche monouso senza batterie
- 09 01 12 macchine fotografiche monouso diverse da quelle di cui alla voce 09 01 11
- 09 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 01 01 ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia (tranne le polveri di caldaia di cui alla voce 10 01 04)
- 10 01 02 ceneri leggere di carbone
- 10 01 03 ceneri leggere di torba e di legno non trattato
- 10 01 05 rifiuti solidi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolforazione dei fumi
- 10 01 07 rifiuti fangosi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolforazione dei fumi
- 10 01 15 ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia prodotte dal coincenerimento, diverse da quelli di cui alla voce 10 01 04
- 10 01 17 ceneri leggere prodotte dal coincenerimento, diverse da quelle di cui alla voce 10 01 16
- 10 01 19 rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, diversi da quelli di cui alle voci 10 01 05, 10 01 07 e 10 01 18
- 10 01 21 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 10 01 20
- 10 01 23 fanghi acquosi da operazioni di pulizia caldaie, diversi da quelli di cui alla voce 10 01 22
- 10 01 24 sabbie dei reattori a letto fluidizzato
- 10 01 25 rifiuti dell'immagazzinamento e della preparazione del combustibile delle centrali termoelettriche a carbone
- 10 01 26 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento
- 10 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 02 01 rifiuti del trattamento delle scorie
- 10 02 02 scorie non trattate
- 10 02 08 rifiuti prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 02 07
- 10 02 10 scaglie di laminazione
- 10 02 12 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 02 11
- 10 02 14 fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 02 13
- 10 02 15 altri fanghi e residui di filtrazione
- 10 02 99 rifiuti non specificati altrimenti

- 10 03 02 frammenti di anodi
- 10 03 05 rifiuti di allumina
- 10 03 16 schiumature diverse da quelle di cui alla voce 10 03 15
- 10 03 18 rifiuti contenenti carbone della produzione degli anodi, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 17
- 10 03 20 polveri dei gas di combustione, diverse da quelle di cui alla voce 10 03 19
- 10 03 22 altre polveri e particolati (comprese quelle prodotte da mulini a palle), diverse da quelle di cui alla voce 10 03 21
- 10 03 24 rifiuti prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 23
- 10 03 26 fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 25
- 10 03 28 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 27
- 10 03 30 rifiuti prodotti dal trattamento di scorie saline e scorie nere, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 29
- 10 03 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 04 10 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 04 09
- 10 04 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 05 01 scorie della produzione primaria e secondaria
- 10 05 04 altre polveri e particolato
- 10 05 09 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 05 08
- 10 05 11 scorie e schiumature diverse da quelle di cui alla voce 10 05 10
- 10 05 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 06 01 scorie della produzione primaria e secondaria
- 10 06 02 impurità e schiumature della produzione primaria e secondaria
- 10 06 04 altre polveri e particolato
- 10 06 10 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 06 09
- 10 06 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 07 01 scorie della produzione primaria e secondaria
- 10 07 02 impurità e schiumature della produzione primaria e secondaria
- 10 07 03 rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 07 04 altre polveri e particolato
- 10 07 05 fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 07 08 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 07 07
- 10 07 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 08 04 polveri e particolato
- 10 08 09 altre scorie

- 10 08 11 impurità e schiumature diverse da quelle di cui alla voce 10 08 10
- 10 08 13 rifiuti contenenti carbone della produzione degli anodi, diversi da quelli di cui alla voce 10 08 12
- 10 08 14 frammenti di anodi
- 10 08 16 polveri dei gas di combustione, diverse da quelle di cui alla voce 10 08 15
- 10 08 18 fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 08 17
- 10 08 20 rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 08 19
- 10 08 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 09 03 scorie di fusione
- 10 09 06 forme e anime da fonderia non utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 09 05
- 10 09 08 forme e anime da fonderia utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 09 07
- 10 09 10 polveri dei gas di combustione diverse da quelle di cui alla voce 10 09 09
- 10 09 12 altri particolati diversi da quelli di cui alla voce 10 09 11
- 10 09 14 leganti per rifiuti diversi da quelli di cui alla voce 10 09 13
- 10 09 16 scarti di prodotti rilevatori di crepe, diversi da quelli di cui alla voce 10 09 15
- 10 09 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 10 03 scorie di fusione
- 10 10 06 forme e anime da fonderia non utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 10 05
- 10 10 08 forme e anime da fonderia utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 10 07
- 10 10 10 polveri dei gas di combustione, diverse da quelle di cui alla voce 10 10 09
- 10 10 12 altri particolati diversi da quelli di cui alla voce 10 10 11
- 10 10 14 leganti per rifiuti diversi da quelli di cui alla voce 10 10 13
- 10 10 16 scarti di prodotti rilevatori di crepe, diversi da quelli di cui alla voce 10 10 15
- 10 10 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 11 03 scarti di materiali in fibra a base di vetro
- 10 11 05 polveri e particolato
- 10 11 10 scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico, diverse da quelle di cui alla voce 10 11 09
- 10 11 12 rifiuti di vetro diversi da quelli di cui alla voce 10 11 11
- 10 11 14 lucidature di vetro e fanghi di macinazione, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 13
- 10 11 16 rifiuti prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 15
- 10 11 18 fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 17
- 10 11 20 rifiuti solidi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 19
- 10 11 99 rifiuti non specificati altrimenti

- 10 12 01 scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico
- 10 12 03 polveri e particolato
- 10 12 05 fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 12 06 stampi di scarto
- 10 12 08 scarti di ceramica, mattoni, mattonelle e materiali da costruzione (sottoposti a trattamento termico)
- 10 12 10 rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 12 09
- 10 12 12 rifiuti delle operazioni di smaltatura diversi da quelli di cui alla voce 10 12 11
- 10 12 13 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti
- 10 12 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 10 13 01 scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico
- 10 13 04 rifiuti di calcinazione e di idratazione della calce
- 10 13 06 polveri e particolato (eccetto quelli delle voci 10 13 12 e 10 13 13)
- 10 13 07 fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 13 10 rifiuti della fabbricazione di amianto cemento, diversi da quelli di cui alla voce 10 13 09
- 10 13 11 rifiuti della produzione di materiali compositi a base di cemento, diversi da quelli di cui alle voci 10 13 09 e 10 13 10
- 10 13 13 rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 13 12
- 10 13 14 rifiuti e fanghi di cemento
- 10 13 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 11 01 10 fanghi e residui di filtrazione, diversi da quelli di cui alla voce 11 01 09
- 11 01 12 soluzioni acquose di lavaggio, diverse da quelle di cui alla voce 10 01 11
- 11 01 14 rifiuti di sgrassaggio diversi da quelli di cui alla voce 11 01 13
- 11 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 11 02 03 rifiuti della produzione di anodi per processi elettrolitici acquosi
- 11 02 06 rifiuti della lavorazione idrometallurgica del rame, diversi da quelli della voce 11 02 05
- 11 02 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 11 05 01 zinco solido
- 11 05 02 ceneri di zinco
- 11 05 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 12 01 01 limatura e trucioli di materiali ferrosi
- 12 01 02 polveri e particolato di materiali ferrosi
- 12 01 03 limatura e trucioli di materiali non ferrosi

- 12 01 04 polveri e particolato di materiali non ferrosi
- 12 01 05 limatura e trucioli di materiali plastici
- 12 01 13 rifiuti di saldatura
- 12 01 15 fanghi di lavorazione, diversi da quelli di cui alla voce 12 01 14
- 12 01 17 materiale abrasivo di scarto, diverso da quello di cui alla voce 12 01 16
- 12 01 21 corpi d'utensile e materiali di rettifica esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 12 01 20
- 12 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 15 01 01 imballaggi in carta e cartone
- 15 01 02 imballaggi in plastica
- 15 01 03 imballaggi in legno
- 15 01 04 imballaggi metallici
- 15 01 05 imballaggi in materiali compositi
- 15 01 06 imballaggi in materiali misti
- 15 01 07 imballaggi in vetro
- 15 01 09 imballaggi in materia tessile
- 15 02 03 assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
- 16 01 03 pneumatici fuori uso
- 16 01 06 veicoli fuori uso, non contenenti liquidi né altre componenti pericolose
- 16 01 12 pastiglie per freni, diverse da quelle di cui alla voce 16 01 11
- 16 01 15 liquidi antigelo diversi da quelli di cui alla voce 16 01 14
- 16 01 16 serbatoi per gas liquido
- 16 01 17 metalli ferrosi
- 16 01 18 metalli non ferrosi
- 16 01 19 plastica
- 16 01 20 vetro
- 16 01 22 componenti non specificati altrimenti
- 16 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 16 02 14 apparecchiature fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci da 16 02 09 a 16 02 13
- 16 02 16 componenti rimossi da apparecchiature fuori uso, diversi da quelli di cui alla voce 16 02 15
- 16 03 04 rifiuti inorganici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 03
- 16 03 06 rifiuti organici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 05
- 16 05 05 gas in contenitori a pressione, diversi da quelli di cui alla voce 16 05 04

- 16 05 09 sostanze chimiche di scarto diverse da quelle di cui alle voci 16 05 06, 16 05 07 e 16 05 08
- 16 06 04 batterie alcaline (tranne 16 06 03)
- 16 06 05 altre batterie ed accumulatori
- 16 07 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 16 08 01 catalizzatori esauriti contenenti oro, argento, renio, rodio, palladio, iridio o platino (tranne 16 08 07)
- 16 08 03 catalizzatori esauriti contenenti metalli di transizione o composti di metalli di transizione, non specificati altrimenti
- 16 08 04 catalizzatori esauriti da cracking catalitico fluido (tranne 16 08 07)
- 16 10 02 soluzioni acquose di scarto, diverse da quelle di cui alla voce 16 10 01
- 16 10 04 concentrati acquosi, diversi da quelli di cui alla voce 16 10 03
- 16 11 02 rivestimenti e materiali refrattari a base di carbone provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, diversi da quelli di cui alla voce 16 11 01
- 16 11 04 altri rivestimenti e materiali refrattari provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, diversi da quelli di cui alla voce 16 11 ~~04~~ 03
- 16 11 06 rivestimenti e materiali refrattari provenienti da lavorazioni non metallurgiche, diversi da quelli di cui alla voce 16 11 05
- 17 01 01 cemento
- 17 01 02 mattoni
- 17 01 03 mattonelle e ceramiche
- 17 01 07 miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
- 17 02 01 legno
- 17 02 02 vetro
- 17 02 03 plastica
- 17 03 02 miscele bituminose diverse da quelle di cui alla voce 17 03 01
- 17 04 01 rame, bronzo, ottone
- 17 04 02 alluminio
- 17 04 03 piombo
- 17 04 04 zinco
- 17 04 05 ferro e acciaio
- 17 04 06 stagno
- 17 04 07 metalli misti
- 17 04 11 cavi, diversi da quelli di cui alla voce 17 04 10
- 17 05 04 terra e rocce, diverse da quelle di cui alla voce 17 05 03
- 17 05 06 fanghi di dragaggio, diversa da quella di cui alla voce 17 05 05

- 17 05 08 pietrisco per massicciate ferroviarie, diverso da quello di cui alla voce 17 05 07
- 17 06 04 materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03
- 17 08 02 materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01
- 17 09 04 rifiuti misti dell'attività di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03
- 18 01 01 oggetti da taglio (eccetto 18 01 03)
- 18 01 02 parti anatomiche ed organi incluse le sacche per il plasma e le riserve di sangue (tranne 18 01 03)
- 18 01 04 rifiuti che non devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni (es. bende, ingessature, lenzuola, indumenti monouso, assorbenti igienici)
- 18 01 07 sostanze chimiche diverse da quelle di cui alla voce 18 01 06
- 18 01 09 medicinali diversi da quelli di cui alla voce 18 01 08
- 18 02 01 oggetti da taglio (eccetto 18 02 02)
- 18 02 03 rifiuti che non devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni
- 18 02 06 sostanze chimiche diverse da quelle di cui alla voce 18 02 05
- 18 02 08 medicinali diversi da quelli di cui alla voce 18 02 07
- 19 01 02 materiali ferrosi estratti da ceneri pesanti
- 19 01 12 ceneri pesanti e scorie, diverse da quelle di cui alla voce 19 01 11
- 19 01 14 ceneri leggere, diverse da quelle di cui alla voce 19 01 13
- 19 01 16 polveri di caldaia, diverse da quelle di cui alla voce 19 01 15
- 19 01 18 rifiuti della pirolisi, diversi da quelli di cui alla voce 19 01 17
- 19 01 19 sabbie dei reattori a letto fluidizzato
- 19 01 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 19 02 03 miscugli di rifiuti composti esclusivamente da rifiuti non pericolosi
- 19 02 06 fanghi prodotti da trattamenti chimico-fisici, diversi da quelli di cui alla voce 19 02 05
- 19 02 10 rifiuti combustibili, diversi da quelli di cui alle voci 19 02 08 e 19 02 09
- 19 02 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 19 03 05 rifiuti stabilizzati diversi da quelli di cui alla voce 19 03 04
- 19 03 07 rifiuti solidificati diversi da quelli di cui alla voce 19 03 06
- 19 04 01 rifiuti vetrificati
- 19 04 04 rifiuti liquidi acquosi prodotti dalla tempra di rifiuti vetrificati
- 19 05 01 parte di rifiuti urbani e simili non compostata
- 19 05 02 parte di rifiuti animali e vegetali non compostata
- 19 05 03 compost fuori specifica

- 19 05 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 19 06 03 liquidi prodotti dal trattamento anaerobico di rifiuti urbani
- 19 06 04 digestato prodotto dal trattamento anaerobico di rifiuti urbani
- 19 06 05 liquidi prodotti dal trattamento anaerobico di rifiuti di origine animale o vegetale
- 19 06 06 digestato prodotto dal trattamento anaerobico di rifiuti di origine animale o vegetale
- 19 06 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 19 07 03 percolato di discarica, diverso da quello di cui alla voce 19 07 02
- 19 08 01 vaglio
- 19 08 02 rifiuti dell'eliminazione della sabbia
- 19 08 05 fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane
- 19 08 09 miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, contenenti esclusivamente oli e grassi commestibili
- 19 08 12 fanghi prodotti dal trattamento biologico delle acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 11
- 19 08 14 fanghi prodotti da altri trattamenti delle acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 13
- 19 08 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 19 09 01 rifiuti solidi prodotti dai processi di filtrazione e vaglio primari
- 19 09 02 fanghi prodotti dai processi di chiarificazione dell'acqua
- 19 09 03 fanghi prodotti dai processi di decarbonatazione
- 19 09 04 carbone attivo esaurito
- 19 09 05 resine a scambio ionico saturate o esaurite
- 19 09 06 soluzioni e fanghi di rigenerazione delle resine a scambio ionico
- 19 09 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 19 10 01 rifiuti di ferro e acciaio
- 19 10 02 rifiuti di metalli non ferrosi
- 19 10 04 fluff – frazione leggera e polveri, diversi da quelli di cui alla voce 19 10 03
- 19 10 06 altre frazioni, diverse da quelle di cui alla voce 19 10 05
- 19 11 06 fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 19 11 05
- 19 11 99 rifiuti non specificati altrimenti
- 19 12 01 carta e cartone
- 19 12 02 metalli ferrosi
- 19 12 03 metalli non ferrosi
- 19 12 04 plastica e gomma
- 19 12 05 vetro

- 19 12 07 legno diverso da quello di cui alla voce 19 12 06
- 19 12 08 prodotti tessili
- 19 12 09 minerali (ad esempio sabbia, rocce)
- 19 12 10 rifiuti combustibili (CDR: combustibile derivato da rifiuti)
- 19 12 12 altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11
- 19 13 02 rifiuti solidi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 01
- 19 13 04 fanghi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 03
- 19 13 06 fanghi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 05
- 19 13 08 rifiuti liquidi acquosi e concentrati acquosi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 07
- 20 01 01 carta e cartone
- 20 01 02 vetro
- 20 01 08 rifiuti biodegradabili di cucine e mense
- 20 01 10 abbigliamento
- 20 01 11 prodotti tessili
- 20 01 25 oli e grassi commestibili
- 20 01 28 vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
- 20 01 30 detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29
- 20 01 32 medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
- 20 01 34 batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
- 20 01 36 apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
- 20 01 38 legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
- 20 01 39 plastica
- 20 01 40 metallo
- 20 01 41 rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiera
- 20 01 99 altre frazioni non specificate altrimenti
- 20 02 01 rifiuti biodegradabili
- 20 02 02 terra e roccia
- 20 02 03 altri rifiuti non biodegradabili
- 20 03 01 rifiuti urbani non differenziati
- 20 03 02 rifiuti dei mercati

- 20 03 03 residui della pulizia stradale
- 20 03 04 fanghi delle fosse settiche
- 20 03 06 rifiuti della pulizia delle fognature
- 20 03 07 rifiuti ingombranti
- 20 03 99 rifiuti urbani non specificati altrimenti

Con riferimento alla categoria 5 classe F, di cui al D.M. 406/98, possono essere trasportati i rifiuti pericolosi aventi i seguenti codici europei:

Quant à la catégorie 5, classe F, visée au DM n° 406/1998, le transport des déchets spéciaux non dangereux ayant les codes européens indiqués ci-après est autorisé :

- 01 03 07 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali metalliferi
- 01 03 04 * sterili che possono generare acido prodotti dalla lavorazione di minerale solforoso
- 01 03 05 * altri sterili contenenti sostanze pericolose
- 01 04 07 * rifiuti contenenti sostanze pericolose, prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi
- 01 05 05 * fanghi e rifiuti di perforazione contenenti oli
- 01 05 06 * fanghi di perforazione ed altri rifiuti di perforazione contenenti sostanze pericolose
- 02 01 08 * rifiuti agrochimici contenenti sostanze pericolose
- 03 01 04 * segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci contenenti sostanze pericolose
- 03 02 01 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organici non alogenati
- 03 02 02 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organici clorurati
- 03 02 03 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organometallici
- 03 02 04 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti inorganici
- 03 02 05 * altri prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti sostanze pericolose
- 04 02 14 * rifiuti provenienti da operazioni di finitura, contenenti solventi organici
- 04 01 03 * bagni di sgrassatura esauriti contenenti solventi senza fase liquida
- 04 02 16 * tinture e pigmenti, contenenti sostanze pericolose
- 04 02 19 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 05 01 02 * fanghi da processi di dissalazione
- 05 01 03 * morchie depositate sul fondo dei serbatoi
- 05 01 04 * fanghi acidi prodotti da processi di alchilazione
- 05 01 05 * perdite di olio
- 05 01 06 * fanghi oleosi prodotti dalla manutenzione di impianti e apparecchiature
- 05 01 07 * catrami acidi
- 05 01 08 * altri catrami

- 05 01 09 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 05 01 11 * rifiuti prodotti dalla purificazione di carburanti tramite basi
- 05 01 12 * acidi contenenti oli
- 05 01 15 * filtri di argilla esauriti
- 05 06 01 * catrami acidi
- 05 06 03 * altri catrami
- 05 07 01 * rifiuti contenenti mercurio
- 06 01 01 * acido solforico ed acido solforoso
- 06 01 02 * acido cloridrico
- 06 01 03 * acido fluoridrico
- 06 01 04 * acido fosforico e fosforoso
- 06 01 05 * acido nitrico e acido nitroso
- 06 01 06 * altri acidi
- 06 02 01 * idrossido di calcio
- 06 02 03 * idrossido di ammonio
- 06 02 04 * idrossido di sodio e di potassio
- 06 02 05 * altre basi
- 06 03 11 * sali e loro soluzioni, contenenti cianuri
- 06 03 13 * sali e loro soluzioni, contenenti metalli pesanti
- 06 03 15 * ossidi metallici contenenti metalli pesanti
- 06 04 03 * rifiuti contenenti arsenico
- 06 04 04 * rifiuti contenenti mercurio
- 06 04 05 * rifiuti contenenti altri metalli pesanti
- 06 05 02 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 06 06 02 * rifiuti contenenti solfuri pericolosi
- 06 07 01 * rifiuti dei processi elettrolitici, contenenti amianto
- 06 07 02 * carbone attivato dalla produzione di cloro
- 06 07 03 * fanghi di solfati di bario, contenenti mercurio
- 06 07 04 * soluzioni ed acidi, ad es. acido di contatto
- 06 08 02 * rifiuti contenenti clorosilano pericoloso
- 06 09 03 * rifiuti prodotti da reazioni a base di calcio contenenti o contaminati da sostanze pericolose
- 06 10 02 * rifiuti contenenti sostanze pericolose

- 06 13 01 * prodotti fitosanitari, agenti conservativi del legno ed altri biocidi inorganici
- 06 13 02 * carbone attivato esaurito (tranne 06 07 02)
- 06 13 04 * rifiuti della lavorazione dell'amianto
- 06 13 05 * fuliggine
- 07 01 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 01 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 01 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 01 07 * fondi e residui di reazione, alogenati
- 07 01 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 01 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 01 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 01 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 02 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 02 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 02 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 02 07 * fondi e residui di reazione, alogenati
- 07 02 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 02 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 02 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 02 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 02 14 * rifiuti prodotti da additivi, contenenti sostanze pericolose
- 07 02 16 * rifiuti contenenti silicone pericoloso
- 07 03 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 03 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 03 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 03 07 * fondi e residui di reazione alogenati
- 07 03 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 03 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti alogenati
- 07 03 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 03 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 04 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 04 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri

- 07 04 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 04 07 * fondi e residui di reazione alogenati
- 07 04 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 04 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti alogenati
- 07 04 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 04 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 04 13 * rifiuti solidi contenenti sostanze pericolose
- 07 05 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 05 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 05 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 05 07 * fondi e residui di reazione, alogenati
- 07 05 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 05 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 05 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 05 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 05 13 * rifiuti solidi contenenti sostanze pericolose
- 07 06 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 06 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 06 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 06 07 * fondi e residui di reazione, alogenati
- 07 06 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 06 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 06 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 06 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 08 01 11 * pitture e vernici di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 13 * fanghi prodotti da pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 15 * fanghi acquosi contenenti pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 17 * fanghi prodotti dalla rimozione di pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 19 * sospensioni acquose contenenti pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 21 * residui di vernici o di sverniciatori
- 08 03 12 * scarti di inchiostro, contenenti sostanze pericolose
- 08 03 14 * fanghi di inchiostro, contenenti sostanze pericolose

- 08 03 19 * oli dispersi
- 08 04 09 * adesivi e sigillanti di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 11 * fanghi di adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 13 * fanghi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 15 * rifiuti liquidi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 17 * olio di resina
- 08 05 01 * isocianati di scarto
- 09 01 01 * soluzioni di sviluppo e attivanti a base acquosa
- 09 01 02 * soluzioni di sviluppo per lastre offset a base acquosa
- 09 01 03 * soluzioni di sviluppo a base di solventi
- 09 01 04 * soluzioni fissative
- 09 01 05 * soluzioni di lavaggio e soluzioni di arresto-fissaggio
- 09 01 06 * rifiuti contenenti argento prodotti dal trattamento in loco di rifiuti fotografici
- 09 01 11 * macchine fotografiche monouso contenenti batterie incluse nelle voci 16 06 01, 16 06 02 o 16 06 03
- 09 01 13 * rifiuti liquidi acquosi prodotti dal recupero in loco dell'argento, diversi da quelli di cui alla voce 09 01 06
- 10 01 04 * ceneri leggere di olio combustibile e polveri di caldaia
- 10 01 09 * acido solforico
- 10 01 13 * ceneri leggere prodotte da idrocarburi emulsionati usati come carburante
- 10 01 14 * ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia prodotte dal coincenerimento, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 16 * ceneri leggere prodotte dal coincenerimento, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 18 * rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 20 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 22 * fanghi acquosi da operazioni di pulizia caldaie, contenenti sostanze pericolose
- 10 02 07 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 02 11 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenuti oli
- 10 02 13 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 04 * scorie della produzione primaria
- 10 03 08 * scorie saline della produzione secondaria
- 10 03 09 * scorie nere della produzione secondaria
- 10 03 15 * schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose
- 10 03 17 * rifiuti contenenti catrame della produzione degli anodi
- 10 03 19 * polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose

- 10 03 21 * altre polveri e particolati (comprese quelle prodotte da mulini a palle), contenenti sostanze pericolose
- 10 03 23 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 25 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 29 * rifiuti prodotti dal trattamento di scorie saline e scorie nere, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 27 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 04 01 * scorie della produzione primaria e secondaria
- 10 04 02 * impurità e schiumature della produzione primaria e secondaria
- 10 04 03 * arsenato di calcio
- 10 04 04 * polveri dei gas di combustione
- 10 04 05 * altre polveri e particolato
- 10 04 06 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 04 07 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 04 09 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 05 03 * polveri dei gas di combustione
- 10 05 05 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 05 06 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 05 08 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 05 10 * scorie e schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose
- 10 06 03 * polveri dei gas di combustione
- 10 06 06 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 06 07 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 06 09 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 07 07 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 08 08 * scorie salate della produzione primaria e secondaria
- 10 08 19 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 08 10 * impurità e schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose
- 10 08 12 * rifiuti contenenti catrame derivante dalla produzione degli anodi
- 10 08 15 * polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose
- 10 08 17 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 09 05 * forme e anime da fonderia non utilizzate, contenenti sostanze pericolose
- 10 09 07 * forme e anime da fonderia utilizzate, contenenti sostanze pericolose

- 10 09 09 * polveri dei gas di combustione contenenti sostanze pericolose
- 10 09 11 * altri particolati contenenti sostanze pericolose
- 10 09 13 * leganti per rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 10 09 15 * scarti di prodotti rilevatori di crepe, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 05 * forme e anime da fonderia non utilizzate, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 07 * forme e anime da fonderia utilizzate, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 09 * polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 11 * altri particolati contenenti sostanze pericolose
- 10 10 13 * leganti per rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 10 10 15 * scarti di prodotti rilevatori di crepe, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 09 * scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 11 * rifiuti di vetro in forma di particolato e polveri di vetro contenenti metalli pesanti (provenienti ad es. da tubi a raggi catodici)
- 10 11 13 * lucidature di vetro e fanghi di macinazione, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 15 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 17 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 19 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 10 12 09 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 12 11 * rifiuti delle operazioni di smaltatura, contenenti metalli pesanti
- 10 13 09 * rifiuti della fabbricazione di amianto cemento, contenenti amianto
- 10 13 12 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 14 01 * rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, contenenti mercurio
- 11 01 05 * acidi di decappaggio
- 11 01 06 * acidi non specificati altrimenti
- 11 01 07 * basi di decappaggio
- 11 01 08 * fanghi di fosfatazione
- 11 01 09 * fanghi e residui di filtrazione, contenenti sostanze pericolose
- 11 01 15 * eluati e fanghi di sistemi a membrana e sistemi a scambio ionico, contenenti sostanze pericolose
- 11 01 16 * resine a scambio ionico saturate o esaurite
- 11 01 98 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 11 01 11 * soluzioni acquose di lavaggio, contenenti sostanze pericolose
- 11 01 13 * rifiuti di sgrassaggio contenenti sostanze pericolose

- 11 02 02 * rifiuti della lavorazione idrometallurgica dello zinco (compresi jarosite, goethite)
- 11 02 05 * rifiuti della lavorazione idrometallurgica del rame, contenenti sostanze pericolose
- 11 02 07 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 11 03 01 * rifiuti contenenti cianuro
- 11 03 02 * altri rifiuti
- 11 05 03 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 11 05 04 * fondente esaurito
- 12 01 06 * oli minerali per macchinari, contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni)
- 12 01 07 * oli minerali per macchinari, non contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni)
- 12 01 08 * emulsioni e soluzioni per macchinari, contenenti alogeni
- 12 01 09 * emulsioni e soluzioni per macchinari, non contenenti alogeni
- 12 01 10 * oli sintetici per macchinari
- 12 01 12 * cere e grassi esauriti
- 12 01 14 * fanghi di lavorazione, contenenti sostanze pericolose
- 12 01 16 * materiale abrasivo di scarto, contenente sostanze pericolose
- 12 01 18 * fanghi metallici (fanghi di rettifica, affilatura e lappatura) contenenti olio
- 12 01 19 * oli per macchinari, facilmente biodegradabili
- 12 01 20 * corpi d'utensile e materiali di rettifica esauriti, contenenti sostanze pericolose
- 12 03 01 * soluzioni acquose di lavaggio
- 12 03 02 * rifiuti prodotti da processi di sgrassatura a vapore
- 13 01 01 * oli per circuiti idraulici contenenti PCB
- 13 01 04 * emulsioni clorate
- 13 01 05 * emulsioni non clorate
- 13 01 09 * oli minerali per circuiti idraulici, clorurati
- 13 01 10 * oli minerali per circuiti idraulici, non clorurati
- 13 01 11 * oli sintetici per circuiti idraulici
- 13 01 12 * oli per circuiti idraulici, facilmente biodegradabili
- 13 01 13 * altri oli per circuiti idraulici
- 13 02 04 * scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, clorurati
- 13 02 05 * scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati
- 13 02 06 * scarti di olio sintetico per motori, ingranaggi e lubrificazione
- 13 02 07 * olio per motori, ingranaggi e lubrificazione, facilmente biodegradabile

- 13 02 08 * altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione
- 13 03 01 * oli isolanti e termoconduttori, contenenti PCB
- 13 03 06 * oli minerali isolanti e termoconduttori clorurati, diversi da quelli di cui alla voce 13 03 01
- 13 03 07 * oli minerali isolanti e termoconduttori non clorurati
- 13 03 08 * oli sintetici isolanti e termoconduttori
- 13 03 09 * oli isolanti e termoconduttori, facilmente biodegradabili
- 13 03 10 * altri oli isolanti e termoconduttori
- 13 04 01 * oli di sentina della navigazione interna
- 13 04 02 * oli di sentina delle fognature dei moli
- 13 04 03 * altri oli di sentina della navigazione
- 13 05 01 * rifiuti solidi delle camere a sabbia e di prodotti di separazione olio/acqua
- 13 05 02 * fanghi di prodotti di separazione olio/acqua
- 13 05 03 * fanghi da collettori
- 13 05 06 * oli prodotti dalla separazione olio/acqua
- 13 05 07 * acque oleose prodotte dalla separazione olio/acqua
- 13 05 08 * miscugli di rifiuti delle camere a sabbia e dei prodotti di separazione olio/acqua
- 13 07 01 * olio combustibile e carburante diesel
- 13 07 02 * petrolio
- 13 07 03 * altri carburanti (comprese le miscele)
- 13 08 01 * fanghi ed emulsioni prodotti dai processi di dissalazione
- 13 08 02 * altre emulsioni
- 13 08 99 * rifiuti non specificati altrimenti
- 14 06 01 * clorofluorocarburi, HCFC, HFC
- 14 06 02 * altri solventi e miscele di solventi, alogenati
- 14 06 03 * altri solventi e miscele di solventi
- 14 06 04 * fanghi o rifiuti solidi, contenenti solventi alogenati
- 14 06 05 * fanghi o rifiuti solidi, contenenti altri solventi
- 15 01 10 * imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
- 15 01 11 * imballaggi metallici contenenti matrici solide porose pericolose (ad esempio amianto), compresi i contenitori a pressione vuoti
- 16 01 04 * veicoli fuori uso
- 15 02 02 * assorbenti, materiali filtranti (inclusi filtri dell'olio non specificati altrimenti), stracci e indumenti protettivi, contaminati da sostanze pericolose

- 16 01 07 * filtri dell'olio
- 16 01 08 * componenti contenenti mercurio
- 16 01 09 * componenti contenenti PCB
- 16 01 10 * componenti esplosivi (ad esempio «air bag»)
- 16 01 11 * pastiglie per freni, contenenti amianto
- 16 01 13 * liquidi per freni
- 16 01 14 * liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose
- 16 01 21 * componenti pericolosi diversi da quelli di cui alle voci da 16 01 07 a 16 01 11, 16 01 13 e 16 01 14
- 16 02 09 * trasformatori e condensatori contenenti PCB
- 16 02 10 * apparecchiature fuori uso contenenti PCB o da essi contaminate, diverse da quelle di cui alla voce 16 02 09
- 16 02 11 * apparecchiature fuori uso, contenenti clorofluorocarburi, HCFC, HFC
- 16 02 12 * apparecchiature fuori uso, contenenti amianto in fibre libere
- 16 02 13 * apparecchiature fuori uso, contenenti componenti pericolosi diversi da quelli di cui alle voci 16 02 09 e 16 02 12
- 16 02 15 * componenti pericolosi rimossi da apparecchiature fuori uso
- 16 03 03 * rifiuti inorganici, contenenti sostanze pericolose
- 16 03 05 * rifiuti organici, contenenti sostanze pericolose
- 16 04 01 * munizioni di scarto
- 16 04 02 * fuochi artificiali di scarto
- 16 04 03 * altri esplosivi di scarto
- 16 05 04 * gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose
- 16 05 06 * sostanze chimiche di laboratorio contenenti o costituite da sostanze pericolose, comprese le miscele di sostanze chimiche di laboratorio
- 16 05 07 * sostanze chimiche inorganiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose
- 16 05 08 * sostanze chimiche organiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose
- 16 06 01 * batterie al piombo
- 16 06 02 * batterie al nichel-cadmio
- 16 06 03 * batterie contenenti mercurio
- 16 06 06 * elettroliti di batterie ed accumulatori, oggetto di raccolta differenziata
- 16 07 08 * rifiuti contenenti olio
- 16 07 09 * rifiuti contenenti altre sostanze pericolose
- 16 08 02 * catalizzatori esauriti contenenti metalli di transizione pericolosi o composti di metalli di transizione pericolosi
- 16 08 05 * catalizzatori esauriti contenenti acido fosforico

- 16 08 06 * liquidi esauriti usati come catalizzatori
- 16 08 07 * catalizzatori esauriti contaminati da sostanze pericolose
- 16 09 01 * permanganati, ad esempio permanganato di potassio
- 16 09 02 * cromati, ad esempio cromato di potassio, dicromato di potassio o di sodio
- 16 09 03 * perossidi, ad esempio perossido d'idrogeno
- 16 09 04 * sostanze ossidanti non specificate altrimenti
- 16 10 01 * soluzioni acquose di scarto, contenenti sostanze pericolose
- 16 10 03 * concentrati acquosi, contenenti sostanze pericolose
- 16 11 01 * rivestimenti e materiali refrattari a base di carbone provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, contenenti sostanze pericolose
- 16 11 03 * altri rivestimenti e materiali refrattari provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, contenenti sostanze pericolose
- 16 11 05 * rivestimenti e materiali refrattari provenienti da lavorazioni non metallurgiche, contenenti sostanze pericolose
- 17 01 06 * miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, contenenti sostanze pericolose
- 17 02 04 * vetro, plastica e legno contenenti sostanze pericolose o da esse contaminati
- 17 03 01 * miscele bituminose contenenti catrame di carbone
- 17 03 03 * catrame di carbone e prodotti contenenti catrame
- 17 04 09 * rifiuti metallici contaminati da sostanze pericolose
- 17 04 10 * cavi, impregnati di olio, di catrame di carbone o di altre sostanze pericolose
- 17 05 03 * terra e rocce, contenenti sostanze pericolose
- 17 05 07 * pietrisco per massicciate ferroviarie, contenente sostanze pericolose
- 17 06 01 * materiali isolanti contenenti amianto
- 17 06 03 * altri materiali isolanti contenenti o costituiti da sostanze pericolose
- 17 06 05 * materiali da costruzione contenenti amianto
- 17 08 01 * materiali da costruzione a base di gesso contaminati da sostanze pericolose
- 17 09 01 * rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione, contenenti mercurio
- 17 09 02 * rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione, contenenti PCB (ad esempio sigillanti contenenti PCB, pavimentazioni a base di resina contenenti PCB, elementi stagni in vetro contenenti PCB, condensatori contenenti PCB)
- 17 09 03 * altri rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione (compresi rifiuti misti) contenenti sostanze pericolose
- 18 01 03 * rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni
- 18 01 06 * sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose
- 18 01 08 * medicinali citotossici e citostatici
- 18 01 10 * rifiuti di amalgama prodotti da interventi odontoiatrici
- 18 02 02 * rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni

- 18 02 05 * sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose
- 18 02 07 * medicinali citotossici e citostatici
- 19 01 05 * residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 19 01 06 * rifiuti liquidi acquosi prodotti dal trattamento dei fumi e di altri rifiuti liquidi acquosi
- 19 01 07 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 19 01 10 * carbone attivo esaurito, impiegato per il trattamento dei fumi
- 19 01 11 * ceneri pesanti e scorie, contenenti sostanze pericolose
- 19 01 13 * ceneri leggere, contenenti sostanze pericolose
- 19 01 15 * ceneri di caldaia, contenenti sostanze pericolose
- 19 01 17 * rifiuti della pirolisi, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 04 * miscugli di rifiuti contenenti almeno un rifiuto pericoloso
- 19 02 05 * fanghi prodotti da trattamenti chimico-fisici, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 07 * oli e concentrati prodotti da processi di separazione
- 19 02 08 * rifiuti combustibili liquidi, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 09 * rifiuti combustibili solidi, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 11 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 19 10 03 * fluff – frazione leggera e polveri, contenenti sostanze pericolose
- 19 10 05 * altre frazioni, contenenti sostanze pericolose
- 19 03 04 * rifiuti contrassegnati come pericolosi, parzialmente stabilizzati
- 19 03 06 * rifiuti contrassegnati come pericolosi, solidificati
- 19 04 02 * ceneri leggere ed altri rifiuti dal trattamento dei fumi
- 19 04 03 * fase solida non vetrificata
- 19 11 01 * filtri di argilla esauriti
- 19 11 02 * catrami acidi
- 19 11 03 * rifiuti liquidi acquosi
- 19 11 04 * rifiuti prodotti dalla purificazione di carburanti tramite basi
- 19 11 05 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 19 07 02 * percolato di discarica, contenente sostanze pericolose
- 19 08 06 * resine a scambio ionico saturate o esaurite
- 19 08 07 * soluzioni e fanghi di rigenerazione delle resine a scambio ionico
- 19 08 08 * rifiuti prodotti da sistemi a membrana, contenenti sostanze pericolose
- 19 08 10 * miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, diverse da quelle di cui alla voce 19 08 09

- 19 08 11 * fanghi prodotti dal trattamento biologico delle acque reflue industriali, contenenti sostanze pericolose
- 19 08 13 * fanghi contenenti sostanze pericolose prodotti da altri trattamenti delle acque reflue industriali
- 19 11 07 * rifiuti prodotti dalla purificazione dei fumi
- 19 12 06 * legno contenente sostanze pericolose
- 19 12 11 * altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 01 * rifiuti solidi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 03 * fanghi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 05 * fanghi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 07 * rifiuti liquidi acquosi e concentrati acquosi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, contenenti sostanze pericolose
- 20 01 13 * solventi
- 20 01 14 * acidi
- 20 01 15 * sostanze alcaline
- 20 01 17 * prodotti fotochimici
- 20 01 19 * pesticidi
- 20 01 21 * tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio
- 20 01 23 * apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
- 20 01 26 * oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25
- 20 01 27 * vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose
- 20 01 29 * detergenti contenenti sostanze pericolose
- 20 01 31 * medicinali citotossici e citostatici
- 20 01 33 * batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 e 16 06 03 nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie
- 20 01 35 * apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alla voce 20 01 21 e 20 01 23, contenenti componenti pericolosi
- 20 01 37 * legno, contenente sostanze pericolose

SI PRECISA CHE I MEZZI INDICATI IN CONSIDERAZIONE DEL PARTICOLARE TIPO DI CARROZZERIA FURGONATA POSSONO TRASPORTARE I RIFIUTI ALLO STATO FANGOSO IN QUANTITÀ LIMITATA E NON POSSONO TRASPORTARE I FANGHI PROVENIENTI DA IMPIANTI DI DEPURAZIONE DEI REFLUI URBANI.

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

avverte

IL EST PRÉCISÉ QUE LES FOURGONS SUSMENTIONNÉS PEUVENT TRANSPORTER UNIQUEMENT LES DÉCHETS À L'ÉTAT DE BOUE EN QUANTITÉ LIMITÉE, COMPTE TENU DE LEUR TYPE DE CARROSSERIE, ET NE PEUVENT TRANSPORTER LES BOUES PROVENANT DES STATIONS D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DOMESTIQUES.

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

donne avis

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 30 dicembre 2002.

Il Presidente
FERRARIS

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 2 gennaio 2002, n. 1.

Impiego di autobus destinati a servizio pubblico di linea, in servizio di noleggio con conducente.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

di adottare i seguenti criteri e disposizioni per il rilascio dell'autorizzazione ad impiegare in servizio di noleggio con conducente gli autobus destinati a servizio pubblico sulle linee di competenza regionale.

Art. 1
(Autorizzazione regionale)

1. Il contingente di autobus che è possibile distogliere dal parco regionale per effettuare servizi di noleggio con conducente viene determinato sulla base del numero di autobus, di tipo interurbano, immatricolati in servizio pubblico sulle linee in concessione regionale.

2. Il numero di autobus che è possibile distogliere giornalmente dai servizi di linea è il seguente:

- | | |
|-----------------|---|
| 1. il lunedì | 10% del parco autobus regionale interurbano |
| 2. il martedì | 10% del parco autobus regionale interurbano |
| 3. il mercoledì | 10% del parco autobus regionale interurbano |

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 30 décembre 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 1 du 2 janvier 2003,

relatif à l'utilisation des autobus affectés aux transports en commun pour des services de location avec chauffeur.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Aux fins de la délivrance de l'autorisation d'utiliser les autobus affectés aux transports en commun sur le territoire régional pour les services de location avec chauffeur, sont adoptés les critères et les dispositions indiqués ci-après.

Art. 1^{er}
(Autorisation régionale)

1. Le nombre d'autobus faisant partie du parc régional des véhicules pouvant être destinés aux services de location avec chauffeur est déterminé sur la base du nombre d'autobus de type interurbain, immatriculés pour la fonction de service public sur les lignes faisant l'objet d'une concession régionale.

2. Chaque jour, le nombre d'autobus indiqué ci-après peut ne pas être utilisé dans le cadre du service régulier :

- | | |
|-------------|--|
| 1. lundi | 10% du parc régional interurbain d'autobus |
| 2. mardi | 10% du parc régional interurbain d'autobus |
| 3. mercredi | 10% du parc régional interurbain d'autobus |

- | | |
|-----------------------------|---|
| 4. il giovedì | 10% del parco autobus regionale interurbano |
| 5. il venerdì | 10% del parco autobus regionale interurbano |
| 6. il sabato | 20% del parco autobus regionale interurbano |
| 7. la domenica ed i festivi | 40% del parco autobus regionale interurbano |

(i valori ottenuti sono arrotondati all'unità superiore dopo il decimale 0,51).

3. Per lo svolgimento dei servizi di noleggio con conducente possono essere utilizzati esclusivamente autobus, di tipo interurbano e immatricolati in servizio pubblico sulle linee in concessione regionale, aventi vetustà superiore a 2 anni.

4. L'autorizzazione non può avere validità superiore a gg. 5 (cinque) consecutivi.

5. L'autorizzazione di cui al comma 4 può avere validità di gg. 60, limitatamente per gli autobus impiegati nei servizi sostitutivi delle corse F.S. Tale disposizione è subordinata alla preventiva presentazione alla Direzione Trasporti dell'elenco dei mezzi che le Società concessionarie intendono impiegare per lo svolgimento di tali servizi.

6. Previa istruttoria, la Direzione Trasporti potrà, in casi particolari adeguatamente motivati (grave guasto meccanico, incendi o furto di autobus immatricolati in servizio di noleggio), rilasciare autorizzazioni oltre i limiti fissati al comma 2.

7. Le infrazioni alle disposizioni di cui sopra saranno sanzionate secondo quanto previsto dalla normativa in vigore.

Art. 2
(Modalità per la richiesta)

1. La richiesta di autorizzazione regionale, sottoscritta dal Direttore di Esercizio o dal legale rappresentante della Società, dovrà essere indirizzata a «Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato al Turismo, Sport, Commercio e Trasporti – Direzione Trasporti – loc. Grand Chemin, 34 – 11020 SAINT-CHRISTOPHE».

2. La richiesta deve contenere:

- a) la dichiarazione che l'impiego degli autobus destinati al servizio di linea in servizio di noleggio con conducente non pregiudicherà in alcun modo la regolarità dei servizi di linea in concessione regionale;

- | | |
|-----------------------------|--|
| 4. jeudi | 10% du parc régional interurbain d'autobus |
| 5. vendredi | 10% du parc régional interurbain d'autobus |
| 6. samedi | 20% du parc régional interurbain d'autobus |
| 7. dimanche et jours fériés | 40% du parc régional interurbain d'autobus |

(Les chiffres correspondant aux pourcentages susdits sont arrondis à l'unité supérieure après le chiffre décimal 0,51).

3. Pour les services de location avec chauffeur, ne peuvent être utilisés que des autobus de type interurbain, immatriculés pour la fonction de service public sur les lignes faisant l'objet d'une concession régionale et dont la vétusté dépasse deux ans.

4. L'autorisation ne peut être valable plus de 5 (cinq) jours consécutifs.

5. L'autorisation visée au 4^e alinéa peut avoir une validité de 60 jours pour les autobus utilisés pour remplacer les services de transport assurés normalement par les chemins de fer. Cette possibilité est subordonnée à la présentation à la Direction des transports de la liste des véhicules que les sociétés concessionnaires entendent affecter aux services de remplacement en cause.

6. Dans des cas particuliers dûment motivés (panne grave, incendie ou vol d'autobus immatriculés pour les services de location) et après instruction de la demande y afférente, la Direction des transports peut délivrer des autorisations dépassant les limites visées au 2^e alinéa du présent article.

7. Les infractions aux dispositions susmentionnées comportent l'application des sanctions prévues par les lois en vigueur.

Art. 2
(Modalités de présentation de la demande)

1. La demande d'autorisation régionale, signée par le directeur de la gestion ou le représentant légal de la société concernée doit être déposée à l'adresse suivante : «Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Direction des transports – 34, Grand-Chemin – 11020 SAINT-CHRISTOPHE».

2. Ladite demande doit être assortie des pièces suivantes :

- a) Déclaration attestant que l'utilisation des autobus affectés aux transports en commun pour des services de location avec chauffeur ne portera aucun préjudice à la régularité de l'accomplissement de la fonction de service pu-

b) l'elenco completo del parco autobus regionale, recante indicazione:

- della vetustà dei mezzi;
- dell'eventuale contribuzione regionale.

Art. 3
(Tassa di concessione)

1. La distrazione di autobus di linea per l'effettuazione di servizi di noleggio è soggetta a tassa di concessione regionale, fissata con deliberazione della Giunta regionale, secondo le seguenti modalità:

- a mezzo vaglia postale c.c. n. 11019114 intestato a «Regione Autonoma Valle d'Aosta», reperibile presso la Direzione Trasporti dell'Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti;
- tramite accredito sul c.c. bancario della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 798920/28 della Cassa di Risparmio di Torino;
- tramite versamento al Tesoriere della Regione Autonoma Valle d'Aosta,

indicando quale causale «Tassa per autorizzazione fuorilinea – targa del veicolo _____ data di effettuazione del servizio e durata dello stesso _____ – tragitto _____».

Art. 4
(Autorizzazione dell'Ufficio Periferico del D.T.T.)

1. Le quietanze comprovanti l'avvenuto pagamento della tassa di concessione regionale dovranno essere presentate al competente Ufficio Periferico D.T.T. di AOSTA, per il rilascio dell'autorizzazione di cui all'art. 82, comma 6, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285.

In situazioni particolari e adeguatamente motivate le richieste di autorizzazione potranno essere inoltrate all'Ufficio Periferico D.T.T. a mezzo telegramma, con la presentazione, entro il primo giorno lavorativo successivo, della documentazione attestante il pagamento di cui all'art. 3.

Art. 5

1. Le società concessionarie dovranno trasmettere mensilmente alla Direzione Trasporti dell'Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti l'elenco delle fatture emesse per i servizi di noleggio in questione.

Nell'elenco dovranno inoltre essere indicati il numero

blic sur les lignes faisant l'objet d'une concession régionale ;

b) Liste complète du parc régional d'autobus indiquant :

- la vétusté des véhicules ;
- l'éventuelle subvention régionale.

Art. 3
(Taxe de concession)

1. L'utilisation d'autobus affectés aux lignes de transport collectif pour les services de location est soumise au paiement d'une taxe de concession régionale, dont le montant est fixé par délibération du Gouvernement régional, selon les modalités ci-après :

- Par mandat postal sur le compte courant n° 11019114 au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste ; le bulletin y afférent sera fourni par la Direction des transports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports ;
- Par versement sur le compte courant bancaire de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 798920/28 de la «Cassa di Risparmio di Torino» ;
- Par versement au trésorier de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Il y a lieu d'indiquer la raison du paiement, à savoir : «Taxe pour l'autorisation afférente aux services non réguliers – plaque d'immatriculation du véhicule _____ – date et durée du service _____ – parcours _____».

Art. 4
(Autorisation du Bureau périphérique de la D.T.T.)

1. Les récépissés attestant le paiement de la taxe de concession régionale doivent être présentés au Bureau périphérique D.T.T. d'AOSTE en vue de l'obtention de l'autorisation visée au 6^e alinéa de l'art. 82 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992.

Dans des cas particuliers dûment justifiés, les demandes d'autorisation peuvent être adressées au Bureau périphérique D.T.T. par télégramme, avec présentation, le premier jour ouvrable suivant, de la documentation attestant le paiement visé à l'art. 3 du présent arrêté.

Art. 5

1. Les sociétés concessionnaires doivent transmettre mensuellement à la Direction des transports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports la liste des factures afférentes aux services de location en question.

Ladite liste doit indiquer le numéro de chaque facture, le

della fattura, il numero di autobus impiegati, il committente, la motivazione del servizio, la durata e la destinazione dello stesso e copia della documentazione comprovante il pagamento della tassa di concessione di cui all'art. 3.

Art. 6

1. Salvo modifiche, che l'Amministrazione regionale si riserva di apportare in qualsiasi momento, le disposizioni contenute sono valide sino al 31 dicembre 2003.

Aosta, 2 gennaio 2003.

L'Assessore
CERISE

Decreto 8 gennaio 2003, n. 2.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

1. ANGSTER Alessandro
2. GHIRARDO Elvira

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 8 gennaio 2003.

L'Assessore
CERISE

Decreto 9 gennaio 2003, n. 4.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

nombre d'autobus utilisés, le commettant, la motivation, la durée du service, ainsi que la destination et être assortie d'une copie de la documentation attestant le paiement de la taxe de concession visée à l'article 3 du présent arrêté.

Art. 6

1. Les dispositions du présent arrêté sont valables jusqu'au 31 décembre 2003, sans préjudice des modifications que l'Administration régionale se réserve la faculté d'apporter à tout moment.

Fait à Aoste, le 2 janvier 2003.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Arrêté n° 2 du 8 janvier 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIO
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au Registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2003.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Arrêté n° 4 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIO
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

la cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio, tenuto presso l'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, del Sig. DELFINO Paolo, per l'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, data la sussistenza della causa ostativa al mantenimento dell'iscrizione, ai sensi dell'art. 2, comma 4, lettera a) della legge 25.08.1991, n. 287.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro Esercenti il Commercio di notificare al soggetto sopraindicato l'avvenuta cancellazione, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 gennaio 2003.

L'Assessore
CERISE

Decreto 9 gennaio 2003, n. 5.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

la cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio, tenuto presso l'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, del Sig. SUPPO Gian Maria per l'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, data la sussistenza della causa ostativa al mantenimento dell'iscrizione, ai sensi dell'art. 2, comma 2, lettera c) e comma 3 della legge 25.08.1991, n. 287.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro Esercenti il Commercio di notificare al soggetto sopraindicato l'avvenuta cancellazione, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 gennaio 2003.

L'Assessore
CERISE

Decreto 9 gennaio 2003, n. 6.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

la radiation du Registre du commerce – institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste – de M. Paolo DELFINO, pour l'activité de vente au public d'aliments et boissons, étant donné que ladite personne ne satisfait plus aux conditions visées à la lettre a) du 4^e alinéa de l'art. 2 de la loi n° 287 du 25 août 1991.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier à la personne susmentionnée ladite radiation, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 9 janvier 2003.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Arrêté n° 5 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCÉ
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

la radiation du Registre du commerce – institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste – de M. Gian Maria SUPPO, pour l'activité de vente au public d'aliments et boissons, étant donné que ladite personne ne satisfait plus aux conditions visées à la lettre c) du 2^e alinéa et au 3^e alinéa de l'art. 2 de la loi n° 287 du 25 août 1991.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier à la personne susmentionnée ladite radiation, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 9 janvier 2003.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Arrêté n° 6 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCÉ
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

la cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio, tenuto presso l'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, della Sig.ra GAIDO Loredana per l'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, data la sussistenza della causa ostativa al mantenimento dell'iscrizione, ai sensi dell'art. 4, comma 1, della legge 11.06.1971, n. 426.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro Esercenti il Commercio di notificare al soggetto sopraindicato l'avvenuta cancellazione, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 gennaio 2003.

L'Assessore
CERISE

Decreto 9 gennaio 2003, n. 7.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

la cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio, tenuto presso l'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, della Sig.ra DI DONATO Anna Lisa, in qualità di titolare, delegato della Società «La Bottega Valdostana di DEBERNARDI Giancarlo e c. s.n.c.», con sede legale a SAINT-VINCENT (AO), e delegato della Società «L'Avvenire s.a.s. di FABRIZIO Franco», con sede legale a CHAMBAVE (AO), per l'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, data la sussistenza della causa ostativa al mantenimento dell'iscrizione, ai sensi dell'art. 2, comma 4, lettera a) della legge 25.08.1991, n. 287.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro Esercenti il Commercio di notificare al soggetto sopraindicato l'avvenuta cancellazione, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 gennaio 2003.

L'Assessore
CERISE

Decreto 13 gennaio 2003, n. 9.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo gennaio 2003/novembre 2004.

la radiation du Registre du commerce – institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste – de Mme Loredana GAIDO, pour l'activité de vente au public d'aliments et boissons, étant donné que ladite personne ne satisfait plus aux conditions visées au 1^{er} alinéa de l'art. 4 de la loi n° 426 du 11 juin 1971.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier à la personne susmentionnée ladite radiation, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 9 janvier 2003.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Arrêté n° 7 du 9 janvier 2003,

portant radiation du Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCÉ
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

la radiation du Registre du commerce – institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste – de Mme Anna Lisa DI DONATO, en qualité de titulaire et de délégué de la société «La Bottega Valdostana di DEBERNARDI Giancarlo e c. snc», dont le siège social est à SAINT-VINCENT, ainsi qu'en qualité de déléguée de la société «L'Avvenire sas di FABRIZIO Franco», dont le siège social est à CHAMBAVE, pour l'activité de vente au public d'aliments et boissons, étant donné que ladite personne ne satisfait plus aux conditions visées à la lettre a) du 4^e alinéa de l'art. 2 de la loi n° 287 du 25 août 1991.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier à la personne susmentionnée ladite radiation, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 9 janvier 2003.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Arrêté n° 9 du 13 janvier 2003,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période janvier 2003/novembre 2004.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

L'azienda alberghiera di nuova apertura denominata «Posta» di ISSIME è classificata albergo a 3 stelle.

L'ufficio regionale del turismo è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 gennaio 2003.

L'Assessore
CERISE

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Posta » d'ISSIME est classé hôtel 3 étoiles.

Le Bureau régional du tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 janvier 2003.

L'assesseur,
Alberto CERISE

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 20 dicembre 2002, n. 7280.

Approvazione delle graduatorie dei candidati alla titolarità delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con D.G.R. n. 4473/2002 (Allegato B – schede dalla n. 1 alla n. 69).

**IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO**

Visto il contratto collettivo regionale di lavoro quadriennio 98/2001 e biennio economico 98/99, nonché anticipazioni per il biennio economico 2000/2001, del personale appartenente ai livelli funzionali dell'amministrazione e degli enti locali, sottoscritto in data 12 giugno 2000, ed in particolare visti gli artt. 17 (Area delle posizioni di particolare professionalità), 18 (Conferimento e revoca degli incarichi per le posizioni di particolare professionalità) e 19 (Retribuzione di posizione);

Visto l'art. 2 «Criteri generali per la ripartizione del fondo unico aziendale» del contratto collettivo di settore «Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione della contrattazione del settore Amministrazione regionale per il personale appartenente alle categorie A, B, C, D in applicazione dell'art. 5 del C.C.R.L. 1998/2001» in data 10 ottobre 2001;

Visto l'art. 7 «Criteri per la ripartizione delle risorse finanziarie del fondo unico aziendale per le finalità previste dall'art. 42 del C.C.R.L. 12.06.2000» del testo di accordo per la definizione della contrattazione collettiva decentrata

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 7280 du 20 décembre 2002,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution des mandats relatifs à l'aire des positions caractérisées par des compétences particulières, telles qu'elles ont été établies par la délibération du Gouvernement régional n° 4473/2002 (Annexe B – Fiches allant du n° 1 au n° 69).

**LA DIRECTRICE
DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL**

Vu la convention collective régionale du travail des personnels appartenant aux différents grades de l'Administration régionale et des collectivités locales – période 1998/2001, période 1998/1999 (volet économique) et anticipations pour la période 2000/2001 – signée le 12 juin 2000, et notamment ses articles 17 (Aire réunissant les positions caractérisées par des compétences particulières), 18 (Attribution et révocation de mandats dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières) et 19 (Prime de responsabilité) ;

Vu l'art. 2 (Critères généraux de répartition du fonds unique d'établissement) de la convention collective sectorielle « Signature du texte de l'accord relatif à la définition de la négociation sectorielle relative au personnel de l'administration régionale appartenant aux catégories A, B, C et D, aux termes de l'art. 5 de la convention collective régionale du travail 1998/2001 » du 10 octobre 2001 ;

Vu l'art. 7 « Critères pour la répartition et la destination des ressources financières du fonds unique d'établissement pour les objectifs prévus par l'article 42 de la convention collective régionale du travail du 12 juin 2000 » du texte de

dell'Amministrazione regionale in applicazione dell'art. 8 del C.C.R.L. 1998/2001 del 12.06.2000, sottoscritto in data 16 novembre 2001;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2777 in data 29 luglio 2002 concernente, tra l'altro, la definizione dei criteri generali per l'individuazione delle posizioni di particolare professionalità;

Richiamata inoltre la deliberazione della Giunta regionale n. 4473 in data 25 novembre 2002 con la quale sono state approvate, tra l'altro, le modalità per il conferimento degli incarichi ai sensi degli artt. 17 e 18 del C.C.R.L. 12.06.2000;

Accertato, visto il punto 1. dell'allegato A alla soprari-chiamata deliberazione, che la posizione di particolare professionalità è incompatibile con un rapporto di lavoro a tempo parziale;

Accertato infine che la «Ritribuzione di posizione» di cui al comma 2. dell'art. 19 del C.C.R.L. 12.06.2000 non assorbe le altre competenze accessorie previste dal medesimo contratto ad eccezione di quanto previsto dall'art. 24, comma 2. che recita: «L'indennità per il miglioramento dei servizi non è cumulabile con quella di cui agli artt. 19, 20 e 21»;

Richiamata la Circolare n. 42, prot. n. 41595/UP del 26.11.2002 della scrivente avente ad oggetto «Avviso interno per la presentazione delle domande per il conferimento degli incarichi per le posizioni di particolare professionalità» con la quale sono rese note le posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con deliberazione n. 4473/2002;

Considerate le domande dei dipendenti regionali appartenenti alla Categoria/Posizione D: funzionario, assunti a tempo indeterminato, presentate ai sensi della Circolare sopraindicata, in possesso dei requisiti previsti ivi compreso il requisito dell'assegnazione al Dipartimento interessato alla posizione di particolare professionalità;

Ritenuto di non accogliere le istanze presentate dalle dipendenti sigg.e Francesca ANSALDO e Rosalba FALCONE, tendenti ad ottenere l'incarico per la posizione di particolare professionalità come da scheda n. 18 – G. 5.1.1.B. – Servizio stato giuridico e trattamento economico, in quanto le stesse non risultano assegnate al Dipartimento personale e organizzazione a cui il Servizio appartiene;

Ritenuto di approvare le graduatorie per ciascuna delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale come schede dalla n. 1 alla n. 69 dell'allegato B alla D.G.R. n. 4473/2002 come sottoindicato:

l'accord relatif à la définition de la négociation décentralisée relative à l'Administration régionale en application de l'article 8 de la convention collective régionale du travail 1998/2001 du 12 juin 2000, signé le 16 novembre 2001 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2777 du 29 juillet 2002 portant, entre autres, définition des critères généraux pour la détermination des positions caractérisées par des compétences particulières ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4473 du 25 novembre 2002 portant approbation, entre autres, des modalités d'attribution des mandats au sens des articles 17 et 18 de la convention collective régionale du travail du 12 juin 2000 ;

Considérant qu'au sens du point 1 de l'annexe A de la délibération susdite, la position caractérisée par des compétences particulières est incompatible avec un rapport de travail à temps partiel ;

Considérant que la « prime de responsabilité » visée au 2° alinéa de l'art. 19 de la convention collective régionale du travail du 12 juin 2000 s'ajoute aux autres indemnités complémentaires prévues par ladite convention, exception faite pour ce qui est établi au 2° alinéa de l'art. 24, à savoir : « La prime pour l'amélioration des services et la prime de responsabilité visée aux art. 19, 20 et 21 ne sont pas cumulables ».

Rappelant la circulaire de la Direction du développement organisationnel n° 42 du 26 novembre 2002, réf. n° 41595/UP, portant « Avis interne pour la présentation des demandes d'attribution des mandats relatifs à l'aire des positions caractérisées par des compétences particulières », par laquelle a été diffusée la liste des positions caractérisées par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 4473/2002 ;

Considérant les demandes présentées, aux termes de la circulaire susmentionnée, par les fonctionnaires régionaux appartenant à la catégorie/position D (cadres), recrutés sous contrat à durée déterminée et réunissant les conditions requises, y compris l'affectation au département ayant l'intention de faire appel à la position caractérisée par des compétences particulières ;

Considérant qu'il n'y a pas lieu d'accueillir les demandes présentées par Mmes Francesca ANSALDO et Rosalba FALCONE en vue de l'attribution du mandat relatif à la position caractérisée par des compétences particulières, au sens de la fiche n° 18 – G. 5.1.1.B. – Service du statut et du traitement, car les fonctionnaires susdites ne sont pas affectées au Département du personnel et de l'organisation, dont le service en cause fait partie ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver les listes d'aptitude indiquées ci-après pour l'attribution des mandats relatifs aux positions caractérisées par des compétences particulières établies par le Gouvernement régional et visées aux fiches allant du n° 1 au n° 69 de l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 4473/2002 ;

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	Punteggio complessivo	Vincitore
1	G.1.1.A.	SARTORI Alessandra	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SARTORI Alessandra
2	G.1.2.A.	HÉRIN Fabrizio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	HÉRIN Fabrizio
3	G.1.3.A.	OTTONELLO Marco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	OTTONELLO Marco
4	G.2.A.	Nessuna istanza	-	-
5	G.2.0.1.A.	PACCHIANA Ursula	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	PACCHIANA Ursula
6	G.2.0.1.B.	GALLI Nerina	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	GALLI Nerina
7	G.3.0.1.A.	FERRUCCI Stefano	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FERRUCCI Stefano
8	G.3.1.A.	VIBERTI Tiziana	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VIBERTI Tiziana
9	G.3.2.A.	RUGGERI Primo - VIÉRIN Danila	24,28 54,08	VIÉRIN Danila
10	G.3.2.1.A.	SAIVETTO Stefano	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SAIVETTO Stefano
11	G.3.3.A.	DEREGIBUS Maria Teresa	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	DEREGIBUS Maria Teresa

12	G.4.A.	MARRA Debora M. - VUILLERMOZ Riccardo	49,91 8,32	MARRA Debora M.
13	G.4.B.	CARRUPT Paola	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CARRUPT Paola
14	G.4.1.A.	CERISE Piera	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CERISE Piera
15	G.4.2.A.	RICCARDI Marco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	RICCARDI Marco
16	G.5.1.A.	MOMBELLI Valter	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MOMBELLI Valter
17	G.5.1.1.A.	CASTAGNA Ornella	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CASTAGNA Ornella
18	G.5.1.1.B.	MORELLI Gabriella	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MORELLI Gabriella
19	G.5.2.A.	VIÉRIN Eva	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VIÉRIN Eva
20	G.5.2.B.	GREGORI Clarissa	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	GREGORI Clarissa
21	G.6.A.	QUATTROCCHIO Roberta	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	QUATTROCCHIO Roberta
22	G.6.B.	MENZIO Silvia	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MENZIO Silvia

23	G.6.1.A.	FANIZZI Stefania	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FANIZZI Stefania
24	G.6.1.1.A.	DALBARD Josette	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	DALBARD Josette
25	G.6.3.A.	CIARDI Mara	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CIARDI Mara
26	G.8.A.	CARELLI Marina - CHESSA Mirco - GARIN Fiorenzo - POLETTI Maria	23,82 45,95 33,14 33,61	CHESSA Mirco
27	G.8.1.1.A.	JORDANEY Roberto - MASSINO Alberto	45,29 30,83	JORDANEY Roberto
28	G.8.1.2.A.	PERRON Rosita - RASIA Giancarlo	50,41 50,33	PERRON Rosita
29	G.9.1.A.	PERRIN Livio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	PERRIN Livio
30	G.9.2.A.	BARMASSE Annamaria	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BARMASSE Annamaria
31	G.9.3.A.	LA BERNARDA Ivana	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	LA BERNARDA Ivana
32	G.9.3.2.A.	ANTONACCI Annamaria - MEYNARDI Roberto	35,03 52,00	MEYNARDI Roberto
33	G.10.0.1.A.	SCALISE Silvana	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SCALISE Silvana
34	G.10.1.A.	BALESTRA Massimo - PISANI Marinella	45,16 28,51	BALESTRA Massimo

35	G.10.1.1.A.	BIONAZ Daniela	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BIONAZ Daniela
36	G.10.1.2.A.	CERISE Anna Maria	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CERISE Anna Maria
37	G.10.2.4.A.	BORNAZ Paola – MANCUSO Ines	31,10 50,16	MANCUSO Ines
38	G.11.A.	MORETTO Doranna	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MORETTO Doranna
39	G.11.1.A.	QUATTRIN Monica	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	QUATTRIN Monica
40	G.11.1.B.	BRUNIER Alessandra	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BRUNIER Alessandra
41	G.11.2.A.	BÉTRAL Zilena – CADILI Ivana	48,91 28,33	BÉTRAL Zilena
42	G.12.A.	ZIDDA Gianfranco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	ZIDDA Gianfranco
43	G.12.1.2.A.	SERGI Antonio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SERGI Antonio
44	G.12.2.A.	FIOU Carla	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FIOU Carla
45	G.12.3.1.A.	VALENTINO Corrado	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VALENTINO Corrado

46	G.13.0.3.A.	NARDON Claudia	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	NARDON Claudia
47	G.13.1.A.	VERONESI Claudio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VERONESI Claudio
48	G.13.2.A.	VESAN Luigi	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VESAN Luigi
49	G.13.3.A.	FRASSY Lorenzo	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FRASSY Lorenzo
50	G.14.1.A.	CARCONI Anna	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CARCONI Anna
51	G.14.1.B.	BORGHESE Daniela – CUPPARI Giuseppe	28,11 55,00	CUPPARI Giuseppe
52	G.14.2.A.	PORCÙ Salvatore	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	PORCÙ Salvatore
53	G.14.3.A.	FARINET Renzo	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FARINET Renzo
54	G.14.3.1.A.	ZOPPO Giuliano	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	ZOPPO Giuliano
55	G.15.A.	COLLÉ Giampiero – MACHET Lea	29,16 47,37	MACHET Lea
56	G.15.1.A.	CONTOZ Franco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CONTOZ Franco

57	G.15.1.1.A.	VIÉRIN Enzo	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VIÉRIN Enzo
58	G.15.2.A.	SAVOYE Fabrizio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SAVOYE Fabrizio
59	G.16.A.	MARTINI Irma	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MARTINI Irma
60	G.16.1.A.	DOMENEGHETTI Lilia	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	DOMENEGHETTI Lilia
61	G.16.2.1.A.	CECCON Alessandro	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CECCON Alessandro
62	G.17.1.A.	CHIONO Gianni – SEGOR Valerio – TREVISAN Marco	48,66 53,00 51,33	SEGOR Valerio
63	G.17.1.1.A.	BONVICINI Chiara - BROCCOLATO Massimo	38,75 50,58	BROCCOLATO Massimo
64	G.17.2.A.	MADDALENA Roberto	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MADDALENA Roberto
65	G.17.2.1.A.	RATTO Sara Maria	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	RATTO Sara Maria
66	G.18.A.	VAGLIO Alberto	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VAGLIO Alberto
67	G.18.B.	VILLAN Roberto	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VILLAN Roberto

68	G.18.1.A.	STACCHETTI Dante	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	STACCHETTI Dante
69	G.18.1.B	BISCARO Ezio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BISCARO Ezio

stabilito che per la copertura della posizione di particolare professionalità individuata come «scheda n. 4 – G.2.A.», per la quale non sono pervenute domande dai dipendenti del Dipartimento «Segreteria della Giunta», si darà l'avvio alla procedura di selezione aperta ai dipendenti interessati, assunti a tempo indeterminato, Categoria/ Posizione D, assegnati in un qualsiasi organico dell'Amministrazione;

stabilito inoltre che i dipendenti i cui nominativi sono qui di seguito indicati presteranno servizio, per tutto il periodo dell'incarico di posizione di particolare professionalità, presso la struttura dirigenziale presso cui è costituita la medesima posizione:

La position caractérisée par des compétences particulières visée à la fiche n° 4 – G.2.A., pour l'attribution de laquelle aucune demande n'a été présentée par les fonctionnaires du département « Secrétariat du Gouvernement régional » sera pourvue au moyen d'une sélection à laquelle pourront participer les fonctionnaires appartenant à la catégorie/position D, recrutés sous contrat à durée indéterminée, et affectés à un des organigrammes de l'Administration ;

Les fonctionnaires indiqués ci-après exerceront leurs fonctions, pendant la durée du mandat relatif à la position caractérisée par des compétences particulières qui leur a été attribué, au sein de la structure de direction dans le cadre de laquelle ladite position a été constituée :

nominativo	attuale assegnazione	assegnazione in posizione di particolare professionalità
MORELLI Gabriella	Direzione amministrazione del personale	Servizio stato giuridico e trattamento economico
QUATTROCCHIO Roberta	Direzione affari legali	Dipartimento legislativo e legale
MENZIO Silvia	Direzione affari legali	Dipartimento legislativo e legale
VILLAN Roberto	Direzione opere edili	Dipartimento opere pubbliche

Richiamate:

- la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 recante «Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e successive modificazioni;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2898/2001 concernente l'aggiornamento, alla data del 16.08.2001, della struttura organizzativa dei Servizi della Giunta regionale e successive modificazioni;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2901 in data 6 agosto 2001 relativa al conferimento alla scrivente, tra gli altri, dell'incarico di secondo livello dirigenziale a personale della qualifica unica dirigenziale;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 5186 in data

Rappelant :

- la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, modifiée ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2898/2001 portant mise à jour, au 16 août 2001, de l'organisation des services du Gouvernement régional, modifiée ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2901 du 6 août 2001 portant attribution, entre autres, à la directrice du développement organisationnel des fonctions du deuxième niveau de direction dans le cadre de la catégorie unique de direction ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 5186 du 31

31 dicembre 2001 concernente l'approvazione del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2002/2004, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative

decide

Richiamate le premesse che fanno parte integrante del presente provvedimento

1. di approvare le graduatorie per ciascuna delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale come schede dalla n. 1 alla n. 69 dell'allegato B alla D.G.R. n. 4473/2002 come sottoindicato:

décembre 2001 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2002/2004, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application,

décide

Rappelant le préambule faisant partie intégrante du présent acte ;

1. Sont approuvées les listes d'aptitude indiqués ci-après, relatives à chacune des positions caractérisées par des compétences particulières établies par le Gouvernement régional et visées au fiches allant du n° 1 au n° 69 de l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 4473/2002 :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	Punteggio complessivo	Vincitore
1	G.1.1.A.	SARTORI Alessandra	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SARTORI Alessandra
2	G.1.2.A.	HÉRIN Fabrizio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	HÉRIN Fabrizio
3	G.1.3.A.	OTTONELLO Marco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	OTTONELLO Marco
4	G.2.A.	Nessuna istanza	-	-
5	G.2.0.1.A.	PACCHIANA Ursula	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	PACCHIANA Ursula
6	G.2.0.1.B.	GALLI Nerina	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	GALLI Nerina
7	G.3.0.1.A.	FERRUCCI Stefano	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FERRUCCI Stefano
8	G.3.1.A.	VIBERTI Tiziana	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VIBERTI Tiziana
9	G.3.2.A.	RUGGERI Primo - VIÉRIN Danila	24,28 54,08	VIÉRIN Danila
10	G.3.2.1.A.	SAIVETTO Stefano	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SAIVETTO Stefano
11	G.3.3.A.	DEREGIBUS Maria Teresa	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	DEREGIBUS Maria Teresa

12	G.4.A.	MARRA Debora M. - VUILLERMOZ Riccardo	49,91 8,32	MARRA Debora M.
13	G.4.B.	CARRUPT Paola	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CARRUPT Paola
14	G.4.1.A.	CERISE Piera	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CERISE Piera
15	G.4.2.A.	RICCARDI Marco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	RICCARDI Marco
16	G.5.1.A.	MOMBELLI Valter	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MOMBELLI Valter
17	G.5.1.1.A.	CASTAGNA Ornella	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CASTAGNA Ornella
18	G.5.1.1.B.	MORELLI Gabriella	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MORELLI Gabriella
19	G.5.2.A.	VIÉRIN Eva	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VIÉRIN Eva
20	G.5.2.B.	GREGORI Clarissa	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	GREGORI Clarissa
21	G.6.A.	QUATTROCCHIO Roberta	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	QUATTROCCHIO Roberta
22	G.6.B.	MENZIO Silvia	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MENZIO Silvia

23	G.6.1.A.	FANIZZI Stefania	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FANIZZI Stefania
24	G.6.1.1.A.	DALBARD Josette	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	DALBARD Josette
25	G.6.3.A.	CIARDI Mara	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CIARDI Mara
26	G.8.A.	CARELLI Marina - CHESSA Mirco - GARIN Fiorenzo - POLETTI Maria	23,82 45,95 33,14 33,61	CHESSA Mirco
27	G.8.1.1.A.	JORDANEY Roberto - MASSINO Alberto	45,29 30,83	JORDANEY Roberto
28	G.8.1.2.A.	PERRON Rosita - RASIA Giancarlo	50,41 50,33	PERRON Rosita
29	G.9.1.A.	PERRIN Livio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	PERRIN Livio
30	G.9.2.A.	BARMASSE Annamaria	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BARMASSE Annamaria
31	G.9.3.A.	LA BERNARDA Ivana	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	LA BERNARDA Ivana
32	G.9.3.2.A.	ANTONACCI Annamaria - MEYNARDI Roberto	35,03 52,00	MEYNARDI Roberto
33	G.10.0.1.A.	SCALISE Silvana	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SCALISE Silvana
34	G.10.1.A.	BALESTRA Massimo - PISANI Marinella	45,16 28,51	BALESTRA Massimo

35	G.10.1.1.A.	BIONAZ Daniela	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BIONAZ Daniela
36	G.10.1.2.A.	CERISE Anna Maria	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CERISE Anna Maria
37	G.10.2.4.A.	BORNAZ Paola – MANCUSO Ines	31,10 50,16	MANCUSO Ines
38	G.11.A.	MORETTO Doranna	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MORETTO Doranna
39	G.11.1.A.	QUATTRIN Monica	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	QUATTRIN Monica
40	G.11.1.B.	BRUNIER Alessandra	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BRUNIER Alessandra
41	G.11.2.A.	BÉTRAL Zilena – CADILI Ivana	48,91 28,33	BÉTRAL Zilena
42	G.12.A.	ZIDDA Gianfranco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	ZIDDA Gianfranco
43	G.12.1.2.A.	SERGI Antonio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SERGI Antonio
44	G.12.2.A.	FIOU Carla	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FIOU Carla
45	G.12.3.1.A.	VALENTINO Corrado	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VALENTINO Corrado

46	G.13.0.3.A.	NARDON Claudia	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	NARDON Claudia
47	G.13.1.A.	VERONESI Claudio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VERONESI Claudio
48	G.13.2.A.	VESAN Luigi	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VESAN Luigi
49	G.13.3.A.	FRASSY Lorenzo	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FRASSY Lorenzo
50	G.14.1.A.	CARCONI Anna	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CARCONI Anna
51	G.14.1.B.	BORGHESE Daniela – CUPPARI Giuseppe	28,11 55,00	CUPPARI Giuseppe
52	G.14.2.A.	PORCÙ Salvatore	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	PORCÙ Salvatore
53	G.14.3.A.	FARINET Renzo	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	FARINET Renzo
54	G.14.3.1.A.	ZOPPO Giuliano	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	ZOPPO Giuliano
55	G.15.A.	COLLÉ Giampiero – MACHET Lea	29,16 47,37	MACHET Lea
56	G.15.1.A.	CONTOZ Franco	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CONTOZ Franco

57	G.15.1.1.A.	VIÉRIN Enzo	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VIÉRIN Enzo
58	G.15.2.A.	SAVOYE Fabrizio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	SAVOYE Fabrizio
59	G.16.A.	MARTINI Irma	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MARTINI Irma
60	G.16.1.A.	DOMENEGHETTI Lilia	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	DOMENEGHETTI Lilia
61	G.16.2.1.A.	CECCON Alessandro	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	CECCON Alessandro
62	G.17.1.A.	CHIONO Gianni – SEGOR Valerio – TREVISAN Marco	48,66 53,00 51,33	SEGOR Valerio
63	G.17.1.1.A.	BONVICINI Chiara - BROCCOLATO Massimo	38,75 50,58	BROCCOLATO Massimo
64	G.17.2.A.	MADDALENA Roberto	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	MADDALENA Roberto
65	G.17.2.1.A.	RATTO Sara Maria	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	RATTO Sara Maria
66	G.18.A.	VAGLIO Alberto	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VAGLIO Alberto
67	G.18.B.	VILLAN Roberto	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	VILLAN Roberto

68	G.18.1.A.	STACCHETTI Dante	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	STACCHETTI Dante
69	G.18.1.B	BISCARO Ezio	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BISCARO Ezio

2. di non accogliere le istanze presentate dalle dipendenti sigg.e Francesca ANSALDO e Rosalba FALCONE, tendenti ad ottenere l'incarico per la posizione di particolare professionalità come da scheda n. 18 – G. 5.1.1.B. – Servizio stato giuridico e trattamento economico, in quanto le stesse non risultano assegnate al Dipartimento personale e organizzazione a cui il Servizio appartiene;

3. di stabilire che per la copertura della posizione di particolare professionalità individuata come «scheda n. 4 – G.2.A.», per la quale non sono pervenute domande dai dipendenti del Dipartimento «Segreteria della Giunta», si darà l'avvio alla procedura di selezione aperta ai dipendenti interessati, assunti a tempo indeterminato, Categoria/ Posizione D, assegnati in un qualsiasi organico dell'Amministrazione;

4. di stabilire inoltre che i dipendenti i cui nominativi sono qui di seguito indicati presteranno servizio, per tutto il periodo dell'incarico di posizione di particolare professionalità, presso la struttura dirigenziale presso cui è costituita la medesima posizione:

2. Les demandes présentées par Mmes Francesca ANSALDO et Rosalba FALCONE en vue de l'attribution du mandat relatif à la position caractérisée par des compétences particulières, au sens de la fiche n° 18 – G. 5.1.1.B. – Service du statut et du traitement, ne sont pas accueillies car les fonctionnaires susdites ne sont pas affectées au Département du personnel et de l'organisation, dont le service en cause fait partie ;

3. La position caractérisée par des compétences particulières visée à la fiche n° 4 – G.2.A., pour l'attribution de laquelle aucune demande n'a été présentée par les fonctionnaires du département « Secrétariat du Gouvernement régional » sera pourvue au moyen d'une sélection à laquelle pourront participer les fonctionnaires appartenant à la catégorie/position D, recrutés sous contrat à durée indéterminée, et affectés à un des organigrammes de l'Administration ;

4. Les fonctionnaires indiqués ci-après exerceront leurs fonctions, pendant la durée du mandat relatif à la position caractérisée par des compétences particulières qui leur a été attribué, au sein de la structure de direction dans le cadre de laquelle ladite position a été constituée :

nominativo	attuale assegnazione	assegnazione in posizione di particolare professionalità
MORELLI Gabriella	Direzione amministrazione del personale	Servizio stato giuridico e trattamento economico
QUATTROCCHIO Roberta	Direzione affari legali	Dipartimento legislativo e legale
MENZIO Silvia	Direzione affari legali	Dipartimento legislativo e legale
VILLAN Roberto	Direzione opere edili	Dipartimento opere pubbliche

5. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
LOTTO

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

5. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,
Gianna LOTTO

La dirigeante,
Lucia RAVAGLI CERONI

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – direzione dell'ambiente – informa che il Comune di VALSAVARENCHÉ, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo alla costruzione della strada comunale di Payel, nel Comune di VALSAVARENCHÉ.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio gestione e qualità dell'ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service de la gestion et de la qualité de l'environnement informe que la Commune de VALSAVARENCHÉ, en sa qualité de proposant, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant la construction de la route communale de Payel, dans la Commune de VALSAVARENCHÉ.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de la gestion et de la qualité de l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione ambiente, assetto del territorio e risorse idriche – Servizio gestione e qualità dell'ambiente – informa che l'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione ambiente, assetto del territorio e risorse idriche – Ufficio Miniere e Cave, in qualità di proponente per conto della Ditta ARGENTERA GRANITI s.n.c. di VERRÈS, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo all'ampliamento del progetto di coltivazione cava di calcicisto nei Comuni di HÔNE e PONTBOSET.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio gestione e qualità

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques - Service de la gestion et de la qualité de l'environnement informe l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques – Bureau des mines et des carrières, en sa qualité de proposant de la part de la société ARGENTERA GRANITI s.n.c. de VERRÈS, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le projet d'exploitation de la carrière dans les communes de HÔNE et PONTBOSET.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de la gestion et de la qualité de l'environnement de l'Assessorat

dell'ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics,
où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione ambiente, assetto del territorio e risorse idriche – Servizio gestione e qualità dell'ambiente – informa che l'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione ambiente, assetto del territorio e risorse idriche – Ufficio Miniere e Cave, in qualità di proponente per conto delle Ditte GHELLER Raimondo & F. s.a.s di SAINT-CHRISTOPHE e MONTROSSET Alfonso di MONTROSSET Roberto & C. s.n.c. di AOSTA, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo alla cava di pietrame in Località Cerise nel Comune di FÉNIS.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio gestione e qualità dell'ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – direction de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques - service de la gestion et de la qualité de l'environnement informe que l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques – Bureau des mines et des carrières, en sa qualité de proposant de la part de la société GHELLER Raimondo & F. s.a.s de SAINT-CHRISTOPHE et MONTROSSET Alfonso de MONTROSSET Roberto & C. s.n.c. de AOSTE, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant la carrière de matériaux pierreux dans la Commune de FÉNIS.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de la gestion et de la qualité de l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA.

**Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili.
Intervento di realizzazione di un Centro polivalente socio-sanitario nell'area compresa tra via Brocherel,
Corso Ivrea e via Monte Emilius.**

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7

Richiamata la deliberazione della Giunta Comunale n. 480 del 30.12.2002 inerente l'approvazione del progetto esecutivo dell'intervento di realizzazione di un centro polivalente socio-sanitario nell'area compresa tra via Brocherel, corso Ivrea e via Monte Emilius;

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à une expropriation d'immeubles. Travaux de réalisation d'un centre polyvalent socio-sanitaire dans l'aire comprise entre la rue Brocherel, l'avenue d'Ivrée et la rue du Mont-Emilius.

LA DIRIGEANTE DU SECTEUR N° 7

Rappelant la délibération de la Junte communale n° 480 du 30 décembre 2002, portant approbation du projet d'exécution des travaux de réalisation d'un centre polyvalent socio-sanitaire dans l'aire comprise entre la rue Brocherel, l'avenue d'Ivrée et la rue du Mont-Emilius ;

Visto l'art. 10 della Legge 22.10.1971, n. 865;

rende noto

che, ai sensi dell'art. 10 della Legge n. 865 del 22.10.1971, la documentazione costituente il piano di esproprio sarà depositata presso la Segreteria organi Istituzionali di questo comune dal 11 febbraio 2003 al 25 febbraio 2003.

Nell'arco di tempo sopra indicato, gli interessati possono presentare osservazioni scritte depositandole alla Segreteria dell'Ufficio sopra citato.

Aosta, 16 gennaio 2003.

Il Dirigente
dell'Area n. 7
BENZONI

Comune di GRESSAN. Deliberazione 8 gennaio 2003, n. 4.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute in merito alla variante non sostanziale n. 12 al P.R.G.C. concernente la zona C9/1. Approvazione definitiva.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di controdedurre come segue alle osservazioni presentate in merito alla variante n. 12 al P.R.G.C. adottata con deliberazione consiliare n. 23 del 09.10.2002:

- si dà atto della coerenza della variante con le scelte del PTP approvato con L.R. 13/98.

Di approvare, in via definitiva, la variante in oggetto come adottata con propria deliberazione n. 23/2002.

Di dare mandato all'Ufficio tecnico per l'esecuzione sollecita degli adempimenti conseguenti all'adozione del presente provvedimento ed in particolare alla pubblicazione del presente provvedimento per estratto sul B.U.R. ed alla successiva trasmissione alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

Di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta a controllo di legittimità ai sensi della Legge Costituzionale 18.10.2001 n. 3 e della lettera della Presidenza della Giunta Regionale n. 39496 del 12.11.01;

Di dichiarare successivamente, con votazione unanime e distinta la presente immediatamente eseguibile ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 27 L.R. 23.08.93, n. 73 e successive modifiche ed integrazioni.

Vu l'art. 10 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 ;

donne avis

du fait qu'aux termes de l'art. 10 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971, la documentation constituant le plan des expropriations sera déposée au secrétariat des organes institutionnels de l'Administration communale, du 11 au 25 février 2003.

Au cours de la période susmentionnée, toute personne intéressée peut déposer ses observations écrites au secrétariat susdit.

Fait à Aoste, le 16 janvier 2003.

La dirigeante
du secteur n° 7,
Graziella BENZONI

Commune de GRESSAN. Délibération n° 4 du 8 janvier 2003,

portant examen des observations afférentes à l'adoption de la variante non substantielle n° 12 du PRGC relative à la zone C9/1, réponse auxdites observations et approbation définitive de ladite variante.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est répondu comme suit aux observations présentées relativement à la variante n° 12 du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 9 octobre 2002 :

- La variante en cause n'est pas en contraste avec les choix du PTP approuvé par la LR n° 13/1998 ;

Ladite variante, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 23/2002, est approuvée à titre définitif.

Le Bureau technique est chargé de pourvoir dans les plus brefs délais aux obligations découlant de l'adoption de la présente délibération et notamment de veiller à la publication d'un extrait du présent acte au Bulletin officiel de la Région et à sa transmission à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

La présente délibération ne fait pas l'objet du contrôle de légalité, aux termes de la loi constitutionnelle n° 3 du 18 octobre 2001 et de la lettre du président de la Région n° 39496 du 12 novembre 2001.

À l'issue d'un scrutin ad hoc, la présente délibération est déclarée, à l'unanimité, immédiatement applicable, aux termes de l'art. 27 de la LR n° 73 du 23 août 1993 modifiée et complétée.

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 40.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 21 in data 04.07.2002 relativa alla strada dell'Envers nel tratto Saint-Marcel/Brissogne.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di revocare la precedente deliberazione di Consiglio comunale n. 10 del 16.03.2000 ad oggetto: «Approvazione definitiva variante non sostanziale relativa al progetto di costruzione della strada dell'Envers – Tratto Brissogne/Saint-Marcel».

Di approvare la variante non sostanziale al vigente PRG relativamente al tracciato definitivo del progetto della strada dell'Envers, tratto Brissogne/Saint-Marcel accogliendo le osservazioni formulate dalla direzione urbanistica approvando anche l'allegata relazione contenente quanto previsto nella seconda parte, punto B1 del capitolo 4 della deliberazione di Giunta regionale n. 418 del 15.02.1999 e la verifica di coerenza con le norme del PTP.

Di dare atto che la variante non sostanziale approvata rispetta le prescrizioni direttamente cogenti e prevalenti del P.T.P. approvato con L.R. 13/1998.

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione in modo da renderla efficace.

Di trasmettere entro 30 giorni la presente deliberazione, con gli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 41.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 26 in data 26.09.2002 relativa al progetto di sistemazione della strada di Plout/Freyderet.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di accogliere le osservazioni formulate dalla Direzione urbanistica agendo secondo quanto di seguito disposto e precisando che:

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 40 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 4 juillet 2002 et relative à la route de l'Envers, de Saint-Marcel à Brissogne.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est révoquée la délibération du Conseil communal n° 10 du 16 mars 2000 portant approbation définitive de la variante non substantielle relative au projet de réalisation du tronçon Brissogne/Saint-Marcel de la route de l'Envers.

Est approuvée la variante non substantielle du PRG en vigueur, relativement au projet du tracé définitif du tronçon Brissogne/Saint-Marcel de la route de l'Envers. Les observations formulées par la Direction de l'urbanisme sont accueillies, le rapport établi au sens de la deuxième partie du point B1 du chapitre 4 de la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999 est approuvé et la vérification du fait que ladite variante n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP a été effectuée.

La variante non substantielle approuvée n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire du PTP approuvé par la LR n° 13/1998.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin que son effectivité soit assurée.

La présente délibération est transmise, avec la documentation afférente à la variante en cause, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans un délai de 30 jours.

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 41 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réaménagement de la route Plout/Freyderet.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les observations formulées par la Direction de l'urbanisme sont accueillies et les dispositions indiquées ci après en tiennent compte. À cet égard, il est précisé ce qui suit :

- si conferma che la Tavola della viabilità erroneamente citata con la numerazione A4bis porta, in realtà, la numerazione A5b;
- le dovute autorizzazioni del Servizio Tutela del paesaggio dell'Assessorato Istruzione e cultura, del Corpo forestale valdostano relativo al vincolo idrogeologico e della Direzione forestazione dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, della Direzione bacini montani e del Servizio difesa del suolo dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche sono stati ottenuti con Conferenza dei servizi in data 10.10.2002 e con nota prot. n. 21310/TP del 28.10.2002 del Servizio Beni Paesaggistici.

Di dare atto che la variante non sostanziale relativa alla denominazione della strada in oggetto da vicinale a comunale sarà oggetto di un altro iter procedurale.

Di approvare la variante non sostanziale al vigente PRG relativa esclusivamente al tracciato della strada in oggetto di cui alla tavola del PRG A5b – Tavola della viabilità.

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione in modo da renderla efficace.

Di trasmettere entro 30 giorni la presente deliberazione, con gli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 19 dicembre 2002, n. 42.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione di Consiglio n. 27 in data 26.09.2002 relativa al progetto di realizzazione di briglie selettive e rifacimento strada in località Freyderet.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di accogliere le osservazioni formulate dalla Direzione urbanistica agendo secondo quanto di seguito disposto e precisando che:

- si conferma che la Tavola della viabilità erroneamente citata con la numerazione A4bis porta, in realtà, la numerazione A5b;
- le dovute autorizzazioni del Servizio Tutela del paesaggio dell'Assessorato Istruzione e cultura, del Corpo forestale valdostano relativo al vincolo idrogeologico e della Direzione forestazione dell'Assessorato

- Le Tableau de la voirie cité par erreur avec le numéro A4bis porte en réalité le numéro A5b ;

- Les autorisations du Service du patrimoine paysager de l'Assessorat de l'éducation et de la culture, du Corps forestier valdôtain, quant aux servitudes hydrogéologiques, de la Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles et de la Direction des bassins-versants de montagne de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ont été exprimés lors de la conférence des services du 10 octobre 2002 et par la lettre du Service du patrimoine paysager du 28 octobre 2002, réf n° 21310/TP.

La variante non sostanziale relativa alla modificazione della denominazione della route en question, de route vicinale à route communale, fera l'objet d'une autre procédure.

Est approuvée la variante non sostanziale du PRGC relative uniquement au tracé de la route en question, à Freyderet, ainsi qu'il appert du tableau du PRG A5b - Tableau de la voirie.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin que son effectivité soit assurée.

La présente délibération est transmise, avec la documentation afférente à la variante en cause, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans un délai de 30 jours.

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 42 du 19 décembre 2002,

portant approbation de la variante non sostanziale du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 27 du 26 septembre 2002 et relative au projet de réalisation d'épis sélectifs et de réaménagement de la route à Freyderet.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les observations formulées par la Direction de l'urbanisme sont accueillies et les dispositions indiquées ci-après en tiennent compte. À cet égard, il est précisé ce qui suit :

- Le Tableau de la voirie cité par erreur avec le numéro A4bis porte en réalité le numéro A5b ;
- Les autorisations du Service du patrimoine paysager de l'Assessorat de l'éducation et de la culture, du Corps forestier valdôtain, quant aux servitudes hydrogéologiques, de la Direction des forêts de l'Assessorat de

Agricoltura e Risorse Naturali, della Direzione bacini montani e difesa del suolo dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche sono stati ottenuti con Conferenza dei servizi in data 25.07.2002 e con nota prot. n. 15660/TP del 02.08.2002 del Servizio Beni Paesaggistici.

Di dare atto che la variante non sostanziale relativa alla denominazione della strada in oggetto da vicinale a comunale sarà oggetto di un altro iter procedurale.

Di approvare la variante non sostanziale al vigente PRG relativa esclusivamente al tracciato della strada in oggetto in località Freyderet di cui alla tavola del PRG A5b – Tavola della viabilità.

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione in modo da renderla efficace.

Di trasmettere entro 30 giorni la presente deliberazione, con gli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

l'agriculture et des ressources naturelles et de la Direction des bassins-versants de montagne de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ont été exprimés lors de la conférence des services du 25 juillet 2002 et par la lettre du Service du patrimoine paysager du 2 août 2002, réf n° 15660/TP.

La variante non sostanziale relativa à la modification de la dénomination de la route en question, de route vicinale à route communale, fera l'objet d'une autre procédure.

Est approuvée la variante non sostanziale du PRGC relative uniquement au tracé de la route en question, à Freyderet, ainsi qu'il appert du tableau du PRG A5b - Tableau de la voirie.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin que son effectivité soit assurée.

La présente délibération est transmise, avec la documentation afférente à la variante en cause, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans un délai de 30 jours.

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di CHAMPDEPRAZ.

Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore categoria «C» posizione «C2» area tecnica e tecnico-manutentiva. 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: Diploma di geometra. Si prescinde dal possesso del diploma di Geometra per i candidati in possesso del diploma di laurea in Architettura o Ingegneria Civile.

Scadenza presentazione delle domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando all'Albo Pretorio del Comune di CHAMPDEPRAZ e dell'estratto di bando sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta del 04.02.2003, cioè entro il 6 marzo 2003.

Sede e data delle prove: saranno affisse all'Albo Pretorio del Comune di CHAMPDEPRAZ e comunicate ai candidati ammessi non meno di 15 gg. prima dell'inizio delle prove medesime.

PROVE D'ESAME:

Prova preliminare di accertamento della conoscenza della francese o italiana secondo le disposizioni della deliberazione della Giunta regionale n. 1501 del 29 aprile 2003.

Prove scritte (la prima di carattere generale e la seconda a carattere teorico-pratico) vertente sulle seguenti materie:

- Prima prova scritta:
 - Legislazione regionale in materia urbanistica, edilizia e tutela dell'ambiente;
 - Legislazione regionale e nazionale sulle opere pubbliche, con riferimento all'appalto di lavori pubblici;
 - Legislazione nazionale in materia di forniture di beni e servizi;
- Seconda prova a carattere teorico pratico:
 - Istruzione di pratiche sui lavori pubblici, procedure espropriative, condotta lavori pubblici.

Prova orale vertente sulle seguenti materie:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de CHAMPDEPRAZ.

Extrait d'un avis de concours public, sur épreuves, pour le recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur catégorie «C» position «C2» aire technique et de l'entretien. 36 heures hebdomadaires.

Titre d'étude requis : Diplôme de géomètre. Il n'est pas nécessaire le diplôme de géomètre pour les candidats qui justifient la maîtrise en Architecture ou en Ingénierie Civile.

Délai de présentation des dossiers de candidature : Au plus tard le trentième jour qui suit celui de la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste du 04.02.2003 à savoir le 06 mars 2003.

Lieu et date des Epreuves : Le lieu et la date de épreuves seront publiés au tableau d'affichage de la Commune de CHAMPDEPRAZ et communiqués aux candidats admis au concours quinze jours au moins auparavant.

ÉPREUVES :

Épreuve préliminaire de vérification de la connaissance de la langue française ou italienne selon les dispositions de la délibération de la Junte régionale n. 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves écrites (la première ayant caractère général et la deuxième ayant caractère théorique-pratique) portant sur les matières suivantes:

- Première épreuve écrite :
 - Législation régionale en matière d'urbanisme, édification et sauvegarde de l'environnement, paysage et biens culturels;
 - Législation régionale et nationale en matière d'ouvrages publics, par rapport à l'attribution de travaux publics;
 - Législation nationale en matière de fourniture de biens et de services;
- Deuxième épreuve a caractère théorique - pratique :
 - Rédaction d'affaire des travaux publics, procédure d'expropriation, conduction des travaux publics;

Épreuve orale portant sur les matières suivantes:

- Materie oggetto delle prove scritte;
- Ordinamento comunale;
- Diritti e doveri del pubblico dipendente.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di CHAMPDEPRAZ dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 13,30 alle ore 14,30 (tel. 0125/960483 -960437 fax 0125/960666).

Champdepraz, 23 gennaio 2003.

Il Segretario comunale
CREMA

- Matières de l'épreuve écrite;
- Organisation communale;
- Droits et obligations des employés .

Au moins un sujet , au choix du candidat, lors de l'épreuve orale sera traité dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat.

Pour tous renseignements complémentaires et pour obtenir une copie intégrale de d'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune de CHAMPDEPRAZ du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13h30 à 14h30 (tél. 0125/960437 ou 0125/960483 télécopieur 0125/960666).

Fait à Champdepraz, le 23 janvier 2003.

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 34

Comune di ISSOGNE.

Bando di concorso per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di istruttore direttivo – cat. D – del comparto unico regionale (36 ore settimanali).

Il Comune di ISSOGNE, indice un concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di Istruttore Direttivo – Area amministrativa contabile presso il Comune di ISSOGNE, con rapporto di lavoro a tempo indeterminato – cat. D.

Titolo di studio: diploma di laurea quinquennale in Economia e Commercio, in Giurisprudenza o in Scienze Politiche.

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

PROVE D'ESAME:

1ª prova scritta:

- Ordinamento degli Enti Locali;
- Ordinamento finanziario e contabile degli Enti Locali con particolare riferimento alla L.R. n. 40/97 ed al Regolamento Regionale n. 1/99;
- Diritto tributario degli enti locali: i tributi locali, i canoni ed i corrispettivi dei servizi comunali, le procedure di

N° 34

Commune d'ISSOGNE.

Concours sur titres et épreuves pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur de direction – cat. D du statut unique régional (36 heures à la semaine).

La Commune d'ISSOGNE, entend procéder à un concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures à la semaine), d'un instructeur de la direction – secteur administratif comptable – cat. D du statut unique régional.

Titre d'étude requis : licence quinquennale en Economie et Commerce, en Droit ou en Science Politique.

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait du concours au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

ÉPREUVES D'EXAMEN :

Première épreuve écrite :

- Ordre juridique des collectivités locales ;
- Organisation comptable des collectivités locales, compte tenu notamment de la L.R. n° 40/97 et du Règlement Régional n° 1/99 ;
- Droit fiscal des collectivités locales; impôts locaux, redevances et taxes pour les services communaux, procé-

accertamento, le sanzioni amministrative e la riscossione, nozioni di contenzioso tributario;

- Legislazione in materia di gestione del personale comunale, previdenza, assistenza e trattamento economico del personale.

2^a prova scritta a contenuto teorico-pratico:

- Materie oggetto della 1^a prova scritta con eventuale redazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi e contabili.

A discrezione della commissione esaminatrice la prova potrà essere elaborata su p.c. con programma di Word per Windows e su foglio elettronico Excel.

Prova orale:

- Materie oggetto delle prove scritte;
- Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso agli atti;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

I concorrenti devono sostenere una prova preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, consistente in una prova scritta (comprensione e produzione) ed in una prova orale (comprensione e produzione), come previsto dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2002, modificata con D.G.R. n. 1501 del 29.04.2002, è effettuato sulla lingua diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso.

Per eventuali chiarimenti in merito, i candidati potranno rivolgersi alla Segreteria comunale, durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0125/929332 – fax 0125/920621).

Responsabile del procedimento: Il Segretario Comunale.

Il Segretario comunale
STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 35

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per la stipulazione di contratti di individuali di lavoro a tempo determinato nel profilo di

dures de vérification, sanctions administratives et recouvrement, notions sur le contentieux fiscal ;

- Dispositions en matière de gestion du personnel communal, sécurité sociale, assistance et traitement économique du personnel.

Deuxième épreuve théorique-pratique :

- Matières de la première épreuve écrite et rédaction de délibérations, déterminations, tableaux et autres actes administratifs et comptables.

A discrétion du Jury d'examen l'épreuve pourra être élaborée à l'aide d'un ordinateur avec le programme Word pour Windows et sur feuille électronique Excel.

Épreuve orale :

- Matières de l'épreuve écrite ;
- Notions sur les procédures administratives et le droit d'accès aux actes ;
- Droits et devoirs des fonctionnaires.

Une des matières sujets de l'épreuve écrite, au choix du candidat, doit être passée dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Pour être admis aux épreuves du concours, tout candidat doit réussir une épreuve préliminaire de vérification de la connaissance de la langue italienne ou française. La dite épreuve consiste en un entretien (compréhension et production) et dans une épreuve écrite (compréhension et production) selon ce qui est prévu par la délibération de la Junte Régionale n° 4660 du 3 décembre 2002, modifiée avec D.G.R. n° 1501 du 29.04.2002, est effectuée pour la langue autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Pour tous les renseignements supplémentaires, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la commune d'ISSOGNE pendant les heures de bureau (tél. 0125/929332 – télécopieur 0125/920621).

Le secrétaire communal est responsable de la procédure.

Le secrétaire communal,
Fabio STEVENIN

N° 35

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis public lancé aux fins du recrutement, sous contrat individuel de travail à durée déterminée, de collabora-

Collaboratore Professionale sanitario – cat. D – tecnico sanitario di laboratorio biomedico.

È indetto Avviso pubblico, per soli titoli, per la formazione di una graduatoria ai fini della stipulazione di contratti individuali di lavoro a tempo determinato nel profilo professionale di Collaboratore Professionale sanitario – cat. D – tecnico sanitario di laboratorio biomedico, per la Sede e le Sezioni.

I requisiti generali richiesti per l'ammissione sono i seguenti:

- cittadinanza italiana, ovvero cittadinanza di Stati membri dell'Unione Europea;
- idoneità fisica all'impiego.

Il requisito specifico richiesto è il seguente:

- laurea in tecnico sanitario di laboratorio biomedico, già diploma universitario di tecnico sanitario di laboratorio biomedico, conseguito ai sensi dell'art. 6, comma 3, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502; ovvero i diplomi e attestati conseguiti in base al precedente ordinamento riconosciuti equipollenti, ai sensi delle vigenti disposizioni, al diploma universitario ai fini dell'esercizio dell'attività professionale e dell'accesso ai pubblici uffici.

Le domande, redatte su carta semplice secondo lo schema predisposto, dovranno pervenire entro e non oltre le ore 12,00 del quindicesimo giorno dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Copia integrale dell'avviso pubblico, con allegato facsimile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto – Via Bologna 148 – TORINO, o visionata presso l'albo pretorio della Sede medesima e delle Sezioni provinciali delle Regioni Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, è inoltre disponibile in rete su Internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi al tel. 0112686213.

Il Presidente
BORSANO

N. 36 A pagamento.

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Graduatorie concorsi pubblici.

Ai sensi del comma 6 dell'art. 18 del D.P.R. 27.03.2001 n. 220 si rendono note le seguenti graduatorie:

teurs professionnels sanitaires – Cat. D – techniciens sanitaires de laboratoire biomédical.

Une sélection sur titres est organisée en vue du recrutement, sous contrat individuel de travail à durée déterminée, de collaborateurs professionnels sanitaires – Cat. D – techniciens sanitaires de laboratoire biomédical, à affecter au siège central et aux sections.

Pour être admis à ladite sélection, tout candidat doit réunir les conditions générales énumérées ci-après :

- être de nationalité italienne ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- remplir les conditions d'aptitude physique requises.

Tout candidat doit également posséder le titre indiqué ci-après :

- maîtrise de technicien sanitaire de laboratoire biomédical, autrefois diplôme universitaire de technicien sanitaire de laboratoire biomédical, obtenu au sens du troisième alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 ou bien diplôme ou attestation obtenu dans le cadre de l'organisation scolaire précédente et considéré, au sens des dispositions en vigueur, comme équivalent au diplôme universitaire susdit aux fins de l'exercice de l'activité professionnelle en cause et de l'accès à la fonction publique.

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre selon le fac-similé préparé à cet effet, doivent parvenir au plus tard le quinzième jour qui suit la publication de l'extrait de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région Piémont, 12 heures.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du fac-similé de l'acte de candidature au siège de l'institut, à TURIN – via Bologna, 148 – ou les consulter aux tableaux d'affichage dudit siège et des sections des Régions Piémont, Ligurie et Vallée d'Aoste. Lesdits actes sont par ailleurs disponibles sur Internet, à l'adresse électronique <http://www.izsto.it>.

Pour tout renseignement supplémentaire : tél. 01 12 68 62 13.

Le président,
Gregorio BORSANO

N° 36 Payant.

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Listes d'aptitude de concours externes.

Aux termes du 6^e alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné de l'établissement des listes d'aptitude ci-après :

– Graduatoria del concorso pubblico per titoli ed esami per n. 1 posto di Dirigente amministrativo da assegnare all'Unità operativa economica finanziaria e contabilità analitica approvata con deliberazione della Giunta Esecutiva n. 1129 del 20.12.2002:

1. CORGIAT Loia Aldo	punti 76,58	vincitore
2. CARESIO Marco	punti 70,07	
3. FURFARO Rosanna	punti 60,63	

– Graduatoria del concorso pubblico per titoli ed esami per n. 1 posto di Dirigente professionale per l'Ufficio Tecnico – sede di TORINO – approvata con deliberazione della Giunta Esecutiva n. 1130 del 20.12.2002:

1. DE VITTORIO Pietro	punti 65,400	vincitore
2. MINA Cristina	punti 58.300	

– Graduatoria del concorso pubblico per titoli ed esami per n. 2 posti di assistente tecnico – cat. C – perito chimico – per la Sede e le sezioni del Piemonte, approvata con deliberazione della Giunta Esecutiva n. 1131 del 20.12.2002:

1. CECCARELLI Piergiorgio	punti 74,300	vincitore
2. NESPOLI Riccardo Gianni	punti 71,315	vincitore
3. MASIELLO Lucia	punti 70,795	
4. FRICANO Maria	punti 69,535	
5. PARLATI Stefania	punti 64,980	
6. MIGARONE Enrico	punti 64,220	
7. POMA GENIN Elisabetta	punti 62,490	
8. NATANGELO Marco	punti 61,895	
9. AZZARELLO Giorgio	punti 61,355	
10. SAVIO Valentina	punti 60,370	
11. RANDAZZO Nadia	punti 57,850	
12. CALTAGIRONE Salvatore M.	punti 55,900	
13. GALLO Pierfranco	punti 55,000	
14. RINALDI Gesualdo	punti 49,000	

Il Presidente
BORSANO

N. 37 A pagamento.

– Liste d'aptitude relative au concours externe, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement d'un 1 dirigeant administratif à affecter à l'Unité opérationnelle économique et financière et de la comptabilité analytique, approuvée par la délibération du comité exécutif n° 1129 du 20 décembre 2002 :

1 ^{er} CORGIAT Loia Aldo	76,58 points	lauréat
2 ^e CARESIO Marco	70,07 points	
3 ^e FURFARO Rosanna	60,63 points	

– Liste d'aptitude relative au concours externe, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement d'un dirigeant professionnel pour le Bureau technique – Siège de TURIN, approuvée par la délibération du comité exécutif n° 1130 du 20 décembre 2002 :

1 ^{er} DE VITTORIO Pietro	65,400 points	lauréat
2 ^e MINA Cristina	58,300 points	

– Liste d'aptitude relative au concours externe, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement de 2 assistants techniques – catégorie C – experts chimistes – à affecter au siège central et aux sections du Piémont, approuvée par la délibération du comité exécutif n° 1131 du 20 décembre 2002 :

1 ^{er} CECCARELLI Piergiorgio	74,300 points	lauréat
2 ^e NESPOLI Riccardo Gianni	71,315 points	lauréat
3 ^e MASIELLO Lucia	70,795 points	
4 ^e FRICANO Maria	69,535 points	
5 ^e PARLATI Stefania	64,980 points	
6 ^e MIGARONE Enrico	64,220 points	
7 ^e POMA GENIN Elisabetta	62,490 points	
8 ^e NATANGELO Marco	61,895 points	
9 ^e AZZARELLO Giorgio	61,355 points	
10 ^e SAVIO Valentina	60,730 points	
11 ^e RANDAZZO Nadia	57,850 points	
12 ^e CALTAGIRONE Salvatore M.	55,900 points	
13 ^e GALLO Pierfranco	55,000 points	
14 ^e RINALDI Gesualdo	49,000 points	

Le président,
Gregorio BORSANO

N° 37 Payant.

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di preinformazione (sopra la soglia di rilievo comunitario).

1. Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Finanze (Tel/Fax: 39/0165/273534 – 273530) – Servizio Patrimonio – (Tel/Fax: 39/0165/273309 – 273125) – Servizio credito, assicurazioni e previdenza integrativa (Tel/Fax: 39/0165/273361 – 273530) – Piazza Deffeyes 1 – 11100 AOSTA.
2. A) Contratto per il servizio di tesoreria alla Regione Autonoma Valle d'Aosta – dal 1° gennaio 2004 per anni cinque, con possibilità di rinnovo per ulteriori anni tre – Cat. 6 B) – CPC 811d.;
B) Servizio di pulizia per gli stabili destinati ad uffici dell'amministrazione regionale – dal 1° gennaio 2004 per anni cinque – valore presunto per tutta la durata dei contratti euro 10.500.000,00 – CPC 874 ;
C) Polizze RCA automezzi regionali e Kasko – dal 30 aprile 2003 per anni tre – valore presunto per tutta la durata dei contratti rispettivamente euro 645.000,00 e euro 147.000,00 – CPC 812;
D) Polizze responsabilità amministrativa e tutela giudiziaria – dal 31 gennaio 2004 per anni quattro – valore presunto per tutta la durata dei contratti euro 400.000,00 – CPC 812.
3. A): aprile; B): giugno; C): gennaio; D): settembre.
4. Questo avviso non necessita di alcuna risposta in quanto il bando di gara per la stipulazione dei contratti indicati al punto 2 sarà successivamente pubblicato.
5. *Data spedizione avviso*: 17 gennaio 2003.
6. *Data ricezione GUCE*: 17 gennaio 2003.
7. *Responsabili del procedimento* (L. 07.08.1990, n. 241 e L.R. 02.07.1999, n. 18) Direzione Finanze: Paola MOSCATELLO – Servizio Patrimonio: Economo regionale – Servizio credito, assicurazioni e previdenza integrativa: Massimiliano MOMBELLI.

N. 38

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

Avis de pré-information (marché au-dessus du seuil d'intérêt communautaire).

1. Région autonome Vallée d'Aoste – Direction des finances (tél./fax 39 01 65 27 35 34 – 27 35 30) – Service du patrimoine (tél./fax 39 01 65 27 33 09 – 27 31 25) – Service du crédit, des assurances et de la caisse complémentaire (tél./fax 39 01 65 27 33 61 – 27 35 30) – 1, place Deffeyes – 11100 AOSTE.
2. A) Contrat pour le service de trésorerie de la Région autonome Vallée d'Aoste – à compter du 1^{er} janvier 2004 et pendant une période de cinq ans, avec possibilité de reconduction pour trois années supplémentaires – Cat. 6B) – CPC 811d. ;
B) Service de nettoyage des immeubles accueillant les bureaux de l'Administration régionale – à compter du 1^{er} janvier 2004 et pendant une durée de cinq ans – mise à prix afférente à la période de validité des contrats y afférents : 10 500 000,00 euros – CPC 874 ;
C) Police d'assurance de responsabilité automobile relative aux véhicules régionaux et police d'assurance tous risques – à compter du 30 avril 2003 et pendant une durée de trois ans – mises à prix afférentes à la période de validité des contrats y afférents : 645 000,00 euros et 147 000,00 euros respectivement – CPC 812 ;
D) Police d'assurance de responsabilité administrative et police d'assurance relative aux frais d'assistance légale – à compter du 31 janvier 2004 et pendant une période de quatre ans – mise à prix afférente à la période de validité des contrats y afférents : 400 000,00 euros – CPC 812.
3. A) : avril ; B) : juin ; C) : janvier et D) : septembre.
4. Le présent avis ne nécessite aucune réponse puisque l'avis d'appel d'offres afférent à la passation des contrats visés au point 2 sera publié à une date ultérieure.
5. *Date d'envoi du présent avis* : le 17 janvier 2003.
6. *Date de réception du présent avis par le JOCE* : le 17 janvier 2003.
7. *Responsables de la procédure* (Loi n° 241 du 7 août 1990 et LR n° 18 du 2 juillet 1999) – Direction des finances : Paola MOSCATELLO – Service du patrimoine : l'économe régional – Service du crédit, des assurances et de la caisse complémentaire : Massimiliano MOMBELLI.

N° 38

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di preinformazione (sotto la soglia di rilievo comunitario).

1. Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Finanze: Servizio Patrimonio (Tel/Fax: 39/0165/273309 – 273125) e Servizio credito, assicurazioni e previdenza integrativa (Tel/Fax: 39/0165/273361 – 273530) – Piazza Deffeyes 1- 11100 AOSTA.
2. A) Fornitura di carta per macchine copiatrici – valore presunto euro 135.000,00;
B) Noleggio quinquennale di fotocopiatori – valore presunto per tutta la durata dei contratti euro 80.000,00;
C) Fornitura di arredi direzionali per anni cinque – valore presunto per tutta la durata del contratto euro 90.000,00;
D) Fornitura di segnaletica interna per anni tre – valore presunto per tutta la durata del contratto euro 40.000,00;
E) Fornitura di articoli di cancelleria – valore presunto euro 60.000,00;
F) Fornitura di divise invernali per il personale regionale ausiliario per anni due – valore presunto per tutta la durata dei contratti euro 45.000,00;
G) Polizza contro gli infortuni aeronautici – dal 31 luglio 2003 per anni quattro – valore presunto per tutta la durata del contratto euro 64.000,00.
3. A) e B): febbraio; C) e D): marzo; E), F) e G): aprile.
4. Questo avviso non necessita di alcuna risposta in quanto il bando di gara per la stipulazione dei contratti indicati al punto 2 sarà successivamente pubblicato.
5. *Data spedizione avviso:* 17 gennaio 2003.
6. *Data ricezione GUCE:* 17 gennaio 2003.
7. *Responsabili del procedimento* (L. 07.08.1990, n. 241 e L.R. 02.07.1999, n. 18) Servizio Patrimonio: Economo regionale – Servizio Credito, assicurazioni e previdenza integrativa: Daniela DALLA LIBERA.

N. 39

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Bando di gara d'appalto mediante pubblico incanto per

Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

Avis de pré-information (marché au-dessous du seuil d'intérêt communautaire).

1. Région autonome Vallée d'Aoste – Direction des finances : Service du patrimoine (tél./fax 39 01 65 27 33 09 – 27 31 25) et Service du crédit, des assurances et de la caisse complémentaire (tél./fax 39 01 65 27 33 61 – 27 35 30) – 1, place Deffeyes – 11100 AOSTE.
2. A) Fourniture de papier pour photocopieurs – mise à prix : 135 000,00 euros ;
B) Location de photocopieurs pendant une période de cinq ans – mise à prix afférente à la période de validité du contrat y afférent : 80 000,00 euros ;
C) Fourniture de mobilier pour les bureaux des dirigeants pendant une période de cinq ans – mise à prix : 90 000,00 euros ;
D) Fourniture de la signalisation interne pendant une période de trois ans – mise à prix afférente à la période de validité du contrat y afférent : 40 000,00 euros ;
E) Fourniture de matériel de bureau – mise à prix : 60 000,00 euros ;
F) Fourniture d'uniformes d'hiver pour le personnel auxiliaire de la Région, pendant une période de deux ans – mise à prix afférente à la période de validité des contrats y afférents : 45 000,00 euros ;
G) Police d'assurance contre les accidents aériens – à compter du 31 juillet 2003 pendant une période de quatre ans – mise à prix afférente à la période de validité du contrat y afférent : 64 000,00 euros.
3. A) et B) : février ; C) et D) : mars ; E), F) et G) : avril.
4. Le présent avis ne nécessite aucune réponse puisque les avis d'appel d'offres afférents à la passation des contrats visés au point 2 seront publiés à des dates ultérieures.
5. *Date d'envoi du présent avis :* le 17 janvier 2003.
6. *Date de réception du présent avis par le JOCE :* le 17 janvier 2003.
7. *Responsables de la procédure* (Loi n° 241 du 7 août 1990 et LR n° 18 du 2 juillet 1999) : pour le Service du patrimoine, l'économe régional ; pour le Service du crédit, des assurances et de la caisse complémentaire, Mme Daniela DALLA LIBERA.

N° 39

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports

Avis d'appel d'offres ouvert pour fournitures au-des-

**forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario.
Fornitura e installazione di arredi e attrezzature.**

1. *Ente appaltante*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti – Servizio marketing e osservatorio de commercio e del turismo – Piazza Narbonne, 3 – 11100 AOSTA – Italia – tel. 0165/272719 – 0165/272235 – Fax 0165/40134.

2. a) *Procedura di aggiudicazione*: pubblico incanto ai sensi del R.D. 18.11.1923, n. 2440, del R.D. 23.05.1924, n. 827, del D.P.R. 18.04.1994, n. 573, e del D.Lgs. 24.07.1992, n. 358, e successive modificazioni e integrazioni.

Potrà procedersi all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta purché valida.

Il prezzo offerto deve essere pari o inferiore al prezzo a base d'asta (art. 73, lettera «c» del citato R.D. 23.05.1924, n. 827).

L'offerta dovrà riferirsi a tutta la fornitura richiesta.

L'aggiudicazione provvisoria non equivale a contratto.

b) *Forma della fornitura*: acquisto.

3. a) *Luogo di consegna*: Comune di CHÂTILLON (ex area Montefibre) – Istituto Professionale Regionale Alberghiero.

b) *Oggetto dell'appalto*: fornitura, montaggio ed installazione degli arredi delle aule didattiche normali, di alcuni uffici e degli spazi accessori dell'Istituto Professionale Regionale Alberghiero di CHÂTILLON, comprese le necessarie opere di montaggio, di completamento e di finitura, con le caratteristiche e nelle quantità indicate negli elaborati di progetto.

Importo Base d'asta: 205.000,00 Euro (al netto di I.V.A.).

4. *Termine di consegna*: 90 giorni.

5. a) *Richiesta di documenti*: Copie del Bando, Norme di partecipazione, elaborati progettuali sono depositati presso l'Eliografia ELIOGRAF – Via Festaz, 60 – 11100 AOSTA – Tel. 0165 / 44354. Consultazione dell'intera documentazione e rilascio del «Modello prezzi unitari» e del modulo di autocertificazione presso Ufficio Formazione dell'Ente appaltante di cui al punto 1).

c) Spese a carico delle Ditte concorrenti.

6. a) *Termine per la presentazione delle offerte*: entro e

sous du seuil communautaire. Fourniture et installation de mobilier et d'équipement.

1. *Collectivité passant le marché* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Service du marketing et observatoire du commerce et du tourisme – 3, place de Narbonne – 11100 AOSTE – Italie – Téléphone 01 65 27 27 19 – 01 65 27 22 35 – Télécopieur 01 65 40 134.

2. a) *Mode de passation du marché* : Appel d'offres ouvert, au sens du DR n° 2440 du 18 novembre 1923, du DR n° 827 du 23 mai 1924, du DPR n° 573 du 18 avril 1994 et du décret législatif n° 358 du 24 juillet 1992 modifié et complété.

Il est procédé à la passation du marché même lorsqu'une seule offre valable est déposée.

Le prix offert doit être égal ou inférieur à la mise à prix, au sens de la lettre c) de l'art. 73 du DR n° 827/1924.

L'offre doit porter sur toute la fourniture requise.

L'attribution provisoire du marché ne vaut pas contrat.

b) *Forme de la fourniture* : Achat.

3. a) *Lieu de livraison* : Commune de CHÂTILLON (ancien site Montefibre) – Institut professionnel régional hôtelier.

b) *Objet du marché* : Fourniture, montage et installation du mobilier des salles de cours ordinaires, de certains bureaux et des locaux accessoires de l'Institut professionnel régional hôtelier de CHÂTILLON, y compris les travaux de montage, d'achèvement et de finition, suivant les caractéristiques indiquées par le projet.

Mise à prix : 205 000,00 euros (IVA incluse).

4. *Délai de livraison* : 90 jours.

5. a) *Retrait de la documentation relative au marché* : Des copies de l'avis d'appel d'offres intégral, des dispositions relatives à la participation au marché et des projets peuvent être obtenues à l'adresse suivante : Eliografia ELIOGRAF, 60, rue Festaz, 11100 AOSTE (tél. 01 65 44 354). La totalité de la documentation peut être consultée au Bureau de la formation de la collectivité passant le marché visée au point 1 du présent avis, où peuvent être retirés le modèle relatif aux prix unitaires et le formulaire pour la déclaration sur l'honneur.

c) Les frais sont à la charge des soumissionnaires.

6. a) *Délai de dépôt des soumissions* : Les soumissions

- non oltre le ore 12,00 del giorno 05.03.2003.
- b) *Indirizzo*: vedi punto 1.
- c) *Lingue*: italiano o francese.
- d) *Modalità di presentazione*: sono indicate nelle «Norme di partecipazione alla gara».
7. a) *Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte*: legali rappresentanti delle Ditte concorrenti o loro delegati.
- b) *Data, ora e luogo*: Alle ore 10,00 del giorno 06.03.2003 all'indirizzo di cui al punto 1.
8. *Cauzione provvisoria*: 2% dell'importo a base d'asta.
- Cauzione definitiva*: 5% dell'importo netto di aggiudicazione.
9. *Modalità di finanziamento*: ordinari mezzi di bilancio (Cap. 56300).
10. Forma giuridica del raggruppamento di imprenditori: possono partecipare imprese temporaneamente raggruppate a norma dell'art. 10 del D.Lgs 24.07.1992, n. 358 e successive modificazioni e integrazioni.
- I requisiti di cui ai punti 11.c.1) e 11.c.2) dovranno essere posseduti nella misura di almeno il 40% dalla capogruppo e nella misura restante fino alla concorrenza del 100% dalla o dalle mandanti; in particolare per ciascuna delle mandanti è comunque necessario il possesso dei requisiti suddetti in misura almeno pari al 10% di quanto complessivamente richiesto per l'intero raggruppamento.
11. *Condizioni minime per partecipare all'appalto* :
- a) inesistenza di cause di esclusione dalle procedure di appalto di cui all'art. 11 del D Lgs 358/92 successive modificazioni e integrazioni;
- b) iscrizione alla C.C.I.A.A., per le Ditte italiane, o al Registro professionale dello Stato di residenza, per le Ditte straniere, per l'attività pertinente all'oggetto dell'appalto;
- c) la Ditta dovrà avere:
1. un fatturato complessivo negli ultimi tre anni non inferiore a 1.000.000,00 Euro;
 2. aver effettuato e ultimato, con buon esito negli ultimi cinque anni, forniture di arredi e attrezza-
- doivent être déposées au plus tard le 5 mars 2003, 12 heures.
- b) *Adresse* : Voir le point 1 du présent avis.
- c) *Langues* : Italien ou français.
- d) *Modalités de présentation* : Lesdites modalités sont indiquées aux Dispositions pour la participation au marché.
7. a) *Personnes admises à assister à l'ouverture des plis* : Les représentants légaux des soumissionnaires ou leurs délégués.
- b) *Date, heure et lieu d'ouverture des plis* : L'ouverture des plis aura lieu le 6 mars 2003, 10 h, à l'adresse visée au point 1 du présent avis.
8. *Cautionnement provisoire* : Un cautionnement provisoire s'élevant à 2% de la mise à prix doit être constitué.
- Cautionnement définitif* : Un cautionnement provisoire s'élevant à 5% du montant net d'adjudication doit être constitué.
9. *Modalités de financement* : Crédits inscrits au budget de la Région (chap. 56300).
10. *Forme juridique des groupements d'entreprises* : Les groupements temporaires d'entreprises ont vocation à participer au marché visé au présent avis suivant les modalités visées à l'art. 10 du décret législatif n° 358 du 24 juillet 1992 modifié et complété.
- Les conditions visées aux points 11.c.1) et 11.c.2) doivent être réunies à raison de 40% au moins par l'entreprise principale et, jusqu'à concurrence de 100%, par l'entreprise ou les entreprises mandante(s). Chacune de ces dernières doit, en tout état de cause, réunir lesdites conditions à raison d'au moins 10% du montant global requis pour l'ensemble du groupement.
11. *Conditions requises* :
- a) Absence de toute cause d'exclusion des marchés au sens de l'art. 11 du décret législatif n° 358 du 24 juillet 1992 modifiée et complétée ;
- b) Immatriculation du soumissionnaire à la C.C.I.A.A., s'il s'agit d'entreprises italiennes, ou au tableau professionnel de l'État d'appartenance, pour les entreprises étrangères, au titre d'une activité ayant un rapport avec l'objet du marché ;
- c) Tout soumissionnaire doit :
1. Avoir dégagé, au cours des trois dernières années, un chiffre d'affaires de 1 000 000,00 euros ;
 2. Avoir réalisé et achevé régulièrement, au cours des cinq dernières années, la fourniture de mobi-

ture a favore di strutture scolastiche e/o universitarie e/o di formazione, tali da risultare uguali o superiori a 750.000,00 Euro, al netto dell'I.V.A.;

3. aver effettuato e ultimato, con buon esito negli ultimi cinque anni, n. 1 fornitura di arredi e attrezzature a favore di strutture scolastiche e/o universitarie e/o di formazione, di importo non inferiore al 40% dell'importo a base d'asta;

oppure

aver effettuato e ultimato, con buon esito negli ultimi cinque anni, n. 2 o 3 forniture di arredi e attrezzature a favore di strutture scolastiche e/o universitarie e/o di formazione, di importo non inferiore al 55% dell'importo a base d'asta.

12. *Periodo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:* 6 mesi.

13. *Criterio di aggiudicazione:* offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'articolo 19, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 24.07.1992, n. 358, valutabile in base ai seguenti elementi:

- | | |
|---|----------|
| a) Caratteristiche tecnico-qualitative dei singoli elementi d'arredo ed accessori | punti 30 |
| b) Caratteristiche di ergonomia, funzionalità, facilità di manutenzione | punti 30 |
| c) Assistenza post vendita | punti 10 |
| d) Prezzo | punti 30 |

14. *Altre indicazioni:*

- non sono ammessi a partecipare alle gare soggetti nei confronti dei quali sono applicabili le cause di esclusione di cui alla legge n. 68/99, e di cui al D.Lgs. 210/2002, convertito con L. 266/2002;
- il subappalto è disciplinato dall'art. 16 del D. Lgs 24.07.1992, n. 358 e successive modificazioni e integrazioni;
- le norme del presente bando sono integrate dalle «Norme di partecipazione alla gara» e dal «Capitolato speciale d'appalto»;
- responsabile del procedimento (L.R. 18/99): Maria MORINA.

Il Capo del Servizio
marketing e osservatorio
del commercio
e del turismo
MORINA

lier et d'équipements aux structures scolaires et/ou universitaires et/ou de formation, pour un montant 750 000,00 euros au moins, déduction faite de l'IVA ;

3. Avoir réalisé et achevé régulièrement, au cours des cinq dernières années, une fourniture de mobilier et d'équipements aux structures scolaires et/ou universitaires et/ou de formation, pour un montant non inférieur à 40% de la mise à prix ;

ou bien

Avoir réalisé et achevé régulièrement, au cours des cinq dernières années, 2 ou 3 fournitures de mobilier et d'équipements aux structures scolaires et/ou universitaires et/ou de formation, pour un montant non inférieur à 55% de la mise à prix.

12. *Délai d'engagement :* 6 mois.

13. *Critères d'attribution du marché :* Offre estimée la plus avantageuse du point de vue économique, au sens de la lettre b) du 1^{er} alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 358 du 24 juillet 1992, sur la base des éléments suivants :

- | | |
|---|-----------|
| a) Caractéristiques techniques et qualitatives de chaque élément du mobilier et des accessoires | 30 points |
| b) Ergonomie, caractère fonctionnel et facilité d'entretien | 30 points |
| c) Assistance après-vente | 10 points |
| d) Prix | 30 points |

14. *Indications supplémentaires :*

- N'ont pas vocation à participer au marché visé au présent avis les entreprises auxquelles s'appliquent les causes d'exclusion visées à la loi n° 68/1999 et au décret législatif n° 210/2002, converti en la loi n° 266/2002 ;
- Les sous-traitances sont réglementées par l'art. 16 du décret législatif n° 358 du 24 juillet 1992 modifié et complété ;
- Le présent avis est complété par les dispositions pour la participation au marché et par le cahier des charges spéciales ;
- Responsable de la procédure (LR n° 18/1999) : Maria MORINA.

Le chef du Service
du marketing et observatoire
du commerce
et du tourisme,
Maria MORINA

NORME DI PARTECIPAZIONE ALLA GARA (con riferimento ai punti del bando di gara)

APPALTO DELLA FORNITURA, MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE DEGLI ARREDI DELLE AULE DIDATTICHE NORMALI, DI ALCUNI UFFICI E DEGLI SPAZI ACCESSORI DELL'ISTITUTO PROFESSIONALE REGIONALE ALBERGHIERO DI CHÂTILLON.

Punto 5.a

I documenti disponibili presso l'Eliografia dovranno essere confrontati, a verifica della loro conformità e completezza, con quelli in visione presso l'Ufficio Visione progetti dell'Ente appaltante, gli unici validi ai fini contrattuali.

Punto 6.d

MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

6.d.1 OFFERTA ECONOMICA

A OFFERTA ECONOMICA: deve essere su carta da bollo da Euro 10,33 con indicate: a) ragione sociale, sede, codice fiscale e partita I.V.A. della Ditta ; b) oggetto dell'appalto; c) prezzo complessivo offerto, al netto dell'I.V.A. per la fornitura e l'installazione, espresso in cifre e in lettere. In caso di discordanza prevale l'indicazione in lettere.

B MODELLO PREZZI UNITARI: sull'apposito modulo fornito ed autenticato dall'Amministrazione, denominato «Modello prezzi unitari» devono essere indicati, in cifre e in lettere, i prezzi unitari delle singole forniture. In caso di discordanza tra il totale risultante dal «Modello prezzi unitari» e l'importo indicato nell'offerta, solo quest'ultimo sarà ritenuto valido a fini contrattuali.

Qualsiasi altro documento e/o dichiarazione inseriti nella busta contenente l'offerta economica, a qualsiasi titolo prodotti, non avranno efficacia alcuna e si intenderanno come non presentati o non apposti.

- L'offerta economica e il Modello prezzi unitari devono essere sottoscritti da persona abilitata ad impegnare l'Impresa.

In caso di raggruppamenti di Ditte, l'offerta, dovrà, pena l'esclusione: a) essere firmata congiuntamente da tutte le Ditte raggruppate; b) specificare le parti della fornitura che saranno eseguite dalle singole Ditte; c) contenere l'impegno che, in caso di aggiudicazione, le stesse si conformeranno alla disciplina prevista dall'art. 10 del D.L.vo 358/1992 e successive modificazioni ed integrazioni.

- L'offerta economica e il Modello prezzi unitari devo-

DISPOSITIONS POUR LA PARTICIPATION AU MARCHÉ (pour ce qui est de certains points de l'avis d'appel d'offres)

APPEL D'OFFRES POUR LA FOURNITURE, LE MONTAGE ET L'INSTALLATION DU MOBILIER DES SALLES DE COURS ORDINAIRES, DE CERTAINS BUREAUX ET DES LOCAUX ACCESSOIRES DE L'INSTITUT PROFESSIONNEL RÉGIONAL HÔTELIER DE CHÂTILLON

Point 5.a

La documentation obtenue auprès de l'héliographie doit être comparée avec la documentation déposée au Bureau de la consultation des projets de l'administration passant le marché, la seule qui soit valable aux fins du contrat y afférent, afin de vérifier si elle est en conformité avec cette dernière et si elle est complète.

Point 6.d

MODALITÉS DE PRÉSENTATION DE L'OFFRE

6.d.1 OFFRE

A OFFRE : Toute offre doit être rédigée sur papier timbré de 10,33 euros et doit indiquer : a) la raison sociale, le siège social, le code fiscal et le numéro d'immatriculation IVA de l'entreprise ; b) l'objet du marché ; c) le prix global proposé, déduction faite de l'IVA, pour la fourniture et l'installation, exprimé en chiffres et en lettres. En cas de différence, c'est l'indication en lettres qui est retenue.

B MODÈLE AFFÉRENT AUX PRIX UNITAIRES : Sur le modèle afférent aux prix unitaires, fourni et légalisé par l'Administration passant le marché, doivent être indiqués, en chiffres et en lettres, les prix unitaires de chaque élément de la fourniture. En cas de différence entre le total visé au modèle afférent aux prix unitaires et le montant visé à l'offre, c'est ce dernier qui est retenu aux fins de la passation du contrat.

Toute autre pièce et/ou déclaration insérée, à quelque titre que ce soit, dans le pli contenant l'offre n'a aucune valeur et est considérée comme non présentée.

- L'offre et le modèle afférent aux prix unitaires doivent être signés par une personne pouvant engager l'entreprise.

En cas de groupements d'entreprises l'offre doit, sous peine d'exclusion : a) être signée conjointement par toutes les entreprises groupées ; b) préciser les parties de la fourniture qui seront prises en charge par chaque entreprise ; c) contenir la déclaration par laquelle lesdites entreprises s'engagent, en cas d'attribution du marché, à respecter les dispositions visées à l'art. 10 du décret législatif n° 358/1992 modifié et complété.

- L'offre et le modèle afférent aux prix unitaires doi-

no essere inclusi, pena l'esclusione, in una busta sigillata con ceralacca, controfirmata sui lembi di chiusura, su cui si apporrà la dicitura «OFFERTA ECONOMICA relativa all'appalto della fornitura e installazione di arredi e attrezzature per l'Istituto Professionale Regionale Alberghiero di CHÂTILLON» oltre alla ragione sociale della Ditta.

6.d.2 DOCUMENTI DA ALLEGARE ALL'OFFERTA ECONOMICA

1) DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

- a) attestazione del deposito cauzionale provvisorio pari al 2% dell'importo a base d'asta;
- b) autocertificazione, su modello prodotto dall'Ente appaltante, secondo le modalità previste dall'articolo 40, comma 1 della legge regionale 18/1999 e dall'articolo 3, comma 11 della legge 127/1997 come modificato dalla legge 16 giugno 1998, n. 191;
- c) copia autenticata dell'atto di procura (nel caso di offerta per procura);
- d) eventuale dichiarazione di subappalto, sottoscritta dal legale rappresentante della Ditta concorrente.

Qualora la Ditta non presenti tale dichiarazione non verrà autorizzato il subappalto.

2) DOCUMENTAZIONE TECNICA:

- e) idonea documentazione illustrativa (dépliant, cataloghi, schede tecniche, elaborati grafici, fotografie, ecc.);
- f) documentazione illustrativa dettagliata di una fornitura effettuata, ritenuta più significativa e attinente all'oggetto della fornitura.

6.d.3 MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

Il piego, pena l'esclusione, sigillato con ceralacca, controfirmato sui lembi di chiusura, contenente la busta dell'offerta economica e la documentazione amministrativa e tecnica, dovrà pervenire, pena l'esclusione, all'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti, entro e non oltre le ore 12,00 del giorno 05.03.2003, e sullo stesso dovrà apporsi la seguente dicitura: «Offerta per la gara d'appalto del giorno 05.03.2003. Fornitura e installazione di arredi e attrezzature per l'Istituto Professionale Regionale Alberghiero di CHÂTILLON. NON APRIRE» – nonché il nominativo dell'impresa mittente, esclusivamente a mezzo posta, mediante raccomandata espresso o posta celere, a cura e rischio, quanto all'integrità e tempestività, del mittente. Non sono ammesse forme di recapito diverse dal servizio postale e, pertanto, non è consentito avvalersi di società, ditte, agenzie di recapito o simili anche se autorizzate dal Ministero delle Poste e Telecomunicazioni.

vent être glissés, sous peine d'exclusion, dans un pli scellé et signé sur les bords de fermeture, portant la raison sociale du soumissionnaire et la mention suivante : « Offre relative au marché public pour la fourniture et l'installation du mobilier et des équipements de l'Institut professionnel régional hôtelier de CHÂTILLON ».

6.d.2 DOCUMENTATION À JOINDRE À L'OFFRE

1) DOCUMENTATION ADMINISTRATIVE

- a) Attestation relative à la constitution d'un cautionnement provisoire s'élevant à 2% de la mise à prix ;
- b) Déclaration sur l'honneur, établie sur le modèle fourni par l'administration passant le marché, suivant les modalités visées au 1^{er} alinéa de l'article 40 de la loi régionale n° 18/1999 et au 11^e alinéa de l'article 3 de la loi n° 127/1997, modifiée par la loi n° 191 du 16 juin 1998 ;
- c) Copie légalisée de la procuration (en cas d'offre présentée par procuration) ;
- d) Déclaration éventuelle afférente aux sous-traitances, signée par le représentant légal du soumissionnaire.

Si l'entreprise ne présente pas ladite déclaration, il est interdit d'avoir recours à la sous-traitance.

2) DOCUMENTATION TECHNIQUE

- e) Documentation présentant le mobilier fourni (dépliants, catalogues, fiches techniques, élaborations graphiques, photographies, etc.) ;
- f) Documentation présentant de manière détaillée la plus significative des fournitures effectuées ayant un rapport avec l'objet du marché ;

6.d.3 MODALITÉS DE PRÉSENTATION DE L'OFFRE

Le pli contenant l'offre et la documentation y afférente doivent être glissés dans un autre pli scellé à la cire à cacheter, signé sur les bords de fermeture et portant la mention : «Soumission pour le marché public du 5 mars 2003. Fourniture et installation de mobilier et d'équipements pour l'Institut professionnel régional hôtelier de CHÂTILLON. NE PAS OUVRIR», ainsi que le nom du soumissionnaire. Ledit pli doit parvenir à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports au plus tard le 5 mars 2003, 12 heures, sous peine d'exclusion, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé exprès ou par «posta celere», au risque du soumissionnaire pour ce qui est de l'intégrité du pli et du respect des délais. Aucune autre forme de transmission n'est admise et il est, partant, interdit de faire appel à toute société, entreprise, agence de coursiers et semblables, même si elles sont agréées par le Ministère des postes et des télécommunications.

Punto 8
CAUZIONE PROVVISORIA

La partecipazione alla gara d'appalto è subordinata alla costituzione di una cauzione provvisoria pari al 2% (Euro 4.100,00) dell'importo del lotto a base d'asta da costituirsi secondo una delle seguenti modalità: versamento in contanti o titoli di debito pubblico, effettuato presso la Tesoreria Regionale - CRT - Piazza Deffeyes, 1, 11100 AOSTA, - assegno circolare intestato a Regione Autonoma Valle d'Aosta e riportante la clausola di non trasferibilità - fidejussione esclusivamente bancaria od assicurativa con esclusione di quelle prestate da qualsiasi altro soggetto, con validità non inferiore a 180 giorni dalla data della gara d'appalto (scadenza il giorno 05.03.2003). Non sono ammessi assegni bancari.

La mancata prestazione della cauzione provvisoria o la sua prestazione in misura inferiore comporta l'esclusione del concorrente dalla gara.

La cauzione provvisoria verrà restituita ai concorrenti non aggiudicatari, dopo la gara; mentre quella dell'aggiudicatario rimarrà vincolata fino alla stipulazione del contratto.

Punto 11.c

L'Amministrazione richiederà alla Ditta aggiudicataria la produzione dei certificati di buona esecuzione.

Punto 13
AGGIUDICAZIONE

L'aggiudicatario dovrà produrre, entro i termini fissati dall'Amministrazione, la documentazione richiesta.

Incameramento della cauzione provvisoria: la cauzione sarà incamerata dall'Amministrazione in caso di: 1) mancata produzione, da parte dell'Impresa aggiudicataria in via provvisoria, della documentazione richiesta successivamente alla gara; 2) accertamento della sussistenza a carico dell'Impresa provvisoriamente aggiudicataria di provvedimenti ostativi di cui alle leggi antimafia, o di irregolarità nelle posizioni contributive presso gli enti assicurativi ed assistenziali; 3) mancata costituzione della cauzione definitiva; 4) mancata sottoscrizione del contratto per volontà o inerzia dell'aggiudicatario nei termini previsti.

L'Amministrazione si riserva la facoltà, nel caso di impossibilità di aggiudicare l'appalto anche al secondo classificato, di procedere ulteriormente nella graduatoria.

Punto 14

a) richieste di chiarimenti: dovranno essere inoltrate, via fax, esclusivamente al responsabile del procedimento,

Point 8
CAUTIONNEMENT PROVISOIRE

La participation au marché est subordonnée à la constitution d'un cautionnement provisoire s'élevant à 2% de la mise à prix (4 100,00 euros), qui doit être constitué sous l'une des formes suivantes : versement en espèces ou en titres de la dette publique effectué à la trésorerie régionale (CRT - 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE) ou chèque de banque au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste, non endossable ou caution choisie uniquement parmi les banques ou les assurances, valable 180 jours au moins à compter de la date de l'ouverture des plis (expiration le 5 mars 2003). Les chèques bancaires ne sont pas admis.

La non constitution du cautionnement provisoire ou la constitution de ce dernier pour un montant inférieur à celui prévu comporte l'exclusion du marché.

Le cautionnement provisoire est restitué aux soumissionnaires dont les offres n'ont pas été retenues après la passation du marché. En revanche, le cautionnement de l'adjudicataire ne lui est restitué qu'au moment de la passation du contrat.

Point 11.c

L'Administration passant le marché demandera à l'adjudicataire de présenter des certificats attestant que la fourniture a été effectuée régulièrement.

Point 13
ADJUDICATION

L'adjudicataire doit présenter, dans les délais fixés par l'Administration, la documentation requise.

Confiscation du cautionnement provisoire : Le cautionnement provisoire est confisqué par l'Administration dans les cas suivants : 1) L'adjudicataire provisoire ne justifie pas des qualités requises ou ne présente pas la documentation requise suite à l'adjudication ; 2) Il est constaté que l'adjudicataire provisoire ou l'entreprise classée au deuxième rang sur la liste des soumissionnaires retenus fait l'objet des mesures de restriction visées aux lois antimafia ou que sa situation vis-à-vis des cotisations de sécurité sociale est irrégulière ; 3) Aucun cautionnement définitif n'a été constitué ; 4) L'adjudicataire ne signe pas le contrat dans les délais prévus.

Lorsqu'il s'avère impossible d'attribuer le marché même à l'entreprise classée au deuxième rang sur la liste des soumissionnaires retenus, l'Administration se réserve la faculté de s'adresser aux soumissionnaires suivants inscrits sur ladite liste.

Point 14

a) Renseignements : Toute demande de renseignements doit être adressée, par fax uniquement, au responsable

all'indirizzo di cui al punto 1. entro 10 giorni dalla scadenza del termine di presentazione delle offerte. I chiarimenti forniti saranno vincolanti solo se provenienti dal suddetto responsabile del procedimento e saranno messi a disposizione di tutte le Ditte concorrenti. Sarà cura delle Imprese concorrenti prenderne visione. Ulteriori informazioni relative alle modalità di gara e di presentazione delle offerte potranno essere richieste all'Ufficio Formazione tel. 0165-272719 / 0165-272235.

Il Capo Servizio
MORINA

N. 40

Comune di MORGEX.

Estratto bando di gara mediante asta pubblica. Costruzione vasca di rottura di pressione dell'acquedotto comunale in località Montet.

1) *Ente appaltante*: Comune di MORGEX – Piazza Principe Tomaso 6, 11017 MORGEX, (Aosta) – Tel. 0165 801729 – Fax 0165801740.

2) *Procedura di gara*: pubblico incanto.

3) *Criterio di aggiudicazione*: prezzo più basso determinato sulla base dell'indicazione del massimo ribasso percentuale unico sull'elenco prezzi posto a base di gara, con esclusione automatica delle offerte anomale. L'aggiudicazione provvisoria non equivale a contratto. Non sono ammesse offerte in aumento.

4) *Luogo, descrizione, importo complessivo dei lavori*:

- a) *Luogo di esecuzione*: Comune di MORGEX; Frazione Montet;
- b) *Descrizione*: I lavori consistono nella costruzione di un serbatoio idrico in c.a., interrato, in frazione Montet, con la costruzione di un tratto di pista d'accesso. Essi comprendono scavi, opere in cemento armato, reinterrii, vespai e drenaggi, impermeabilizzazioni, opere idrauliche, opere in terra, opere da fabbro, opere varie ed accessorie;
- c) *Importo a base d'asta* : Euro 61.000,00 di cui a corpo (compresi oneri per la sicurezza) Euro 39.291,66 e a misura Euro 21.708,34;
- d) *Categorie dei lavori*: Categoria OG6 (Acquedotti, gasdotti, ecc.);
- e) *Oneri per l'attuazione dei piani della sicurezza* non soggetti a ribasso (ricompresi negli importi predetti): Euro 2.160,93.

de la procédure, à l'adresse indiquée au point 1, dans un délai de 10 jours à compter de la date limite fixée pour la présentation des soumissions. Les réponses n'engagent l'Administration passant le marché que si elles ont été fournies par ledit responsable et elles peuvent être consultées par tous les soumissionnaires. La consultation desdites réponses est laissée aux soins de ces derniers. Tout renseignement supplémentaire en matière de déroulement du marché et de présentation des soumissions peut être demandé au Bureau de la formation, tél. 01 65 27 27 19 – 01 65 27 22 35.

Le chef de service,
Maria MORINA

N° 40

Commune de MORGEX.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Réalisation d'un bassin de rupture de pression du réseau communal d'adduction d'eau, à Montet.

1) *Collectivité passant le marché* : Commune de MORGEX – 6, place du Prince Thomas – 11017, MORGEX – Tél. 01 65 80 17 29 – Fax 01 65 80 17 40.

2) *Mode de passation du marché* : Appel d'offres ouvert.

3) *Critère d'adjudication du marché* : Au prix le plus bas, établi sur la base du plus fort rabais par rapport au bordereau des prix valant mise à prix, avec exclusion automatique des offres irrégulières. L'attribution provisoire du marché ne vaut pas contrat. Les offres à la hausse ne sont pas admises.

4) *Lieu d'exécution, description et mise à prix globale des travaux*:

- a) *Lieu d'exécution* : Commune de MORGEX, hameau de Montet ;
- b) *Description* : Les travaux consistent en la réalisation d'un bassin hydraulique souterrain en béton armé au hameau de Montet et de la piste d'accès y afférente. Lesdits travaux comportent la réalisation de terrassements, d'ouvrages en béton armé, de vides sanitaires et de drainages, d'imperméabilisations, d'installations hydrauliques, d'ouvrages en terre, d'ouvrages à réaliser par un forgeron, ainsi que de travaux divers et complémentaires ;
- c) *Mise à prix* : 61 000,00 euros, dont 39 291,66 euros à forfait (y compris les frais afférents à la sécurité) et 21 708,34 euros à l'unité de mesure ;
- d) *Catégorie des travaux* : OG6 (Réseaux d'adduction d'eau, gazoducs, etc.) ;
- e) *Frais afférents à la réalisation des plans de sécurité*, ne pouvant faire l'objet d'aucun rabais et inclus dans les montants susmentionnés : 2 160,93 euros.

5) *Soggetti ammessi alla gara*: ai sensi dell'articolo 28 della legge regionale 12/1996 e succ. mod.. È richiesto il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 3 della L.R. 27.12.2001 n. 40.

6) *Requisiti tecnici di partecipazione*: Possesso dell'attestazione SOA per la categoria OG6 del D.P.R. 34/2000, per un importo non inferiore alla classifica I, Euro 258.228; nel caso di concorrente non in possesso dell'attestato SOA sono ammessi a partecipare i «soggetti» in possesso dei requisiti di ordine speciale di cui all'articolo 5 della Legge Regionale 27.12.2001, n. 40.

7) *Termine di presentazione ed offerta*: Il piego, contenente l'offerta e i documenti richiesti, dovrà pervenire all'ufficio protocollo del Comune di MORGEX, mediante raccomandata postale o mediante consegna a mano, pena l'esclusione, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 14 febbraio 2003. Apertura delle buste contenenti «documentazione»: il giorno 21 febbraio 2003 alle ore 15,00 ed apertura buste «offerte economiche» il giorno 11 marzo 2003 alle ore 15,00 presso il Comune di MORGEX.

8) *Cauzioni e coperture assicurative*: La partecipazione alla gara d'appalto è subordinata alla costituzione di una cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo a base d'asta, e quindi di Euro 1.220,00, l'aggiudicatario dei lavori, contestualmente alla sottoscrizione del contratto, è obbligato a costituire una cauzione definitiva pari al 10% dell'importo netto contrattuale, ed una polizza di responsabilità civile con un massimale minimo per responsabilità civile verso terzi di 500.000 euro.

9) *Finanziamento*: L'opera è finanziata mediante fondi comunali. I pagamenti saranno effettuati ai sensi del Titolo VIII D.P.R. 554/1999 e del capitolato speciale reggente l'appalto.

10) *Documentazione tecnica ed amministrativa*: è in visione presso l'Ufficio Tecnico del Comune di MORGEX, Piazza Principe Tomaso 6, 11017 MORGEX – Tel. 0165801729 – Fax 0165801740, (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle 10,30 alle 12,00 – in altro orario previo appuntamento). Copie del bando integrale di gara e della documentazione tecnica inerente l'appalto potranno essere richieste, previo pagamento dei costi di riproduzione, presso l'eliografia ELIOGRAF, via Festaz 60, 11100 AOSTA.

11) *Coordinatore del ciclo*: geom. Armando JUNIN, presso l'Ufficio Tecnico Comunale del Comune di MORGEX.

Morgex, 13 gennaio 2003.

Il Responsabile
del Servizio Tecnico
JUNIN

N. 41 A pagamento.

5) *Sujets pouvant participer au marché* visé au présent avis : Aux termes de l'article 28 de la loi régionale n° 12/1996 modifiée, les soumissionnaires doivent répondre aux conditions générales visées à l'art. 3 de la LR n° 40 du 27 décembre 2001.

6) *Conditions techniques requises pour la participation au marché* : Les soumissionnaires doivent être munis de l'attestation SOA au titre de la catégorie OG6 visée au DPR n° 34/2000 pour un montant non inférieur à celui du classement I, soit 258 228 euros. Les soumissionnaires non munis de l'attestation SOA ont vocation à participer au marché s'ils réunissent les conditions spéciales visées à l'article 5 de la loi régionale n° 40 du 27 décembre 2001.

7) *Délai de dépôt des soumissions* : Le pli contenant l'offre et la documentation requises doit parvenir – par la poste, sous pli recommandé – ou être déposé directement au plus tard le 14 février 2003, 12 heures, sous peine d'exclusion, au bureau de l'enregistrement de la Commune de MORGEX. L'ouverture des plis contenant la documentation aura lieu le 21 février 2003, 15 heures, et l'ouverture des plis contenant les offres le 11 mars 2003, 15 heures, à la maison communale de MORGEX.

8) *Cautionnements et assurances* : La participation au marché est subordonnée à la constitution d'un cautionnement provisoire s'élevant à 2% de la mise à prix, soit 1 220,00 euros. L'adjudicataire des travaux est tenu, lors de la signature du contrat, de constituer un cautionnement définitif s'élevant à 10% du montant net contractuel et de souscrire à une police d'assurance de responsabilité civile comportant un plein pour les dommages causés à autrui de 500 000 euros au moins.

9) *Financement* : Les travaux sont financés par des fonds communaux. Les paiements sont effectués aux termes du titre VIII du DPR n° 554/1999 et du cahier des charges spéciales.

10) *Documentation technique et administrative* : La documentation technique et administrative peut être consultée au bureau technique de la Commune de MORGEX – 6, place du Prince Thomas, 11017, MORGEX, tél. 01 65 80 17 29, fax 01 65 80 17 40 – pendant l'horaire de bureau (du lundi au vendredi de 10 h 30 à 12 h) ou sur rendez-vous. Des copies de l'avis d'appel d'offres intégral et de la documentation technique peuvent être obtenues, contre paiement des frais de reproduction, à l'adresse suivante : ELIOGRAF – 60, rue Festaz – 11100 AOSTE.

11) *Coordinateur du cycle de réalisation* : M. Armando JUNIN du Bureau technique de la Commune de MORGEX.

Fait à Morgex, le 13 janvier 2003.

Le responsable
du Service technique,
Armando JUNIN

N° 41 Payant.

Comune di MORGEX.

Estratto bando di gara mediante asta pubblica. Sistemazione strada del Castello in località La Ruine.

1) *Ente appaltante*: Comune di MORGEX – Piazza Principe Tomaso 6, 11017 MORGEX, (Aosta) – Tel. 0165 801729 – Fax 0165801740.

2) *Procedura di gara*: pubblico incanto.

3) *Criterio di aggiudicazione*: prezzo più basso determinato sulla base dell'indicazione del massimo ribasso percentuale unico sull'elenco prezzi posto a base di gara, con esclusione automatica delle offerte anomale. L'aggiudicazione provvisoria non equivale a contratto. Non sono ammesse offerte in aumento.

4) *Luogo, descrizione, importo complessivo dei lavori*:

a) *Luogo di esecuzione*: Comune di MORGEX; Frazione La Ruine;

b) *Descrizione*: I lavori consistono nell'allargamento di un tratto di strada, e consistono in demolizioni di murature e cordoli e scavi lungo la strada e sbancamenti lungo terreni a lato della strada. Realizzazione di murature in pietra e malta, rifacimento degli impianti di fognatura, canale di raccolta e smaltimento delle acque bianche e acquedotto. Realizzazione di impianto di illuminazione costituito da nove lampioni con palo artistico. Esecuzione di finiture consistenti in realizzazione della pavimentazione stradale, copertine a testa di muro, cordoli per recinzioni, cunette, barriere stradali, inerbimento scarpate e rifacimento segnaletica stradale verticale ed orizzontale;

c) *Importo a base d'asta*: Euro 180.759,91 di cui a corpo Euro 34.575,18, a misura Euro 132.405,68, in economia Euro 7.536,37;

d) *Categorie dei lavori*: Categorie OG3 (Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie...) € 128.012,69; OG6 (Acquedotti, gasdotti, oleodotti, opere di irrigazione ed evacuazione) € 34.154,77 ed OG10 (impianti per la trasformazione alta/media tensione e per la distribuzione di energia elettrica a corrente alternata e continua) € 18.592,45);

e) *Oneri per l'attuazione dei piani della sicurezza* non soggetti a ribasso (ricompresi negli importi predetti): Euro 6.242,68.

5) *Soggetti ammessi alla gara*: ai sensi dell'articolo 28 della legge regionale 12/1996 e succ. mod.. È richiesto il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 3 della L.R. 27.12.2001 n. 40.

Commune de MORGEX.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Réaménagement de la route du château à La Ruine.

1) *Collectivité passant le marché* : Commune de MORGEX – 6, place du Prince Thomas – 11017, MORGEX – Tél. 01 65 80 17 29 – Fax 01 65 80 17 40.

2) *Mode de passation du marché* : Appel d'offres ouvert.

3) *Critère d'adjudication du marché* : Au prix le plus bas, établi sur la base du plus fort rabais par rapport au bordereau des prix valant mise à prix, avec exclusion automatique des offres irrégulières. L'attribution provisoire du marché ne vaut pas contrat. Les offres à la hausse ne sont pas admises.

4) *Lieu d'exécution, description et mise à prix globale des travaux* :

a) *Lieu d'exécution* : Commune de MORGEX, hameau de La Ruine ;

b) *Description* : Les travaux consistent en l'élargissement d'un tronçon de route et comportent la démolition de murs et de chaperons, la réalisation de fouilles le long de la route et de terrassements sur les terrains longeant celle-ci, la réalisation de murs en pierraille et mortier, le réaménagement des égouts, du canal de collecte et d'évacuation des eaux de ruissellement et du réseau d'adduction d'eau, l'installation de l'éclairage composé de neuf réverbères aux poteaux de forme artistique, ainsi que la réalisation de la chaussée, des chaperons des murs et des clôtures, des caniveaux et des barrières, l'engazonnement des talus et la rénovation des panneaux de signalisation et des marques sur chaussée ;

c) *Mise à prix* : 180 759,91 euros, dont 34 575,18 euros à forfait, 132 405,68 euros à l'unité de mesure et 7 536,37 en régie ;

d) *Catégories des travaux* : catégorie OG3 (Routes, autoroutes, ponts, viaducs, chemins de fer, etc.), pour un montant de 128 012,69 €, catégorie OG6 (Réseaux d'adduction d'eau, gazoducs, oléoducs, systèmes d'irrigation et d'évacuation), pour un montant de 34 154,77 €, et OG10 (Installations pour la transformation moyenne/haute tension et pour la distribution d'énergie électrique à courant alterné et continu), pour un montant de 18 592,45 € ;

e) *Frais afférents à la réalisation des plans de sécurité*, ne pouvant faire l'objet d'aucun rabais et inclus dans les montants susmentionnés : 6 242,68 euros.

5) *Sujets pouvant participer au marché visé au présent avis* : Aux termes de l'article 28 de la loi régionale n° 12/1996 modifiée, les soumissionnaires doivent répondre aux conditions générales visées à l'art. 3 de la LR n° 40 du 27 décembre 2001.

6) *Requisiti tecnici di partecipazione*: Possesso dell'attestazione SOA per la categoria OG3 del D.P.R. 34/2000, per un importo non inferiore alla classifica I, Euro 258.228; nel caso di concorrente non in possesso dell'attestato SOA sono ammessi a partecipare i «soggetti» in possesso dei requisiti di ordine speciale di cui all'articolo 4 della Legge Regionale 27.12.2001, n. 40.

7) *Termine di presentazione delle offerte*: Il piego, contenente l'offerta e i documenti richiesti dovrà pervenire, a mezzo posta mediante raccomandata a cura e rischio, quanto all'integrità e tempestività, del mittente o consegnato a mano, entro lo stesso termine, all'ufficio protocollo del Comune, entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 13 febbraio 2003. Apertura delle buste contenenti «documentazione»: il giorno 20 febbraio 2003 alle ore 15,00 ed apertura buste «offerte economiche» il giorno 10 marzo 2003 alle ore 15,00 presso il Comune di MORGEX.

8) *Cauzioni e coperture assicurative*: La partecipazione alla gara d'appalto è subordinata alla costituzione di una cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo a base d'asta, e quindi di Euro 3.615,19, l'aggiudicatario dei lavori, contestualmente alla sottoscrizione del contratto, è obbligato a costituire una cauzione definitiva pari al 10% dell'importo netto contrattuale, ed una polizza di responsabilità civile con un massimale minimo per responsabilità civile verso terzi di 500.000 euro.

9) *Finanziamento*: L'opera è finanziata mediante fondi comunali. I pagamenti saranno effettuati ai sensi del Titolo VIII D.P.R. 554/1999 e del capitolato speciale reggente l'appalto.

10) *Documentazione tecnica ed amministrativa*: è in visione presso l'Ufficio Tecnico del Comune di MORGEX, Piazza Principe Tomaso 6, 11017 MORGEX – Tel. 0165801729 – Fax 0165801740, (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle 10,30 alle 12,00 – in altro orario previo appuntamento). Copie del bando integrale di gara e della documentazione tecnica inerente l'appalto potranno essere richieste, previo pagamento dei costi di riproduzione, presso l'eliografia ELIOGRAF, via Festaz 60, 11100 AOSTA.

11) *Coordinatore del ciclo*: geom. Armando JUNIN, presso l'Ufficio Tecnico Comunale del Comune di MORGEX.

Morgex, 13 gennaio 2003.

Il Responsabile
del Servizio Tecnico
JUNIN

N. 42 A pagamento.

Comune di VERRÈS – Trasn. c/o Scuole elementari, Via Cretier 6 – 11029 VERRÈS – Telef. 0125/929324.

Avviso di avvenuta gara.

6) *Conditions techniques requises pour la participation au marché*: Les soumissionnaires doivent être munis de l'attestation SOA au titre de la catégorie OG3 visée au DPR n° 34/2000 pour un montant non inférieur à celui du classement I, soit 258 228,00 euros. Les soumissionnaires non munis de l'attestation SOA ont vocation à participer au marché s'ils réunissent les conditions spéciales visées à l'article 4 de la loi régionale n° 40 du 27 décembre 2001.

7) *Délai de dépôt des soumissions*: Le pli contenant l'offre et la documentation requises doit parvenir – par la poste, sous pli recommandé, au risque du soumissionnaire pour ce qui est du respect des délais et de l'intégrité des plis y afférents – ou être déposé directement au plus tard le 13 février 2003, 12 heures, au bureau de l'enregistrement de la Commune de MORGEX. L'ouverture des plis contenant la documentation aura lieu le 20 février 2003, 15 heures, et l'ouverture des plis contenant les offres le 10 mars 2003, 15 heures, à la maison communale de MORGEX.

8) *Cautionnements et assurances*: La participation au marché est subordonnée à la constitution d'un cautionnement provisoire s'élevant à 2% de la mise à prix, soit 3 615,19 euros. L'adjudicataire des travaux est tenu, lors de la signature du contrat, de constituer un cautionnement définitif s'élevant à 10% du montant net contractuel et de souscrire à une police d'assurance de responsabilité civile comportant un plein pour les dommages causés à autrui de 500 000 euros au moins.

9) *Financement*: Les travaux sont financés par des fonds communaux. Les paiements sont effectués aux termes du titre VIII du DPR n° 554/1999 et du cahier des charges spéciales.

10) *Documentation technique et administrative*: La documentation technique et administrative peut être consultée au bureau technique de la Commune de MORGEX – 6, place du Prince Thomas, 11017, MORGEX, tél. 01 65 80 17 29, fax 01 65 80 17 40 – pendant l'horaire de bureau (du lundi au vendredi de 10 h 30 à 12 h) ou sur rendez-vous. Des copies de l'avis d'appel d'offres intégral et de la documentation technique peuvent être obtenues, contre paiement des frais de reproduction, à l'adresse suivante: ELIOGRAF – 60, rue Festaz – 11100 AOSTE.

11) *Coordinateur du cycle de réalisation*: M. Armando JUNIN du Bureau technique de la Commune de MORGEX.

Fait à Morgex, le 13 janvier 2003.

Le responsable
du Service technique,
Armando JUNIN

N° 42 Payant.

Commune de VERRÈS – c/o Écoles élémentaires, 6, rue Cretier – 11029 VERRÈS – Tél. 01 25 92 93 24.

Avis de passation d'un marché public.

Ai sensi dell'art. 20 della L. 55/90, si comunica l'esito della gara relativa ai lavori di adeguamento dell'attuale posizione del campo di calcio comunale e modifiche al campo di calcetto in località Rafort, in Comune di VERRÈS, importo a base di gara Euro 650.000,00, esperita in data 237 dicembre 2002.

Imprese partecipanti: quattordici.

Imprese escluse: Nessuna.

Migliore offerente il raggruppamento composto dalle seguenti Imprese: L'AGRIFOGLIO a r.l. con sede in Piazza Tubigen, 1 - 00060 CANALE MONTERANNO (Roma) e ECOFLORA S.r.l. con sede in Via Belluno, 16 - 00161 ROMA, con un ribasso del 13,33%.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso, determinato sulla base dell'indicazione del massimo ribasso sull'importo a corpo e a misura posto a base di gara, ai sensi della L.R. 12/96 - art. 25 comma 1 lettera a) e comma 2 lettera c) con esclusione automatica delle offerte anomale.

Verrès , 27 dicembre 2002.

Il Segretario comunale
BARONE

N. 43 A pagamento.

Consorzio di Miglioramento Fondiario di Valpelline.

Bando di gara per pubblico incanto.

1. *Stazione appaltante:* Consorzio di Miglioramento Fondiario di Valpelline, nella persona del Suo Presidente CHENAL Aldo, corrente in VALPELLINE, Loc. Prailles n. 7, tel. n. 0165/73234 fax n. 0165/73290.
2. *Procedura di gara:* pubblico incanto ai sensi della L.R. Valle d'Aosta n. 12/96 s.m.i., della L.R. Valle d'Aosta n. 40/01 e della L. 109/94 s.m.i.
 - 3.1 *Luogo di esecuzione:* Comune di VALPELLINE (AO).
 - 3.2 *Descrizione:* Esecuzione delle opere di ripristino della strada consortile di Arpisson nel comune di VALPELLINE.
 - 3.3 *Importo complessivo dell'appalto:* euro 729.326,61 (settecentoventinove milatrecentoventisei/61) di cui euro 708.084,03 (settecentoottomilaottantaquattro/03) soggetti a ribasso ed euro 21.242,58 (ventunomiladuecentoquarantadue/58) per oneri connessi all'attuazione dei piani della sicurezza non soggetti a ribasso.

Aux termes de l'art. 20 de la loi n° 55/1990, avis est donné du fait que le 27 décembre 2002 il a été procédé à l'attribution du marché public relatif aux travaux de réaménagement du terrain de football communal et de modification du terrain de football à 5 à Rafort, dans la commune de VERRÈS, dont la mise à prix était de 650 000,00 euros.

Soumissionnaires : quatorze.

Entreprises exclues : aucune.

Le soumissionnaire ayant déposé l'offre estimée la meilleure est le groupement composé des entreprises L'AGRIFOGLIO a R.L., dont le siège est situé Piazza Tubigen, 1 - 00060 CANALE MONTERANNO (Roma) et ECOFLORA SRL, dont le siège est situé Via Belluno, 16 - 00161 ROMA, qui a proposé un rabais de 13,33%.

Critère d'attribution du marché : Au prix le plus bas, déterminé sur la base du plus fort rabais par rapport au montant à forfait et à l'unité de mesure valant mise à prix, aux termes de la lettre a) du 1^{er} alinéa et de la lettre c) du 2^e alinéa de l'article 25 de la LR n° 12/1996, avec exclusion automatique des offres irrégulières.

Fait à Verrès, le 27 décembre 2002.

Le secrétaire communal,
Giorgio BARONE

N° 43 Payant.

Consortium d'amélioration foncière de Valpelline.

Avis d'appel d'offres ouvert.

1. *Collectivité passant le marché :* Consortium d'amélioration foncière de Valpelline, en la personne de M. Aldo CHENAL, président, domicilié à VALPELLINE, 7, hameau de Prailles, tél. 01 65 73 234, télécopieur 01 65 73 290.
2. *Mode de passation du marché :* Appel d'offres ouvert, au sens de la LR n° 12/1996 modifiée, de la LR n° 40/2001 et de la loi n° 109/1994 modifiée.
 - 3.1 *Lieu d'exécution :* Commune de VALPELLINE.
 - 3.2 *Description :* Travaux de réaménagement de la route consortiale d'Arpisson, dans la commune de VALPELLINE.
 - 3.3 *Mise à prix globale :* 729 326,61 euros (sept cent vingt-neuf mille trois cent vingt-six euros et soixante et un centimes), dont 708 084,03 euros (sept cent huit mille quatre-vingt-quatre euros et trois centimes) pouvant faire l'objet de rabais et 21 242,58 euros (vingt et un mille deux cent quarante-deux euros et cinquante-huit centimes) au titre des frais af-

- | | |
|--|---|
| <p>3.4 L'importo soggetto a ribasso di cui al precedente punto 3.3 è così suddiviso: euro 130.969,49 per opere a corpo; euro 511.283,41 per opere a misura; euro 32.112,75 per opere in economia; euro 33.718,38 per opere non suscettibili di esatta valutazione.</p> <p>3.5 Categoria prevalente, al lordo degli oneri per la sicurezza: OG3 per classifica III, importo euro 729.326,61</p> <p>3.6 Tutti gli importi sopra citati si intendono IVA esclusa.</p> <p>3.7 Il corrispettivo è determinato a corpo e a misura ai sensi del combinato disposto degli articoli 15, co. 4, e 25, co. 2, lett. c) L.R. 12/96 s.m.i.</p> <p>4. <i>Termine di esecuzione</i>: giorni 320 (trecentoventi) naturali consecutivi con decorrenza dalla data del verbale di consegna.</p> <p>5. <i>Documentazione</i>: il disciplinare di gara contenente le norme integrative del presente bando nonché gli elaborati progettuali, il capitolato speciale di appalto e lo schema di contratto sono visibili, fino a 6 giorni antecedenti il termine di presentazione dell'offerta, presso l'ufficio tecnico del comune di VALPELLINE corrente in VALPELLINE, Loc. Prailles n. 7 dal lunedì al venerdì dalle ore 10,00 alle ore 12,30 e dalle ore 14,00 alle ore 15,00, previo preavviso telefonico (0165/73234) di almeno 48 ore. Il modulo di dichiarazione allegato sub A) al disciplinare di gara dovrà essere obbligatoriamente ritirato presso il predetto ufficio tecnico. È altresì possibile acquisire copia della documentazione citata presso l'Eliografia Bérard corrente in AOSTA, Via Lys n. 15 (tel. 0165/32318) nei giorni feriali, fatta esclusione per il sabato.</p> <p>6.1 <i>Termine ricezione offerte</i>: entro le ore 12.00 del 04 marzo 2003.</p> <p>6.2 <i>Indirizzo</i>: vedi p.to 1.</p> <p>6.3 <i>Modalità</i>: stabilite nel disciplinare di gara.</p> <p>6.4 <i>Apertura offerte</i>: ore 14.30 del giorno 5 marzo 2003 in seduta pubblica all'indirizzo del p.to 1. Eventuali sedute successive saranno fissate dal Seggio di gara.</p> <p>7. <i>Soggetti ammessi all'apertura delle offerte</i>: legali rap-</p> | <p>férents à la réalisation des plans de sécurité, ne pouvant faire l'objet d'aucun rabais.</p> <p>3.4 Le montant pouvant faire l'objet de rabais visé au point 3.3 est réparti comme suit : 130 969,49 euros pour les ouvrages à forfait ; 511 283,41 euros pour les ouvrages à l'unité de mesure ; 32 112,75 euros pour les ouvrages en régie ; 33 718,38 euros pour les ouvrages dont le montant ne peut être estimé avec précision.</p> <p>3.5 Catégorie principale, frais afférents à la sécurité inclus : OG3 – classement III, pour un montant de 729 326,61 euros.</p> <p>3.6 Les montants susmentionnés ne comprennent pas l'IVA.</p> <p>3.7 La rémunération de l'adjudicataire est déterminée à forfait et à l'unité de mesure au sens des dispositions combinées du 4^e alinéa de l'art. 15 et de la lettre c) du 2^e alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée.</p> <p>4. <i>Délai d'exécution</i> : 320 (trois cent vingt) jours naturels et consécutifs à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.</p> <p>5. <i>Documentation</i> : Les dispositions destinées à compléter le présent avis, les projets, le cahier des charges spéciales et le modèle de contrat peuvent être consultés, jusqu'au sixième jour précédant la date limite de présentation des soumissions, au Bureau technique de la Commune de VALPELLINE, 7, hameau de Prailles, du lundi au vendredi, de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 15 h. L'intention de consulter ladite documentation doit être annoncée par téléphone (01 65 73 234), 48 heures au moins à l'avance. Le modèle de déclaration visé à l'annexe A) du cahier des charges doit être obligatoirement retiré audit Bureau technique. Des copies de la documentation susdite peuvent être obtenues à l'«Eliografia Bérard», 15, rue du Lys, AOSTE, pendant les jours ouvrables, samedi exclu (tél. 01 65 32 318).</p> <p>6.1 <i>Délai de dépôt des soumissions</i> : Les soumissions doivent être déposées au plus tard le 4 mars 2003, 12 heures.</p> <p>6.2 <i>Adresse</i> : Voir le point 1 du présent avis.</p> <p>6.3 <i>Modalités de présentation</i> : Les modalités de présentation des soumissions sont établies par le cahier des charges.</p> <p>6.4 <i>Ouverture des plis</i> : L'ouverture des plis aura lieu en public le 5 mars 2003, 14 h 30, à l'adresse visée au point 1 du présent avis. La date et l'heure de toute éventuelle séance supplémentaire seront fixées par la commission d'adjudication.</p> <p>7. <i>Personnes admises à l'ouverture des plis</i> : Les représen-</p> |
|--|---|

- presentanti dei concorrenti ovvero soggetti, uno per ogni concorrente, muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti legali rappresentanti;
- 8.1 Cauzione provvisoria ai sensi dell'art. 34, co. 1, L.R. 12/96 s.m.i. pari al 2% (due per cento) dell'importo complessivo dell'appalto (p.to 3.3) da prestarsi mediante fidejussione bancaria o assicurativa, avente validità per almeno 180 giorni dal termine di ricezione delle offerte (p.to 6.1) e corredata dall'impegno del fidejussore a rilasciare la garanzia di cui al p.to 8.2 qualora l'offerente risultasse aggiudicatario.
- 8.2 Cauzione definitiva ai sensi dell'art. 34, co. 2, L.R. 12/96 s.m.i. pari al 10% dell'importo netto di aggiudicazione. In caso di aggiudicazione con ribasso d'asta superiore al 10% la garanzia fidejussoria è aumentata di tanti punti percentuali quanti sono quelli eccedenti il 10%; ove il ribasso sia superiore al 20%, l'aumento è di due punti percentuali per ogni punto di ribasso superiore al 20%.
- 8.3 La fidejussione bancaria o la polizza assicurativa relative alle cauzioni dei p.ti 8.1 e 8.2 dovranno prevedere espressamente, ai sensi del combinato disposto degli artt. 15, co. 7, L.R. 12/96 s.m.i. e 30, co. 2-bis, L. 109/94 s.m.i., la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale e la sua operatività entro 15 gg. a semplice richiesta scritta della stazione appaltante. Si applicano le disposizioni previste dall'art. 34, co. 2-bis, L.R. 12/96 e dall'art. 8, co 11-quater, L. 109/94: in tal caso dovrà essere allegata fotocopia della certificazione del sistema di qualità ovvero la dichiarazione della presenza di elementi significativi e tra loro correlati di tale sistema.
- 8.4 L'appaltatore è tenuto a stipulare una polizza di assicurazione contro tutti i rischi dell'esecuzione in conformità all'art. 34, co. 5, L.R. 12/96 ed alle prescrizioni di capitolato.
9. *Finanziamento*: contributo regionale. Pagamenti: vedi capitolato speciale.
10. *Soggetti ammessi alla gara*: concorrenti di cui all'art. 28 L.R. 12/96 s.m.i. ed all'art. 10 L. 109/94 s.m.i., costituiti da imprese singole o da imprese riunite o consorziate ovvero da imprese che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'art. 13, co. 5, L. 109/94 s.m.i. nonché concorrenti con sede in altri stati dell'U.E. alle condizioni dell'art. 3, co. 7, DPR n. 34/00.
- tants des soumissionnaires ou les personnes munies d'une délégation desdits représentants légaux (une pour chaque soumissionnaire).
- 8.1 Aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 34 de la LR n° 12/1996 modifiée, le cautionnement provisoire, s'élevant à 2% (deux pour cent) de la mise à prix (point 3.3), doit être constitué sous forme de caution choisie parmi les banques ou les assurances, doit avoir une validité de 180 jours au moins à compter de la date limite fixée pour la présentation des offres (point 6.1) et doit être assorti d'une déclaration des cautions par laquelle celles-ci s'engagent à fournir la garantie visée au point 8.2 en cas d'adjudication du marché.
- 8.2 Aux termes du 2^e alinéa de l'art. 34 de la LR n° 12/1996 modifiée, un cautionnement définitif, s'élevant à 10% du montant net du contrat, doit être constitué. Si le rabais ayant permis l'adjudication du marché dépasse 10%, le cautionnement doit être augmenté du nombre de points dudit pourcentage de rabais dépassant 10%. Si le rabais ayant permis l'adjudication du marché dépasse 20%, le cautionnement doit être augmenté de deux points pour chaque point dudit pourcentage de rabais dépassant 20%.
- 8.3 Aux termes des dispositions combinées du 7^e alinéa de l'art. 15 de la LR n° 12/1996 modifiée et de l'alinéa 2 bis de l'art. 30 de la loi n° 109/1994 modifiée, les cautions, choisies parmi les banques ou les assurances au sens des points 8.1 et 8.2, doivent renoncer explicitement au bénéfice de discussion et rendre disponibles les fonds y afférents dans un délai de 15 jours sur simple demande écrite du pouvoir adjudicateur. Lorsqu'il est fait application des dispositions visées à l'alinéa 2 bis de l'art. 34 de la LR n° 12/1996 et à l'alinéa 11 quater de l'art. 8 de la loi n° 109/1994, le soumissionnaire doit présenter également une photocopie du certificat de qualité ou une déclaration attestant que des éléments significatifs et interdépendants du système de qualité sont présents dans son entreprise.
- 8.4 L'adjudicataire est tenu de souscrire à une police d'assurance couvrant tous les risques liés à l'exécution des travaux, au sens du 5^e alinéa de l'art. 34 de la LR n° 12/1996 et des dispositions du cahier des charges.
9. *Financement* : Subvention régionale. Paiement : Voir le cahier des charges.
10. *Sujets pouvant participer au marché* : Peuvent soumissionner les sujets indiqués à l'art. 28 de la LR n° 12/1996 modifiée et à l'art. 10 de la loi n° 109/1994 modifiée, soit les entreprises individuelles et les groupements d'entreprises ou les entreprises qui entendent former des groupements ou des consortiums, au sens du 5^e alinéa de l'art. 13 de la loi n° 109/1994 modifiée, ainsi que les soumissionnaires ayant leur siège dans un État membre

11. *Requisiti di ordine speciale*: in conformità a quanto stabilito dalla L.R. 27 Dicembre 2001 n. 40, possono concorrere alla presente gara:

- a) i soggetti in possesso dell'attestazione di qualificazione rilasciata da società di attestazione (SOA) di cui al D.P.R. 34/2000 regolarmente autorizzata per la categoria OG3, classifica III;
- b) i soggetti, privi dell'attestato SOA, in possesso dei requisiti di cui all'art. 4, comma 1 lett. a), b), c) e d), L.R. 40/01 in misura non inferiore a quanto previsto dal medesimo art. 4, comma 2, L.r. 40/01, il tutto come meglio precisato nel disciplinare di gara.

12. *Termine validità dell'offerta*: 180 giorni dal termine di ricezione delle offerte.

13. *Criterio aggiudicazione*: criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso percentuale unico sull'importo soggetto a ribasso d'asta, al netto degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza, ai sensi dell'art. 25, co. 1 lett. a) e co. 2 lett. c) L.R. 12/96 s.m.i.; il prezzo offerto deve essere comunque inferiore all'importo dei lavori soggetto a ribasso.

14. Non sono ammesse offerte in variante.

- 15.1 Non sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti nei cui confronti ricorrono le cause di esclusione di cui all'art. 75 del D.P.R. 554/99 come sostituito dall'art. 2 del DPR 412/2000 che potranno essere verificati, anche d'ufficio, dalla stazione appaltante.
- 15.2 Non sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti che, concorrendovi con i requisiti di ordine speciale di cui al punto 11 lett. b) del presente bando, risultino privi dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 17 del D.P.R. 34/2000 che potranno essere verificati, anche d'ufficio, dalla stazione appaltante.
- 15.3 Non sono ammesse a partecipare alla gara le imprese che non siano in regola con le norme sul diritto al lavoro dei disabili ex art. 17 L. n. 68/99.
- 15.4 I soggetti che si avvalgono dei piani individuali di emersione del lavoro sommerso sono esclusi dalla partecipazione alla gara di appalto fino alla conclusione del periodo di emersione ai sensi e per gli effetti dell'art. 1-bis, co. 14, L. 383/2001 come modificata dal D.L. 210/2002 convertito in L. 266/2002.

de l'Union européenne autre que l'Italie, aux termes du 7^e alinéa de l'art. 3 du DPR n° 34/2000.

11. *Conditions spéciales* : Au sens de la LR n° 40 du 27 décembre 2001, ont vocation à participer au marché les sujets suivants :

- a) Entreprises munies de l'attestation de qualification relative à la catégorie OG3, classement III, délivrée par une société d'attestation (SOA) dûment agréée, au sens du DPR n° 34/2000 ;
- b) Entreprises non munies de l'attestation SOA qui répondent aux conditions visées aux lettres a), b), c) et d) du 1^{er} alinéa de l'art. 4 de la LR n° 40/2001 à hauteur des pourcentages prévus par le 2^e alinéa de l'art. 4 de ladite loi, au sens du cahier des charges.

12. *Délai d'engagement* : 180 jours à compter de la date limite de réception des soumissions.

13. *Critère d'attribution du marché* : Au prix le plus bas, établi sur la base du pourcentage de rabais unique proposé par rapport à la mise à prix, déduction faite du montant des frais afférents à la réalisation des plans de sécurité, au sens de la lettre a) du 1^{er} alinéa et de la lettre c) du 2^e alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée. Le prix proposé doit en tout état de cause être inférieur au montant des travaux valant mise à prix.

14. Aucune modification n'est admise.

- 15.1 N'ont pas vocation à participer au marché visé au présent avis les entreprises auxquelles s'appliquent les causes d'exclusion visées à l'art. 75 du DPR n° 554/1999, remplacé par l'art. 2 du DPR n° 412/2000. L'Administration passant le marché peut contrôler d'office si les soumissionnaires répondent aux conditions susdites.
- 15.2 N'ont pas vocation à participer au marché visé au présent avis les entreprises qui réunissent les conditions spéciales visées à la lettre b) du point 11 du présent avis, mais qui ne répondent pas aux conditions d'ordre général visées à l'art. 17 du DPR n° 34/2000. L'Administration passant le marché peut contrôler d'office si les soumissionnaires répondent aux conditions susdites.
- 15.3 N'ont pas vocation à participer au marché visé au présent avis les entreprises qui ne respectent pas les dispositions relatives au droit au travail des personnes handicapées, au sens de l'art. 17 de la loi n° 68/1999.
- 15.4 Les sujets qui font appel aux plans individuels de régularisation du travail au noir ne peuvent participer au marché visé au présent avis jusqu'à l'achèvement de la procédure y afférente, au sens du 14^e alinéa de l'art. 1 bis de la loi n° 383/2001 modifiée par le DL n° 210/2002 converti en la loi n° 266/2002.

- 15.5 Si procederà all'esclusione automatica dalla gara delle offerte che presentino una percentuale di ribasso pari o superiore a quanto stabilito ai sensi dell'art. 25, co. 7, L.R. 12/96 s.m.i. La procedura di esclusione automatica non è esercitabile qualora il numero delle offerte valide risulti inferiore a cinque; per tale eventualità la Stazione appaltante si riserva la facoltà di valutare l'anomalia delle offerte ex art. 25, co. 7, L.R. 12/96.
- 15.6 Si aggiudicherà anche in presenza di una sola offerta valida.
- 15.7 I subappalti saranno disciplinati dall'art. 18 L. n. 55/90 s.m.i. nonché dall'art. 33 L.R. 12/96 s.m.i.
- 15.8 I pagamenti relativi ai lavori svolti dal subappaltatore o cottimista verranno effettuati dall'aggiudicatario, che è obbligato a trasmettere, entro venti giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato, copia delle fatture quietanzate con l'indicazione delle ritenute a garanzie effettuate.
- 15.9 La stazione appaltante si riserva la facoltà di applicare l'art. 10, co. 1-ter, della L. 109/94 s.m.i.
- 15.10 Nel caso di concorrenti costituiti ai sensi dell'art. 28, co. 1. lett. d), e) f) della L.r. 12/96 s.m.i. ed ai sensi dell'art. 10, co. 1, lett d), e) e-bis) L. 109/94 s.m.i., i requisiti di cui al punto 11 del presente bando devono essere posseduti nella misura di cui all'art. 95 D.P.R. 554/99.
- 15.11 Prima dell'apertura delle offerte si procederà alla verifica ex art. 10, co. 1-quater, L. n. 109/94 s.m.i. secondo quanto stabilito nel disciplinare di gara.
- 15.12 Il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto della L. n. 675/96.

Il coordinatore
del ciclo
CHENAL

N. 44 A pagamento.

- 15.5 Les offres dont le pourcentage de rabais est égal ou supérieur au plafond fixé par le 7^e alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée sont automatiquement exclues du marché. Il n'est pas fait application de la procédure d'exclusion automatique lorsque le nombre d'offres valables est inférieur à cinq. En ce cas l'Administration passant le marché se réserve la faculté de procéder à la vérification des offres irrégulières au sens du 7^e alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996.
- 15.6 Il est procédé à la passation du marché même lorsqu'une seule soumission valable est déposée.
- 15.7 Les sous-traitances sont réglementées par l'art. 18 de la loi n° 55/1990 et par l'art. 33 de la LR n° 12/1996 modifiée.
- 15.8 Les paiements afférents aux travaux sous-traités ou réalisés par commande hors marché sont à la charge de l'adjudicataire. Dans un délai de vingt jours à compter de la date de chaque paiement, l'adjudicataire doit procéder à la transmission au pouvoir adjudicateur d'une copie des factures quittancées afférentes auxdits paiements, avec l'indication des retenues de garantie y afférentes.
- 15.9 La collectivité passant le marché se réserve la faculté d'appliquer l'alinéa 1 ter de l'art. 10 de la loi n° 109/1994 modifiée.
- 15.10 En cas de soumissionnaires groupés au sens des lettres d), e) et f) de l'art. 28 de la LR n° 12/1996 modifiée et au sens des lettres d), e) et e bis) de l'art. 10 de la loi n° 109/1994 modifiée, les conditions visées au point 11 du présent avis doivent être remplies par rapport aux montants visés à l'art. 95 du DPR n° 554/1999.
- 15.11 Avant l'ouverture des plis, il sera procédé au contrôle visé à l'alinéa 1 quater de l'art. 10 de la loi n° 109/1994 modifiée, au sens du cahier des charges.
- 15.12 Le traitement des données personnelles sera effectué dans le respect des dispositions de la loi n° 675/1996.

Le coordinateur
du cycle,
Aldo CHENAL

N° 44 Payant.